

# tercer mundo 6

Buenos Aires \$ 40.-

informe especial

## somalia

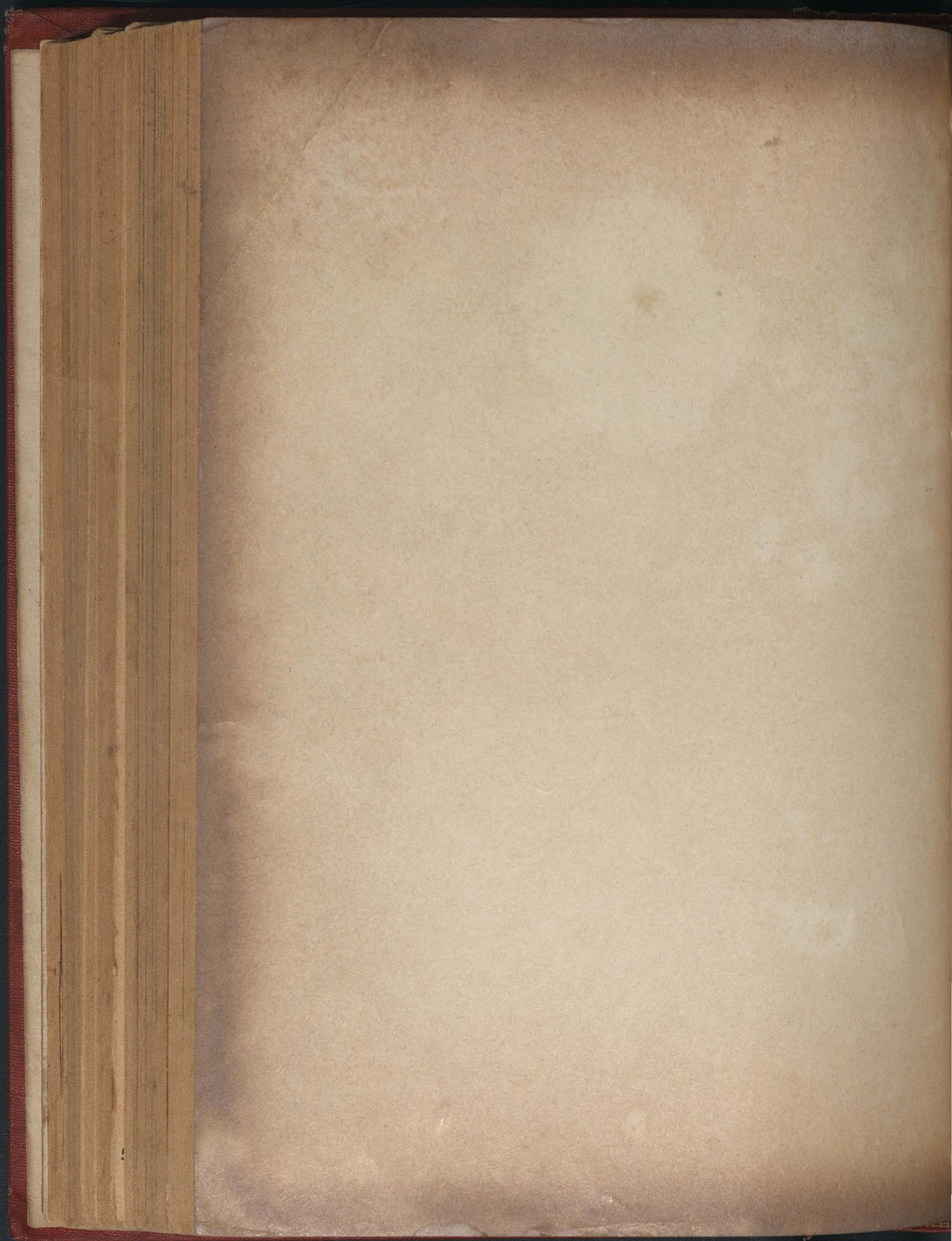
un país en revolución



PERU: Segunda etapa de un proceso

**NO ALINEADOS:** un programa de liberación







# tercer mundo

Año II N° 6  
Septiembre 1975

---

Editorial 2

---

Ecuador, el agro inquieto 6

---

Somalía: **informe exclusivo** 13

Una revolución singular. **Neiva**

**Moreira** 14

El partido, construido desde abajo,

aún espera una denominación 22

Los nómades 30

Los animales eran cazados con  
ametralladoras desde helicópteros 35

La arena de las dunas estaba  
devorando las tierras agrícolas 37

Dos años de revolución cultural: el

que no enseñaba, aprendía. **Beatriz**

**Bissio** 39

---

Cuba 1975: El año de la institucionalización. **Lucas Mansilla** 46

Poder Popular y legalidad

socialista. **Dolores Gutiérrez** 50

---

Líbano, las falanges fraticidas.

**Samir Chehab** 56

---

La V reunión de cancilleres de los

Países No Alineados. **Roberto Bissio** 59

---

Vietnam del Sur Entrevista a

Nguyen Thi Binh 72

---

Panorama Tricontinental 76

---

Panamá, la Guardia Nacional. **Luis**

**Guagnini** 78

---

Bitácora 89

---

Revolución Peruana: la segunda etapa.

**Pablo Piacentini** 90

---

6



## EDITORIAL

# PORTUGAL

El escenario es diferente pero los métodos son los mismos: ayer Washington articuló un vasto operativo para "desestabilizar" al gobierno constitucional de Chile, y hoy despliega una ofensiva de mayor alcance contra el gobierno militar de Portugal, que derrocó al sistema corporativista que hizo de éste el país más retrasado de Europa Occidental.

Una de las características del método consiste en denunciar primero la intervención de otras potencias —la Unión Soviética, Cuba— para tender una cortina de humo que distraiga la atención, que oculte a los desprevenidos la intervención masiva, firme y definitiva de los Estados Unidos. La prensa "libre", cómplice de los servicios de inteligencia norteamericanos, secunda prontamente la maniobra y la agresión de las potencias capitalistas se presenta como una cuestión de defensa propia ante la intromisión foránea.

Así sucedió con Chile. En tanto se agitaba el espectro de la penetración de países socialistas, que no pasaban por lo general de prestar un apoyo crediticio a la bloqueada y sabotada nación sudamericana, la CIA, el Pentágono y las empresas multinacionales preparaban y ponían en movimiento el golpe de Estado que derribó al presidente Salvador Allende el 11 de setiembre de 1973.

Es conocida y probada la intromisión norteamericana en los asuntos chilenos y su culposa responsabilidad en el golpe. Y el hecho golpista denota por sí mismo que la presencia de las naciones socialistas era insignificante en comparación con la presión de EE.UU., como que en nada pudo contrabalancearla. La única ingerencia efectiva fue la norteamericana y su resultado un sangriento golpe de Estado que puso fin al más expresivo intento de llegar al socialismo por vía democrática, encumbrando a la dictadura más represiva del continente.

Sólo después de logrado el violento cambio conoció la opinión internacional la agresión perpetrada por EE.UU. contra Chile. Cuando ya no servía ese esclarecimiento.

El gobierno Allende llegó al fin de sus días con el sistema económico vulnerado, y en ello no cabe omitir el peso de errores por parte de los conductores del proceso. Pero tanto o más que ellos, y en todo caso produciendo una combinación de factores que trabaron el funcionamiento del sistema, influyó en modo negativo una permanente campaña de acción psicológica: el llamado "terror económico", que comenzó a ser descargado por los servicios de



## EN LA MIRA DE WASHINGTON

inteligencia norteamericanos y la oposición interna, antes de que Allende asumiese el Poder Ejecutivo, desde el momento en que fue designado Presidente electo por el Congreso Pleno de la Nación.

El terror económico, el bloqueo crediticio, la política "especial" del Pentágono hacia las Fuerzas Armadas, el sabotaje, los atentados, las huelgas de clase media y de patronos, son todas acciones dentro del programa conspirador que logró, finalmente, su objetivo. Y efectivamente, cuando se alzan las Fuerzas Armadas en contra del gobierno constitucional, aquél programa había mellado gravemente la economía chilena.

Vemos ahora repetirse el método en Portugal que, desde luego, tiene un valor estratégico muy superior al de Chile por su ubicación en Europa, por contar con el archipiélago de las Azores, por su proyección sobre Africa.

En el plano de la península, dos son las notas salientes de la campaña norteamericana: una se dirige a estimular la desconfianza en la economía portuguesa, a producir, entre otras acciones clásicas en la técnica de la desestabilización, el retiro de los depósitos particulares de los bancos; es el ya célebre mecanismo del "terror económico"; el otro consiste en denunciar la ingerencia soviética, mientras proceden sus propios servicios.

La campaña del terror ha dado frutos, como que basta con una adecuada siembra de rumores que son propagados de inmediato por la prensa adicta, para mover sensibles reflejos en los privados que poseen depósitos. Pero la misma, en el caso portugués, ha sido ejercida también fuera del país, sobre los emigrantes que, hasta hace poco aportaban un flujo de divisas que, junto con el turismo, equilibraba la balanza de pagos lusitana.

Así se desprende de diversas informaciones emanadas de fuentes occidentales. El diario "O Estado de Sao Paulo", por ejemplo, informaba por medio de su corresponsal en Lisboa a fin de julio: "El déficit de la balanza comercial portuguesa fue, en el primer semestre, del orden de 800 millones de dólares. Lo más grave es que los instrumentos financieros que suplían ese déficit —las remesas de los emigrantes y las entradas de turismo— continúan cayendo vertiginosamente. Las remesas de Francia hechas a través del Banco de Brasil en París, por convenio con el Banco Portugués del Atlántico, disminuyeron de una media de 24 millones de francos franceses, a ocho millones en marzo, y a seis millones en junio. El Banco brasileño piensa en cortar su convenio con el BPA por no



interesarle más como negocio. La gerencia del Banco do Brasil en San Francisco, EE.UU., envió en junio a Portugal dentro del mismo convenio, la irrisoria cantidad de tres mil dólares”.

Es claro que caídas tan bruscas no se deben tan solo a la crisis occidental, ni a la espontánea desconfianza de los trabajadores portugueses en el exterior. Es una actitud alimentada metódicamente, al igual que el desvío de los turistas, con el propósito de producir un daño grave a la economía portuguesa, y de minar el sustento del gobierno del MFA.

Es claro que caídas tan bruscas no se deben tan solo a la crisis occidental, ni a la espontánea desconfianza de los trabajadores portugueses en el exterior. Es una actitud alimentada metódicamente, al igual que el desvío de los turistas, con el propósito de producir un daño grave a la economía portuguesa, y de minar el sustento del gobierno del MFA.

El paralelismo de la maniobra se verifica en cuanto al Partido Comunista Portugués y a la Unión Soviética. La CIA, que hasta ayer parecía hundida en una irrecuperable crisis de desprestigio y supuestamente en trance de ser reformada seriamente, reaparece ahora y resulta confiable para las agencias de prensa e innumerables órganos periodísticos, en lo tocante a los asuntos portugueses. La CIA ha “descubierto” la magnitud exacta del aporte de la Unión Soviética al Partido Comunista Portugués (PCP), no obstante el sigilo y la discreción con que una donación semejante debería realizarse.

Es bien difícil competir en información con los espías norteamericanos, de manera que dejamos a un lado el análisis de estos datos, aunque parece lógico pensar que la URSS estará ayudando al PCP. Pero vamos ahora a anotar formas de ayuda de EE.UU. y sus aliados a la oposición portuguesa que son virtualmente notorias aunque no son tenidas por escándalo.

Cualquier analista o político con algo de experiencia sabe que en un caso como el portugués los servicios de inteligencia norteamericanos (que no son en esto los únicos, por supuesto), han engrosado sus agentes en la península y están actuando. Sin embargo, ni los parlamentarios norteamericanos ni la prensa de EE.UU. han interpelado al gobierno acerca de estos detalles; ¿habrá que esperar, como en Chile, al hecho consumado para que el Congreso y la prensa sean tocadas por la curiosidad? La omisión de estas investigaciones en Portugal es mas grave ya que es conocida la larga vinculación de la CIA con la PIDE o policía política de Portugal durante la era salazarista, esa siniestra y omnipotente organización.

En cuanto a los fondos internacionales que recibe el Partido Socialista de Mario Soares, o sea la cabeza de la oposición, nadie se ha preocupado de indagar, ni siquiera de hacerse la pregunta. Y sin embargo se trata de un asunto interesante y acaso rico en posibilidades informativas: el PSP pertenece a la II Internacional Socialista que agrupa a varios gobiernos europeos, entre ellos dos tan importantes como el de Alemania y el de Inglaterra. Y precisamente la Socialdemocracia de Alemania, posee un organismo —la Fundación Friederich Ebert— que opera en numerosos países y tiene por fin, justamente, cooperar con los partidos hermanos en el exterior.

Entonces: es probable que la Unión Soviética presta ayuda al PCP. Es igualmente probable que el partido socialista portugués reciba ayuda de EE.UU. y de gobiernos y movimientos europeos y que su monto sea superior a aquél. Lo primero es noticia, lo segundo no. Se trata, pues, de crear la impresión de que la URSS se entrome-



te en Portugal y que es la única potencia que lo hace, mientras EE.UU. y sus aliados se limitan a horrizarse por la influencia del PCP y a protestar. Nada más falso, por supuesto. El imperialismo norteamericano está actuando para desestabilizar a Portugal y no escatima medios para ese intento. Y por paradoja la URSS no se muestra hasta ahora dispuesta a ofrecer un respaldo consistente a Portugal, no obstante que su gobierno ha proclamado su adhesión al socialismo. Seguramente en esa reticencia soviética influyen el temor a frenar la distensión en Europa y en el marco atlántico, así como la preocupación de partidos comunistas europeos adictos a la línea del "compromiso histórico", que ven en el caso portugués un reflejo negativo dentro de sus países. Pero lo cierto es que, de ninguna manera, ningún analista responsable, podría decir, hoy, que la presencia soviética en Portugal, su voluntad de cooperación, más bien reducida, puede servir de contrapeso, en el campo económico, para paliar parte de los efectos que ocasiona en la península la campaña del terror. Todo lo contrario.

Lo que más llama la atención de la ofensiva en contra de Portugal es que apunta a explotar todas las contradicciones y ello tanto en la península como fuera de ella, tanto en las Azores como en Angola. Donde no había contradicciones, cual sucedió en Mozambique, Guinea-Bisáu y en Cabo Verde, la Independencia se realizó sin contratiempos. Angola, en cambio, hace ya largo tiempo que es vista por Estados Unidos con interés en razón de los importantes yacimientos de Cabinda, así como sus recursos minerales. De ahí los lazos establecidos por los servicios de inteligencia norteamericanos con el FNLA de Holden Roberto, quien no por casualidad es aliado del presidente Mobutu, del Zaire. La trayectoria de Mobutu y sus relaciones con las empresas transnacionales son de sobra conocidas. Y es precisamente desde el Zaire de donde se presta un sostén logístico y armamentista al FLNA, cuyo origen parte, precisamente, de EE.UU. El clima de guerra civil que entorpece el proceso de independencia tiende a intentar que la independencia sea formal y ubique las riquezas de la ex colonia de Portugal en manos de las transnacionales. Esto sucede en tanto en las islas Azores, de alto valor estratégico, se agita un clima separatista bajo banderas anticomunistas; o sea, se procura que el archipiélago, separado de un Portugal socialista, pueda ser integrado al sistema defensivo atlántico.

Se trata, pues, de una operación de vasto alcance. Portugal procura ser una avanzada socialista en la Europa capitalista y, hasta cierto punto, una base tercermundista. Contra ese designio se mueven los conocidos y poderosos intereses de la superpotencia norteamericana y además, en este caso, gobiernos y movimientos europeos que habitualmente no actúan en el exterior sino con fines informativos. Estos grupos se apoyan en un fuerte partido de oposición, el socialista, que no pertenece a la derecha sino a la socialdemocracia.

Esta capacidad de incidencia opositora en estratos medios y bajos hace particularmente delicada la situación lusitana y marca diferencias con el caso chileno. Pero también surge una distinción en el hecho de que, en Portugal, son las Fuerzas Armadas el eje y el garante del proceso.

Por ello resulta arduo hacer, a esta altura de los acontecimientos, una evaluación acerca de la viabilidad, el desarrollo y el futuro del proceso portugués. Lo que está fuera de duda es la campaña "desestabilizadora" descargada por EE.UU. y la necesidad de denunciarla ya, poniendo al desnudo la complicidad de la prensa de la dependencia, deformadora de las luchas de liberación en el Tercer Mundo, en Portugal, y allí donde se libren.



# ECUADOR:

## EL AGRO INQUIETO

El pueblo se llama Sicalpa. Tiene unos pocos centenares de habitantes y está a escasos minutos de Riobamba, capital de la provincia de Chimborazo. Estamos en una de las regiones más fértiles del Ecuador. Y la riqueza natural de la zona ofrece sombrío contraste con la miseria de los campesinos, de los indios, la inmensa mayoría de la población. Los datos de la desigualdad, y por consiguiente los indicadores de la mortalidad, de las enfermedades, de las carencias, son elocuentes. Veamos sólo algunas cifras. Hay 31.320 explotaciones de menos de una hectárea y 55.700 explotaciones de menos de 5 hectáreas, mostrando la gravedad del minifundio. En la otra parte del sistema, emerge el latifundio: 460 terratenientes se reparten 161 mil hectáreas, que coinciden con los mejores suelos. Aquí la mortalidad infantil alcanza a 112,7 por mil niños menores de un año nacidos vivos. Hay tan solo 1,5 camas hospitalarias por cada 1.000 habitantes. Y el promedio de analfabetismo marca el 52,5 por ciento. El 82 por ciento de las causas de defunción son debidas a enfermedades infecciosas y parasitarias, o sea, males que podrían evitarse con un modesto mecanismo sanitario.

En Ecuador prevalecen aún sistemas feudales. La Iglesia es una de las más tradicionalistas del continente y opera con apoyo del régimen vigente. Hay excepciones y la que germina en Riobamba concita la atención del país. Allí realiza su labor pastoral monseñor Leonidas Proaño, junto a un núcleo de jóvenes sacerdotes comprometidos con su pueblo. La reacción de la oligarquía es, por cierto, violenta. Desde luego, no reconoce que estos curas sólo quieren practicar su apostolado, los principios comunitarios del cristianismo; los acusan de subversivos, de comunistas: llegan a la agresión física y a la persecución. En torno de la

Iglesia de Riobamba hay tensión, una permanente posibilidad de enfrentamientos que deriva de la creciente reacción de los latifundistas. Ellos temen que la cruz y la espada, que desde siempre ampararon su poder y su soberbia, se vuelvan mañana en su contra. Temen los aires nuevos que sacuden a la Iglesia y temen que estos militares instalados en el gobierno de Quito, todavía vacilantes, envueltos en las contradicciones de lo que llaman un tanto excesivamente "nacionalismo revolucionario", se decidan por una reforma agraria profunda, cual sucedió en el vecino Perú.

Visitamos la zona. Vimos a monseñor Proaño en humildes poblados, rodeado del afecto de los campesinos. Llegamos a Sicalpa. Su párroco es el padre Delfín Tenesaca, de 40 años. Según los señores de la tierra es el más temible agitador de la provincia, un diablo rojo. El odio de los oligarcas contra Tenesaca está más que compensado por el amor de los indios pobres. Ellos se movilizaron cuando fue agredido y encarcelado y forzaron su libertad. El padre Delfín vive en comunión con su pueblo. Es de su misma raza, de fuerte mestizaje. Chocó desde el comienzo con los hábitos de la Iglesia tradicionalista y aristocratizante. Cuando fue aceptado en el seminario lo obligaron a ocultar su apellido indígena y a usar su segundo apellido, Hernández, éste sí de aceptable raíz española. Tuvo que aguantarse cinco años, hasta el momento de ordenarse. Dijo entonces: "O me ordenan con mi apellido, o me voy". Ahora agrega: "Esto lo cuento para decir que amo a mi raza y que me siento muy orgulloso de ser indio".

El padre Delfín Tenesaca es de mediana estatura, magro. Con voz clara y suave, dialogó así con Tercer Mundo en su parroquia:





Padre Tenesaca: "Yo no tengo recelo de pensar en que algún día me maten".

**PREGUNTA.** — ¿Cómo es el sistema de tenencia de la tierra y cuál la situación del campesinado en Ecuador?

**RESPUESTA.**— Yo creo que, en general, hay que definir tres zonas. Una zona de refugio como la llaman los antropólogos, y que nosotros llamamos páramo. Está ocupada principalmente por indígenas. Luego las partes más bajas de las hoyas, habitadas mayoritariamente por gente blanca. Hay zonas más ricas, las altas. En esta zona baja ha habido una creciente parcelación de la tierra. En ese sentido la reforma agraria ha sido impotente, aunque teóricamente daba posibilidades de formar comunas. Hay una tercera zona en Ecuador, y que es la mayor. Es la zona del minifundio. El término medio tiene una hectárea. De esa forma, los que están en minifundios no tienen muchas posibilidades aparte de fugar hacia la ciudad, donde forman grupos como cargadores, como subempleados, como pequeños negociantes. Los que están en las tierras de refugio están en la lucha para ver si en ese páramo, un poco frío, pueden establecerse, ganar un poco de tierra y formar comunas.

**P.**— En la letra ¿cómo encararía la reforma agraria la solución de este problema?

**R.**— Yo pienso que hasta ahora no se ha dado un intento de encarar este problema. La letra tendría que ser una letra firme, una letra dura. A nivel legal la ley se presenta ambigua. Hay posibilidades de que el pequeño propietario o el precarista se defiendan, así como también el latifundista impugne a aquéllos. Como ésto de todas maneras lleva al terreno legal, allí vence el que tiene más influencia.

**P.**— ¿Y los funcionarios?

**R.**— Hay pocos funcionarios honestos en la ley de reforma agraria. Estos se ven presionados por toda una estructura, toda una burocracia, donde a veces se dan contradicciones. No hay realmente una labor de conjunto en la aplicación de la ley de reforma agraria.

**P.**— ¿Cuál fue su experiencia con los campesinos?

**R.**— He comenzado por una tarea de descubrimiento de los valores culturales del indígena. Nosotros desconocemos mucho de la vida del indígena, en toda su profundidad y dimensión. Sus valores han sido desplazados a lo largo de la historia. A veces se da una superposición de varias culturas. El mestizo, el cholo, absorbe una cultura que no es la



nuestra, el blanco cree dar esa cultura que tampoco es la de él. Por otra parte, nosotros no conocemos los valores propios de los indígenas. En ese sentido, mediante convivencia, mediante permanencias largas, procuramos identificar una serie de mecanismos que los indígenas han puesto frente a la otra cultura. Mi labor sería de descubrimiento y dinamización de los valores del campesino indígena. Hay una serie de valores claves que sirven para un cambio, así como hay otros valores que ya no tienen razón de ser. Estos valores clave, básicos para un cambio son, por ejemplo, la comuna, la constitución del trabajo en común, la participación de los bienes que tiene, la franqueza, aún las mínimas cosas que tienen las comparten con todos. En sus formas de producción, las maneras de cultivar la tierra, las relaciones humanas mismas, conforman el valor comunitario. Hay un segundo valor que es el de el don de comunicabilidad. El campesino indígena tiene una forma de comunicarse insospechada. Cuando una noticia se da por ahí, por un lado, se transmite más rápido que un telegrama. Es una forma de comunicación social todavía no descubierta ni estudiada. Cuando una sociedad tiene una comunicabilidad tan rápida, eso indica que las relaciones humanas en su interior son muy estrechas, y lo más admirable es que esto sucede sin teléfono ni ningún medio de comunicación moderno. El tercer valor es su misma religión, o su misma religiosidad. Yo creo que el indígena está desprovisto de una serie de ritos que nosotros, a través de la iglesia católica le hemos impuesto. Ha absorbido quizás, por temor, o respeto, al taita-amito, como le dicen acá, al cura. Un ser superior, aunque buenito porque es taita. Pero el amito está por encima de los otros. Esa religión que él tiene es la expresión vívida del contacto permanente con la naturaleza. El Dios para el indígena campesino es la naturaleza. Mientras nosotros nos esforzamos por dar una serie de ritos, sacramentos, parece que ellos no han entrado bien en su conciencia. Aceptan. Pero en el momento que hay que despojarse, se despojan totalmente. Entonces, el tercer valor es esta forma de fé, que el indígena tiene. Luego, para no seguir muy adelante, viene el tipo de organización y el tipo de política que él tiene. Para nosotros el tipo de organización general es una cosa y el tipo de organización política para el indígena es otra. El habla de organización cuando la

gente está reunida y está viviendo ese acto de comunidad. El dice: "vamos a hacer organización", que equivale más o menos a decir "va a haber una sesión". Pero esa organización es totalmente continua. Y el tipo de política no es tanto el de agresividad, el del desquite... El entiende la política como un acto de sacudimiento, de todo lo que él reconoce como lo que lo está aplastando, en todo sentido. Entonces creo que se podría partir del descubrimiento de todos esos valores clave para la constitución de una verdadera sociedad, concebida a la manera y con la mentalidad de ellos. Naturalmente en estas situaciones asoman problemas, conflictos. Pero yo no veo otra cosa sino estar al lado de ellos en todos los conflictos y en todas las actitudes, a fin de que eso mismo sirva, no tanto para ganarme la mistad personal, sino como testimonio de que alguien que está afuera está respaldando su acción. Pero con esa finalidad: En la medida que hay más apertura, hay más descubrimiento de sus valores y así posiblemente con ellos mismos pueda delinear el camino para constituir más tarde una sociedad, pero en base a los valores clave que ellos tienen.

P.— ¿Esta religiosidad y superposición, da lugar a un sincretismo?

R.— Sí.

P.— ¿Es decir que conservan cultos propios que recubren con formas cristianas?

R.— Claro. Yo creo que el sincretismo no es sino un mecanismo de defensa que ha creado el indígena. Si no aceptaba las formas que le imponían quedaba mal delante del taita-amito. Y no se le ocurría seguir practicando lo que nosotros llamábamos culto pagano. El estaba como desubicado. Se vio obligado por esta superposición a adoptar una forma religiosa sincretista.

P.— Esto sugiere un fracaso pastoral, derivado de la imposición de formas europeas y de valores del mismo origen que no han sido adaptados. Me pregunto hasta qué punto la iglesia en Ecuador se plantea estos temas, y si acaso la jerarquía y los sacerdotes tradicionales soslayan este problema e insisten en una superposición digamos vertical.

R.— Yo creo que es un riesgo de bajada que se plantea a la iglesia. Digo riesgo y de bajada porque si nos lanzamos a poner en evidencia y en práctica todos los valores, por ejemplo para un pastoral en liturgia, tendríamos que dar unos virajes terribles. Y el centro del ceremonial no será el que esta-



## El agro inquieto

mos utilizando. Los ritos y las formas que nosotros tenemos, ya no serán los mismos sino que serán los ritos y las formas litúrgicas de ellos, con los elementos que ellos mismos nos den. En ese sentido digo que sería un riesgo el aceptar humildemente algunas equivocaciones ciertas de la iglesia. Y digo de bajada porque desgraciadamente el entendimiento de los valores, llamemos antropológicos, no ha sido materia de estudios bien concienzudos, serios. La pastoral precisamente carece de ello. Nosotros tenemos en la diócesis quizás cuatro centros, o diversos individuos que realmente estamos intentando hacer este estudio. Tenemos algunos trabajos, pero dentro de la jerarquía misma, que se tenga un enfoque para esto, me parece que no. Por eso lo llamo un riesgo de bajada. Ahora, en la medida que nosotros vayamos constatando precisamente, que cuando nosotros hemos puesto la liturgia católica, de hecho ha sido como poner un poncho de agua, (es lo que se usa durante un aguacero, le cae el agua pero va resbalando). Así se ha hecho con la liturgia y a nivel jerárquico y a nivel de iglesia también. Nosotros le seguimos dando ritos pero eso no cala en su conciencia. Creo que tenemos que reconocer humildemente la situación. Ahora, en la medida en que nosotros partamos de la realidad podremos construir realmente una pastoral, una liturgia que sea propia de ellos.

P.— ¿Ha hecho usted algunos intentos de adaptación?

R.— Si. Yo creo mucho en la constitución y la realización de las comunas. El matrimonio, por ejemplo, lo hacen ellos en una forma totalmente distinta. Comienzan con las bendiciones, o sea las relaciones que debe haber entre la comunidad y el sacramento. La pareja da vueltas ante la comunidad reunida pidiendo la bendición. Ello en nuestra opinión, simboliza una petición de consentimiento del vínculo por parte de la comuna para que este matrimonio tenga por testigo a la comuna, y la comuna se responsabilice de ese matrimonio. Esto yo no lo veo cuando consagro el matrimonio aquí en la iglesia. Resulta para ellos un rito medio frío, con pocos acompañantes, en el que la comuna no participa. En la iglesia la gente tiene vergüenza de hacer esos ritos. Siempre que voy a las comunidades tengo oportunidad de ensayar ciertas vivencias litúrgicas que ellos tienen.

P.— ¿Hay una presión adversa de la jerarquía ante esos intentos?

R.— No. Más bien encuentro una gran apertura a estos ensayos.

P.— Volviendo al tema, de las posibilidades de desarrollo de las comunidades con sus propios valores. Hay dos alternativas frente al problema de la marginación. Una es la desarrollista, de integración de los indígenas a la sociedad de consumo, la cual los acultura. La otra es la que usted plantea. Ahora bien, esta alternativa está hasta ahora trabada a nivel teórico. Ejemplos de comunidades que han enfilado hacia un desarrollo autónomo, los hay pocos. ¿Cuál es entonces la perspectiva?

R.— Yo sigo creyendo con alguna esperanza en esta alternativa de desarrollo de los valores y de la cristalización de la comuna. Aprovechando precisamente la legislación del gobierno. Hay mucha, mucha posibilidad, incluso con las últimas leyes de reforma agraria, en dar este respaldo y esta fortaleza a la organización. Pero creo que todo tiene que partir de ciertas experiencias. Estas experiencias las estamos poniendo en práctica en este momento con formas concretas tras dos años de trabajo. Es verdad que podemos preguntarnos si es que estas formas pueden quedar un poco atrás, frente a la avalancha desarrollista que se nos propone. En Columbe, por ejemplo, que es una zona cercana, se han establecido organizaciones de las comunas. Hay unas veinte comunas que están unidas. Tienen establecida una forma de comercialización propia. Aquí hay de 7 a 10 comunas ya unidas trabajando y aspiramos a que en otros pueblos de la zona haya también una unidad. En la medida en que hay esta posibilidad, esta coordinación de organizaciones creadas por los indígenas y en la medida que no haya influencia de esta burocracia que siempre hay en las agencias externas, en esa medida, yo creo que habrá la posibilidad de mostrar una experiencia un poco más grande y convencer, no digo al gobierno, pero si convencer a la misma gente de que esta es su alternativa, su salida. Entonces, a través de esas pequeñas experiencias nosotros vamos mostrando una alternativa y esperamos que aquí y que allá la gente misma acaba por convencerse. Lo que hace falta es una coordinación, una unificación, un engrosamiento de esas experiencias. Con una salvedad: no hay ese engrosamiento en la medida que se aumenta la burocracia de las agencias externas. Hay



## Ecuador

gente de esas agencias que ha hecho de esto su *modus vivendi*. Entonces quieren implantar su organización y no le dejan libertad al indígena. Pero en la medida que haya un retiro de esta burocracia de las agencias externas y se crea que el campesino puede hacer esta misma organización tendríamos la perspectiva de fortalecimiento.

En segundo lugar creo que es indispensable que la gente vaya formando su capital social propio, porque si no estas iniciativas quedarían en teoría nomás. En ello es necesario que el centro, o sea la prestación de servicios, tanto de las agencias privadas como estatales converjan y pasen un poco a manos de los mismos campesinos. Por ejemplo, aquí en toda la zona tenemos sesenta mil indígenas. Habría que dejar a las organizaciones abonos, pequeños bancos, todo lo que es prestación de servicios, para que los mismos indígenas vayan participando. O sea, que haya representatividad, porque me parece que falta representatividad en estas experiencias de que le hablo. Habría entonces, por un lado que convencer a la misma gente primero, y luego ofreciendo experiencias, convencer también al gobierno y a las agencias externas de que es posible esto que estamos propugnando.

P.— La organización de las comunas significaría organizar a los campesinos para un trabajo en común y tomar tierras, agrupar tierras, o ampararse en las leyes que hay para ganar un poco de terreno. ¿De eso se trata?

R.— Exactamente. Pero también con otras características: que la comuna ponga de relieve estos valores. Ese sería el aporte de los que venimos de afuera; hacerles tomar conciencia. Pongamos por ejemplo el idioma quichua. Una comuna tal vez está perdiendo ya todo el sentido de su comunicación, de su lenguaje. El quichua es su idioma nativo, con todas sus influencias. Entonces, propiciamos su revitalización, que se hable en las reuniones siempre en quichua, a fin de que ellos vayan viendo que su idioma también forma parte de su cultura, que no tengan vergüenza de hablar en quichua.

P.— ¿En cuánto a los resultados económicos, a productividad?

R.— Claro que el método da resultados. Nosotros tenemos aquí cerca una comuna en que la comercialización ya no está totalmente en el sistema. Una parte se vende al intermediador, y en ello no ha habido cambio. Pero con la otra parte se hace el inter-

cambio con la otra comunidad según el sistema de trueque. Advertimos pues que si se hace todo un intercambio es porque hay excedentes, que antes no había, cuando estaba el patrón. Luego, el capital que van guardando. En menos de un año tiene para comprar un tractor que vale 280 o 300 mil sucres (unos 12 mil dólares). La última vez que estuve allí ya iban a negociar el tractor. No llevan sino un año y ocho o nueve meses de trabajo y están acumulando. Haciendo la comparación con lo que producían cuando estaban en manos de la asistencia social, cuando había un agente, se ve un notable incremento de la productividad.

P.— ¿Esto se puede decir en general de toda la reforma?

R.— No todavía. Lo que le digo es de las dos comunidades a que me refería. Ahora, vamos a ver en las otras cinco o seis comunas. Recién están sembradas y no sabemos todavía como evolucionará la productividad.

P.— En cuanto a la producción. ¿Se practican todavía los sistemas de agricultura no metálica?

R.— Sí. En la mayor parte. Ya sea por la situación geográfica o por la falta misma de la maquinaria. Toda esta zona, especialmente la zona de los refugios está cultivada solamente a mano, con bueyes.

P.— La introducción de una tecnología de tipo mecánica en comunidades que procuran salvaguardar su identidad y sus valores, al ir creando además un sistema de comunicación distinta ¿cómo afectaría el proceso de desarrollo dentro de los propios valores?

R.— Hay un peligro y hay también una realidad. El peligro es que empiece a nacer el pequeño patroncito que tiene cada individuo; que eso sucede con el que maneja el tractor, o el que empieza a entrar en el sistema de producción. Pero en la medida que el individuo o digamos las comunas, adelanten este proceso de revitalización de sus valores, y yo creo que justamente eso es lo que los promotores o líderes tendrían que hacer. La entrada de esta tecnología estará al servicio de estos valores. El riesgo existe en tanto y en cuanto nosotros no hemos revitalizado estos valores. El campesino está despojado totalmente, está vacío y está totalmente indefenso frente a la tecnología, que es otra nueva superposición de culturas.

P.— Al margen de los resultados de la actual legislación agraria, parece por lo que usted dice que el presente proceso ha fa-



## el agro inquieto

vorecido la organización campesina, ¿Es así?

R.— Sí. Esto si es real. El último reglamento de reforma agraria, da un derecho más amplio de sindicalización, con libertades bastante extensas. Ahora, veremos en la medida que empiece a manifestarse esta organización con fuerza especial, si continúa esta situación.

P.— ¿Cuál fue la respuesta del sector latifundista?

R.— El sector latifundista se organiza más. Conscientemente. Hay un punto de vista bastante claro, todo el dibujo de una estructura bien organizada, ante la efervescencia y el movimiento del campesinado. Dicen: hay que defenderse de este movimiento que inevitablemente se nos viene. Ellos se organizan y con un poder y una decisión que ya quisiéramos tener ese poder y esa decisión para los pobres. Ven sumamente claro que si no se organizan y no forman, por ejemplo, cooperativas empresariales, si no llegan a la constitución de empresas mismas en el mismo campo, ellos no van a poder supervivir. La respuesta de ellos es sumamente clara.

P.— ¿Usted ha conocido personalmente la represión?

R.— Sí. El problema ya subsistía. A partir de estos últimos tres o cuatro años, radicalmente la gente no acepta fácilmente una serie de imposiciones. Ese es un antecedente y el otro que a Sicalpa se la considera como en una posición netamente subversiva, se le quiere pintar enemigo del gobierno pero todavía en esto no han tenido mucha suerte. Y luego está la organización de un grupo de los terratenientes en la zona. Entonces ellos ya no solo rechazan los embates de la organización de los campesinos sino que empiezan a responder, a adelantarse. Estos adelantos comienzan a manifestarse en forma de agresiones organizadas por parte de los terratenientes. Generalmente son los hijos de los terratenientes y sus amigos; creo que en el pueblo mismo no tienen cómplices, la gente misma no los ayuda. Han venido grupos que consiguen, por ejemplo, órdenes de arrendamiento del I.E.R.A.C., de Quito (Instituto Ecuatoriano de Reforma Agraria y Colonización) desconociendo la opinión del I.E.R.A.C. de aquí, de Riobamba. En ese sentido ya se dieron dos agresiones a comunas, diciendo, "Aquí tenemos la orden del I.E.R.A.C. y ustedes se van afuera". Sin tener en consideración todo un tipo de re-

laciones laborales que tenían antes. Entonces el campesino al ver gente armada y al ver una orden de arriba se llena totalmente de temor y sale. Claro, al salir esta cediendo todos sus derechos como arrendatario, como precarista, como sirviente que ha tenido antes. La meta de los terratenientes es deshacerse de cualquier forma de la gente de su región. Entonces efectivamente fue donde se produjo una agresión, a la comuna de Ocpote, que queda a unos diez minutos de aquí. Y que encontré: vea las fotos, aquí están las pruebas de los desmanes y roturas que cometieron, aquí están las carnes de los animales muertos, gallinas, chanchos, ovejas, las puertas de las chozas rotas. Este grupo de terratenientes irrumpió justamente un Jueves Santo, día en que no hay oficinas, el viernes tampoco, el sábado tampoco, el lunes tampoco. Llegaron con una orden del dueño del periódico "El Espectador" de Riobamba que es yerno del terrateniente, un señor que se dice "coronel" Vaca, que es militar pero no coronel, y un montón de terratenientes más, armados. La declaración magnetofónica dicen que estaban borrachos. Conminaron a desalojar y como no quisieron los campesinos, los agresores empezaron a echar bala a los animales que estaban allí. A otros animales que estaban a cargo de un arrendatario, pagando, en la propiedad que tiene el doctor Chavez, los pusieron en el corral de otro terrateniente.

Nadie quería hacer nada contra esta serie de desmanes. El comisario no hizo nada y el intendente dijo que había dado la orden y punto. Así que el día 8 de abril (ya habían pasado más de 10 días) me presenté al intendente.

Aclaro que antes había ido a verificar la situación en el lugar de los hechos, donde hice estas fotos y las declaraciones de nueve testigos en cinta magnetofónica. Al intendente le pedí que enviara alguna comisión para constatar lo sucedido a fin de promover la acción del gobierno contra esta gente que entró así tan abusivamente. Vine acá y el comisario no quería recibirme, ni los encargados de la comisaría, en una acción que los revelaba totalmente de acuerdo con este grupo de los veintinueve terratenientes. Fíjese usted que antes habían dicho ellos que producirían un escándalo para que precisamente haya algo en contra mío. Hay también antecedentes de que en Ocpote, Concepción, un testigo declara que se le habían ofrecido 10.000 sucres para matar al padre



Tenesaca. Bueno, yo simplemente le quería pedir al comisario que mandara un secretario para ver si se podía hacer una inspección; no le gustó nada, no me atendió más de 5 ó 10 minutos. Me dijo: ¿pues y usted qué quiere? Bueno, le traigo esta cinta magnetofónica con la declaración de un testigo. Eso lo exasperó más. Salió un momento y llamó a algunos de los hombres de estos terratenientes para que estuviesen alertas. De esto me di cuenta porque cuando el comisario regresó, me abofeteó, me golpeó, gritando que yo era un enemigo del gobierno y no se qué; y al minuto asomaron por las puertas algunos de los terratenientes para respaldarlo. Como yo no pudiera hacer gran cosa, pues no había mucha gente en el pueblo, dije: "Pues bien, me declaro preso", porque no me quería dejar salir, no me daba las llaves del carro. Entonces me puso preso. Según su intención pensaba dejarme hasta el día siguiente. Pero a los pocos minutos estuvieron aquí como 600 campesinos.

P.— ¿Cómo se enteraron?

R.— Vieron que el padre estaba en la cárcel. La emisora empezó a dar que yo estaba preso, comenzaron a repicar las campanas y, sobre todo lo que le decía antes, el increíble don de la comunicación. Eso para mí fue toda una revelación. Algunos campesinos pasaron por la cárcel, me vieron se movilizaron, y enseguida estuve libre. No me dejaron preso sino unos diez minutos, pese a la voluntad del comisario. Al día siguiente hubieron agresiones. Se emborracharon algunos de estos terratenientes y vinieron a lanzar desafíos y a la emisora también, denunciando que nos había ayudado. Y ahora se ve que como están de autoridades se van desquitando poquito a poquito contra todos los que nos han apoyado. El presidente del Consejo, que es una de las autoridades y que también forma parte del grupo, les corta la luz a las pequeñas industrias, les molesta, les va a quitar una plaza, unos terrenos que ellos tienen. Hemos ido al Ministerio de Gobierno y siempre nos dicen: "Ya vamos a hacer averiguaciones". Y hasta el momento no sabemos qué averiguaciones han hecho.

P.— En general ¿cuál es la actitud de los jefes militares de la zona?

R.— Unos dos por lo menos, creo que después de un diálogo de tres horas que tuvimos junto con el Obispo en la Curia, parece que cambiaron absolutamente porque cuando recién se suscitaron estas cosas, ellos se

mostraron completamente agresivos. Porque dijeron al ver que bajaban cerca de 800 campesinos a protestar contra las autoridades de Riobamba, que estábamos preparando una subversión contra el régimen. Y decían, "si ustedes pueden poner 1000 hombres, nosotros les podemos poner 10.000".

Hubo una mala interpretación. Yo no había llamado a los campesinos a Riobamba, sino que ellos habían venido a respaldar al cura. Pero después de ese diálogo, los dos, que son nada más que ayudante del Gobernador han entendido y están —aunque sea indirectamente— apoyando esta labor nuestra. Pero el Gobernador, que es el responsable de aquí, yo pienso que simplemente ignora la cosa y creo que la actitud de él es más bien aislarse. El anterior Gobernador, el Coronel Zumárraga se comportó de manera diferente. Ayudó definitivamente y de frente. Tal es así que este grupo de terratenientes le formó un clima adverso.

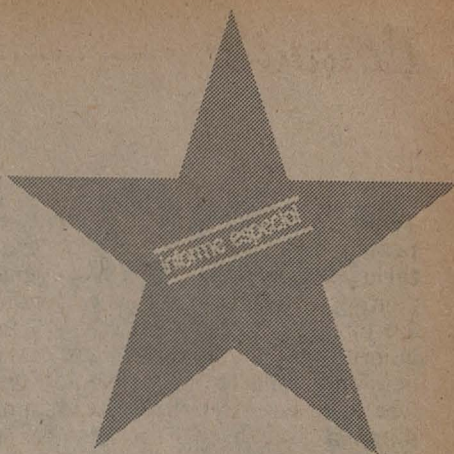
P.— En conclusión ¿qué perspectiva se perfila?

R.— Yo veo la perspectiva en la gente. Hay deseos de organización, y participación. Ayer nomás participamos 27 personas de aquí, del centro parroquial, en un día de reflexión. Sobre todo en los jóvenes hay posibilidades de formar grupos que vayan entendiendo más las cosas y la estructura y que vaya teniendo sobre todo ese espíritu de servicio hacia el campo. Porque el problema es la dicotomía entre el centro parroquial y el campo. Entonces la tarea crucial es clarificar políticamente a esta gente, pero sobre todo al mestizo, como los llamamos a los que como nosotros hemos dejado de ser indígenas. Esta formación debe hacerse a través de acciones. La otra perspectiva es la organización económica de las comunas. Otra perspectiva es que yo veo que el tipo de liturgia, de expresión de fé no se confina aquí; en el centro parroquial: veo la prometedora perspectiva de que el centro ceremonial se vaya dispersando. Otra perspectiva es la vitalización de un movimiento que nosotros llamamos "Ritcharitmi"; que quiere decir el Nuevo Despertar del Indígena Ecuatoriano, y el cuál es un movimiento indigenista con un nivel político claro, con su expresión religiosa animada precisamente por el Evangelio, y en base a un trabajo comunitario. Pero este es un trabajo para el futuro.





El presidente Siad Barre con Tercer Mundo.



# SOMALIA

Nuestros compañeros Neiva Moreira y Beatriz Bissio están realizando una larga gira por países africanos y europeos. A partir de este número nuestros lectores encontrarán amplios informes que cubrirán diferentes países como Somalia, Tanzania, Mozambique, Angola, Madagascar, Portugal y otros. En ediciones pasadas ya publicamos algunas notas sobre Somalia, inclusive un análisis político de nuestro colaborador Pietro Petrucci, uno de los mejores conocedores de los problemas políticos de los países del Indico.

El trabajo que publica-

mos en este número amplía la información sobre Somalia y da una idea objetiva del extraordinario esfuerzo que ese país está realizando para salir del atraso y la dependencia, por la vía socialista.

Preocupados en ser realmente una revista que refleje la realidad de ese vasto e irredento mundo emergente, no ahorraremos esfuerzos para dar a nuestros lectores una cobertura adecuada de lo que pasa en el Tercer Mundo. Este informe especial sobre Somalia es un inicio de esta nueva etapa.





# **SOMALIA:** **una revolución** **singular**

por Neiva Moreira

*Audaz proceso socialista vanguardizado  
por las Fuerzas Armadas en una alianza  
con trabajadores e intelectuales,  
se realiza en un país islámico,  
con una población en un 60% nómade.*





El presidente de Somalia  
Siad Barre.

Aunque en los últimos tiempos fueron más frecuentes las noticias sobre Somalia, casi siempre relacionadas con la situación geopolítica del Océano Indico, decían muy poco sobre la exitosa experiencia socialista que allí se realiza. No es pues, extraño, que incluso las personas más familiarizadas con los temas africanos se sorprendan con lo que pasa en esa vieja nación, cuya posición estratégica la coloca en una de las áreas críticas del mundo, en la decisiva ruta del petróleo.

Sin embargo, la historia de Somalia no comenzó ayer. En un continente dividido por la multiplicidad de idiomas, la exacerbación tribalista y las guerras religiosas, la vieja Tierra del Aroma de los tiempos faraónicos conseguía una notable unidad cultural y una gran homogeneidad étnica. A partir del año 760 d.c., cuando desembarcaron en sus costas los primeros portadores del mensaje coránico, ganaría progresivamente una unidad religiosa que la convirtió en los tiempos modernos en un país cien por ciento islámico. En toda esa larga trayectoria histórica, Somalia no construyó, por así decirlo, un Estado nacional en la actual acepción histórica. Mas era evidente que en el cuadro de una división administrativa que la realidad determinaba, los sultanatos somalíes se mantenían fieles a los factores esenciales que les aseguraban la estructura de una nación. Sus estilos de justicia y los há-

bitos de las decisiones colectivas en las asambleas (Shir) confluirían para conformar las tendencias democráticas del pueblo.

Ese país, importante para las naciones capitalistas en su proyecto de expansión mercantil, y él mismo rico en recursos naturales, con una costa húmeda y en gran parte fecunda, no podría escapar al reparto imperialista. Los ingleses llegaron a sus costas en 1885, ocupando la parte septentrional que se llamaría después la Somalia Británica, y el sudoeste del país, al que designarían como N.F.D. (Northern Frontier District), en la frontera de Kenya. En 1889 llegaron los italianos, instalándose en la región de Brava, Merca, Mogadiscio, y ampliando progresivamente su dominio. Tres años antes los franceses habían ocupado un enclave de lo que es hoy Djibuti, mientras Etiopía en la misma década (1897) se plegaba al reparto ocupando Ugadén, donde habitan actualmente cerca de dos millones de somalíes. Al igual que otros países africanos, Somalia resistió a sus invasores. Desde el fin del siglo pasado hasta 1922, cuando fue muerto por la aviación británica, el sheik Mohamed Abdullah Hassan, notable poeta y precursor de las modernas tácticas de la guerra de guerrillas, comandó un eficaz movimiento de liberación nacional que combatía simultáneamente a los ingleses, a los italianos y a los etíopes. Los focos de resistencia que con mayor o menor





Jóvenes voluntarios dejan Mogadiscio para trabajar en el interior del país

éxito persistían, confluyeron en 1943 —ya en plena guerra— para la fundación del movimiento de los Jóvenes Somalíes, que condujo en su última etapa la lucha por la independencia. Antes de que ésta fuera reconocida por las grandes potencias, las Naciones Unidas confiaron a los italianos por diez años la administración de Somalia bajo el régimen de fideicomiso AFIS (Administración Fiduciaria Italiana en Somalia), siglas que los somalíes traducían como “ancore fascisti italiani a Somalia”.

En 1960, cuando Somalia conquistaba su independencia (la Somalia Británica se manifestó plebiscitariamente por la unión con la ex-Somalia italiana mientras Ugadén, Djibuti y el Distrito norte cedido ilegalmente por Inglaterra a Kenya en 1962 seguían divididos de la madre patria) el nuevo Estado encontraba una herencia de pillaje económico y de opresión colonial. La euforia de la libertad duró poco. Los hombres que se hacían cargo del gobierno pronto se revelaron instrumentos del neo-colonialismo y el país se hundía en las divisiones tribales, en el caos económico y en una corrupción delirante. En los territorios ocupados, seguía sin embargo, la lucha de los patriotas por la reunificación. En una tentativa por dominar la insurrección somalí en Ugadén, Etiopía atacó a Somalia en 1965, disponiendo de un ejército de cerca de 40 mil hombres, ya entonces preparado y armado por los ingleses y los norteamericanos. Un incipiente ejército nacional de dos mil hombres, fundado en 1960 resistió la invasión, mientras en plena guerra, el gobierno surgido de la independencia seguía su invariable política de entrega del país y de explotación interna de las masas populares. El partido de ls

Jóvenes Somalíes —que en determinado momento llegó a aglutinar a más de doscientos mil adherentes y fue un gran fermento revolucionario— había sido copado por una naciente burguesía “compradora” y aislado de sus bases populares.

El neo colonialismo, comandado desde Roma, Londres y Washington, se empeñaba en mantener en Somalia una fachada democrática, presentándola descaradamente como un “modelo de democracia” en una Africa autoritaria y caótica”. Más en verdad, era una democracia “for exportation”. Internamente eran robos, crímenes, opresión, y la sistematización de la entrega de las riquezas económicas del país. En 1969 existían 84 partidos, fomentados según un plan que buscaba exacerbar el tribalismo. Las denominaciones convencionales ya se habían agotado. Los partidos ahora se llamaban “Del Maíz”, “Del Camello”, y en una división de los partidarios del viejo dromedario coránico, ya se organizaba el “Partido del camello y su hijo”.

#### EL VIRAJE DE LA HISTORIA

“Se delineaba entonces una situación insostenible, que alcanzaba a su límite máximo. A la falta de una clase trabajadora bien organizada, de una estructura verdadera y propia de estudiantes y campesinos, y de la masa en general, la esperanza de una salvación nacional estaba en el Ejército, aunque este estuviese también en parte contaminado por la situación general del país”, declara el coronel Ali Mattan Hasci, miembro del Consejo de la Revolución en su estudio “Somalia ayer y hoy”.

Pero, ¿qué ejército?



En primer lugar, era una fuerza poco armada, que apenas comenzaba a recibir algún armamento soviético después que se tornó evidente que las potencias occidentales no le tenían confianza como para equiparlo adecuadamente. Sin embargo, era allí que se estaba gestando la resistencia nacional. De un modo general, sus cuadros procedían de la vieja policía colonial, que había sido mandada a Roma para su perfeccionamiento. Su Comandante era el general Daud Abdullah Hersi, que falleció posteriormente, y su sub Comandante, el general Mohamed Siad Barre. Ese oficial ya no era un desconocido para los patriotas somalíes. En 1966 había concedido con riesgo de su propia posición castrense, una entrevista al diario italiano "L'Unità", en la que declaró que el nuevo ejército nacional estaba "unido al pueblo no sólo para defender la frontera, sino también para luchar por su progreso político y social". Y, proclamó: "Todo aquel que quiere mantener al pueblo en la pobreza y en la ignorancia, es nuestro enemigo".

Pero no era sólo del pueblo que el general Siad Barre se estaba tornando conocido. También de los enemigos, externos e internos de Somalia. En 1968, en una reunión en Nairobi, la Agencia Central de Información de los Estados Unidos complotada con la "burguesía compradora" de Mogadiscio habría decidido eliminarlo físicamente, mas antes de recurrir a ese recurso extremo, el gobierno de entonces intentó la vieja maniobra politiquera de convencerlo a aceptar un puesto diplomático en cualquier parte del mundo, o un curso de especialización militar en la Unión Soviética. Siad Barre contestó al entonces primer ministro que él no era diplomático y ya tenía muchas especializaciones militares.

Los acontecimientos se precipitaron en el mes de octubre de 1969. El día 15 era asesinado el presidente de la República Dr. Abdel Rashid Ali Sharmake, y una onda de terror se abatió sobre el país. En una dramática asamblea de militares el general Siad Barre declaró: "Somos hijos de nómadas y campesinos y debemos defender nuestra clase". El 21 de octubre, el pueblo de Somalia despertó con las proclamas revolucionarias de la radio Mogadiscio. Preguntamos al coronel Jibril —colaborador desde hace veintidós años de Siad Bame— si el movimiento armado se hubiese dado, incluso sin el asesinato del presidente de la República. "Sí. Estoy seguro. Había llegado el momento".

El nuevo diario del Ejército "Combattente", analizando el proceso político militar somalí escribía: "En el interior del ejército todas las capas de la población provenientes de diferentes regiones del país, todos los representantes de grupos étnicos y

sociales se mezclan y comienzan a darse cuenta que son miembros de una sólo familia nacional". Y analizando el desarrollo del papel de las fuerzas armadas en el proceso político, declaraba que "el ejército terminó por sentirse investido de una misión histórica, de un papel de vanguardia, que lo obliga a superar los intereses individuales, para representar a la Nación entera".

Poco conocido, y escasamente presentido, la verdad es que ese carácter de clase humilde del ejército somalí lo inclinaría a una posición política revolucionaria y a una progresiva alianza con la inteligencia frustrada, pronta a la rebelión, y que se colocó del lado de los militares el mismo día que éstos tomaron una posición nítida, como lo observa el escritor italiano Luigi Pestaloza en su excelente crónica de la revolución somalí.

¿Tenían los revolucionarios del año 69 plena conciencia de lo que estaban haciendo? "Sí", nos dice un oficial de la guarnición de Mogadiscio. "La mayor frustración del general Siad Barre y de sus camaradas fue ver que el gobierno surgido con la independencia se transformaba en un instrumento neo-colonialista y de la burguesía nacional en formación, traicionando las aspiraciones revolucionarias del pueblo".

Y he aquí una constatación histórica sugestiva. En Egipto los Oficiales Libres surgen cuando el movimiento progresista del partido Wafdistas se frustra en la politiquería y el entreguismo. Mientras en el Perú las Fuerzas Armadas casi unánimemente apoyan el gobierno centro-izquierdista de Belaúnde Terry, que no tardó en defraudar sus esperanzas. Lo mismo sucedería años después, a miles de kilómetros, con el movimiento político militar somalí.

¿Fracaso? ¿O incapacidad de las corrientes izquierdistas liberales de producir un cambio fundamental? Ese es un tema para un análisis futuro.

En el caso somalí, lo decisivo es que el sector militar victorioso veía claramente que, dentro de los esquemas liberales, que en el caso del país eran neo-colonialistas, no había solución para los problemas nacionales. El ejército tenía no sólo que derrocar a un gobierno, sino que él mismo debería protagonizar el proceso de cambios. "El ejército constituye hoy la vanguardia revolucionaria, porque todos sus elementos provienen de las masas populares, las cuales, por su parte, constituyen la vanguardia de la revolución", declara el general Siad Barre. Otro líder militar, el general Mohamed Ali Samantar, uno de los actuales vicepresidentes de la República y Ministro de Defensa, recientemente en un discurso en la Universidad de Mogadiscio excluyó la posibilidad de todo



tipo de alianza con cualquier tipo de burguesía nacional, y dijo que el poder de la Revolución se funda exclusivamente "en una alianza entre las Fuerzas Armadas, los trabajadores y los intelectuales revolucionarios" y que "si misiones particulares, incumben a cada una de esas fuerzas, en su conjunto ellas asumen vastas tareas generales que derivan de su responsabilidad de guía de la nación".

Definiendo la composición de las fuerzas ideológicas que integran el proceso revolucionario en Somalia, dijo el general Siad Barre: "La era del doble juego ha terminado. Las cosas deben ser hoy claramente definidas. Los socialistas, los nacionalistas y los progresistas, constituyen políticamente la izquierda. La burguesía es la derecha".

#### **LAS DOS ETAPAS DE LA REVOLUCION**

El proceso revolucionario somalí se ha caracterizado por dos fases: la primera, definida por amplias nacionalizaciones que permitieron al gobierno el control de los principales medios de producción, habilitándolo para un planteamiento planificado y eficaz. En Somalia el nasserismo tiene simpatías muy profundas, mas se observa una preocupación de vigilancia para impedir que se reproduzca aquí aquello que fue el error fundamental de Nasser, o sea, la ilusión de conciliar los intereses populares con una burguesía profundamente relacionada con los intereses externos y, del mismo modo, impedir que se cree una casta tecnoburocrática que ha sido la ruina de otros procesos revolucionarios nacidos de movimientos nacionalistas policlasistas.

Cuando, un año después de la revolución, el gobierno sintió que estaban dadas las condiciones para un paso adelante, anunció el comienzo de la etapa propiamente socialista. El 21 de octubre de 1970 el presidente del Consejo Revolucionario Supremo, Mohamed Siad Barre, proclamó: "Nos declaramos solemnemente y resueltamente un Estado socialista, definiendo al socialismo como "la ideología más humana y la más acorde con las necesidades del hombre". Y, para Somalia, "la única elección posible para conducirla a un rápido desarrollo económico y social".

Al mismo tiempo, recomendaba "la prudencia constante y cotidiana para evitar los pasos en falso y las precipitaciones nefastas".

Desde entonces, la revolución somalí ha sido muy cautelosa y ha avanzado con firmeza. Virtualmente lo que resta de propiedad privada aquí no tiene peso en la economía del país. Pero existe sobre todo en el sector agrario. El gobierno está desarrollando una

inmensa campaña de cooperativización que debe confluír, en el futuro, para grandes haciendas colectivas de autogestión. Esa política es atentamente seguida. "Preferimos convencer a los campesinos y vencer sus resistencias tradicionales por el ejemplo. Le puedo decir que un cien por ciento de los campesinos en las áreas en que actuamos se sienten atraídos por las nuevas formas de economía socialista", nos declara Mohamed Abukar, director del Departamento de Cooperativas del Ministerio de Agricultura.

¿Cuál es el rol de la propiedad privada en la nueva economía somalí? El propio general Siad Barre lo explica: "La propiedad privada es autorizada en la medida que no lesiona al pueblo ¿Por qué vamos a estatizar cincuenta camellos de los cuales vive toda una familia somalí? Cincuenta camellos no constituyen un riesgo de explotación".

No se puede considerar la creación de una sociedad socialista en Somalia tomando como base los padrones pre-existentes. Lo que hay de extraordinario en esta experiencia es que, simultáneamente, está reconstruyendo una Nación e implantando un modelo socialista. Todo el problema económico de Somalia lo podríamos resumir señalando que es uno de los veinticinco países de menor desarrollo del mundo, según datos de las Naciones Unidas, donde la renta per cápita no supera los cincuenta dólares.

El gobierno revolucionario está atacando el atraso desde todos los frentes. Su esfuerzo principal se está concentrando en la agricultura. Somalia tiene cerca de ocho millones de hectáreas cultivables y solo menos de un millón están siendo aprovechadas, y así mismo, inadecuadamente.

El éxito más importante de la batalla agrícola es, sin embargo, la diversificación de los cultivos. Con la colaboración cubana se está desarrollando la agro-industria azucarera. Avanza la instalación de una nueva usina con la que se piensa alcanzar el autoabastecimiento y generar excedentes exportables. Antiguo importador de maíz, Somalia el año pasado ya tuvo un 20% para exportación mientras disminuye la participación privada en las plantaciones de banano y aumenta la estatal.

En materia de industrias, el Plan Económico prevé la instalación de aquellas que representan la sustitución de importaciones o el procesamiento de materias primas exportables, como carnes, frutas, etc. Se empieza a realizar un gran esfuerzo para organizar en cooperativas a los tres mil pescadores del país y a montar una estructura industrial capaz de capturar 750 mil toneladas de pescado en el Indico y 500 mil en el Mar Rojo, monto previsto por la FAO. El presidente del Banco de Desarrollo





El 75% de la población es nómada. "Son muy proclives a aceptar el socialismo" aclaró un dirigente somalí.

Económico, Mahamud Jama nos dijo que el Plan Nacional de Desarrollo es muy realista, evitando proyectos fantasiosos. Señaló también que la financiación de ese Plan se basa prioritariamente en los recursos internos, y que el 70% de los créditos, son otorgados a las empresas públicas.

## LOS CAMBIOS

No es sólo en el Plan Económico que se acentúa la transformación de la sociedad somalí. Se puede decir que todas las instituciones del país están siendo creadas según el nuevo modelo político-económico y transformadas. Un ejemplo de eso es lo que pasa con la Justicia, que dejó de ser una institución para los ricos y los poderosos. Hay muchas innovaciones, pero una de ellas revela la nueva condición de la Justicia. En cada pueblo o distrito, las causas funcionan con tres jueces: uno técnico, nombrado por el gobierno y dos electos por la comunidad, a través del Buró Político, siendo en muchos casos mujeres. Después de electos éstos reciben un curso sobre las líneas generales de la legislación, y las decisiones judiciales son tomadas por mayoría de votos.

Además de una amplia legislación sobre

economía, finanzas, administración pública códigos, etc., los cambios más importantes en este campo son los relacionados con la igualdad de derechos para ambos sexos. La mujer ya no puede ser repudiada por el marido según la vieja praxis coránica y, por primera vez en un país musulmán, se instituye el divorcio, que puede ser solicitado por cualquiera de los cónyuges, asegurándose la completa protección de los hijos.

Es natural que un cambio de esta profundidad, haya provocado grandes resistencias en una vieja sociedad sobre cuyas tradiciones actuaban los intereses antinacionales y antirevolucionarios. En muchas oportunidades el gobierno definió la doctrina de la revolución como el socialismo científico. La segunda carta de la revolución declara enfáticamente que a partir del 21 de octubre de 1970, la República Democrática de Somalia adopta al socialismo científico como su sistema.

Como es natural, los adversarios de la revolución buscaron el terreno más fácil para contraatacar y fue el de la pretendida contradicción entre el islamismo y el socialismo. En diferentes oportunidades, los principales líderes de la Revolución han insistido en la tesis de que el socialismo y el





islamismo no son incompatibles. "Consolidando la fe en el Islam, reforzamos nuestra revolución y aplicamos el socialismo", decía el diario del gobierno "Estrella de octubre". La resistencia de los sectores ultra-reaccionarios a los cambios sociales evolucionó en un determinado momento hacia un abierto intento subversivo y por lo menos diez jeques fueron sometidos a juicio y condenados a la pena capital. Era evidente la influencia de algunos sectores reaccionarios extranjeros, particularmente árabes, que intentaban utilizar la religión como instrumento contra-revolucionario.

La situación hoy está cambiada. En sus sermones, los jeques pasaron a dar énfasis a aquellos aspectos del Corán proclives a un justo entendimiento del socialismo y en general, la temática de los mismos es discutida previamente con el Ministerio de Justicia y Asuntos Religiosos. Un joven director de poco más de treinta años, Abdullah Musa Yussuf, que coordina los asuntos religiosos del Ministerio, nos dijo que "el intento de dividir al pueblo y subvertirlo contra el socialismo a través del Islam fracasó totalmente. La Iglesia ya no puede ser usada como instrumento político".

El gobierno somalí es acusado frecuentemente de estar persiguiendo a la religión. Pero no es verdad, y más que eso, sería hasta una falta de sentido común. Si es cierto que la nacionalización de la educación también afectó a las escuelas coránicas mantenidas por Arabia Saudita, eso no significó una medida anti-religiosa. Arabia Saudita misma está construyendo en el centro de Mogadiscio— con el beneplácito del gobierno— una de las mayores mezquitas del mundo islámico, al lado de la cual funcionará una universidad coránica.

Frecuentemente nos preguntan si no hay una burguesía nacional en Somalia. Inicialmente se debe acentuar que éste es un país muy modesto en el que no hay gente adinerada. La revolución alcanzó el poder cuando comenzaba a crearse el sector privilegiado de los exportadores e importadores e impidió que crecieran, tornando su existencia imposible. "Aquí está prohibido ser rico y los sueldos mismos honestamente, no permitirían a nadie hacerse rico. Si una persona comienza a mostrar tendencias a la acumulación financiera, o aparece como un tipo de vida que sus ingresos no justifican, es advertido que no se tolera que prosiga en ese camino. Si se resiste, entonces usamos contra él la legalidad revolucionaria", nos declaraba Musa Gure, Director de Informaciones del gobierno y un dinámico militante revolucionario.

Mogadiscio es una ciudad de peatones. Sea en sus arborizadas avenidas o en su encanta-

dor barrio comercial, en que las construcciones de tipo árabe nos recuerdan los mercados de Damasco, el peatón es el rey. Los automóviles son de reducido número y, de un modo general, son oficiales o de diplomáticos. Mas éstos mismos, que en todos los países ostentan desafiantes carros de altos precios, son mucho más discretos en Somalia.

Lo que se puede llamar en el país la "burguesía compradora" del período neocolonial, casi todos extranjeros, se fue de Somalia y lo que resta virtualmente nada representa como clase. Eso no significa que no haya sectores contrariados, sea entre los jeques o en aquellos grupos remanentes de la economía colonial, que no se conforman de haber perdido el poder. Preguntamos al general Siad Barre si no consideraba que la campaña norteamericana contra su gobierno se destinaba a alimentar una oposición interna. "Ciertamente, mas nuestro pueblo está vigilante contra eso", nos contestó.

Realmente hay en Somalia un grado de vigilancia ejemplar, que se ejerce de mil maneras. Y no hay dudas de que el país está atravesando uno de los mejores períodos de movilización popular y de cohesión patriótica.

Planteamos a un dirigente del Buró Político si él no creía que grupos militares, u otros, pudiesen intentar derrocar al gobierno. "Poder siempre pueden, pero no nos parece sensato intentarlo, tal es el apoyo popular a la Revolución".

## LA GRAVITACION GEOPOLITICA

Si la situación interna se muestra bastante consolidada, no son despreciables las maniobras norteamericanas y de sus aliados europeos que tienden a desestabilizar el gobierno revolucionario. Somalia tiene una posición geopolítica compleja y no es tranquilo su problema fronterizo. Como ya señalamos el país se compone de cinco regiones, las cinco puntas de la estrella de su bandera: la ex-Somalia italiana, la ex-Somalia británica reunificadas por decisión plebiscitaria; el Distrito Fronterizo del Norte, cedido por los ingleses a Kenya en 1962, la región de Ogaden, ocupada por Etiopía a fines del siglo pasado y la Costa de los Somalíes (Djibuti), que quedó con los franceses luego del reparto bismarquiano de Africa. Las poblaciones de las tres regiones ocupadas equivalen al territorio actual de la Somalia independiente. Hablan el idioma somalí, mantienen sus tradiciones culturales y se consideran a sí mismos naturales de la Gran Somalia. El gobierno maneja con mucha cautela este problema, mas ni el pue-



blo ni sus dirigentes renuncian a la idea de la reunificación.

"No sólo no renunciaremos a ese objetivo nacional, ligado a nuestra propia existencia como nación, sino que estamos seguros que Somalia será reunificada" nos declaró el Canciller, Omar Arte Ghalib.

Todos observan con mucha prudencia el desarrollo de la situación en Etiopía, cuyo gobierno hasta ahora no aceptó iniciar negociaciones con Somalia sobre Ogadén. A pesar de ser un gobierno reaccionario y sumamente influenciado por Inglaterra y los Estados Unidos, Kenya podría eventualmente analizar en un plazo no muy distante el problema del Distrito Norte. En cuanto a Djibuti, el gobierno francés no da muestras de buscar una solución justa. El puerto es decisivo para el control de Golfo de Adén, y consecuentemente de la ruta del petróleo. Y eso hace que Francia —cuyo gobierno se jacta de no ser colonialista en el mundo entero— continúe colonialista en Djibuti. Los dirigentes de la oposición en ese territorio y los del Frente de Liberación de la Costa de los Somalíes, que protagonizaran recientemente el sonado episodio del secuestro del Embajador francés en Somalia, nos dijeron que su meta era la independencia.

—¿Y después?— les preguntamos.

—Bueno, el pueblo decidirá.

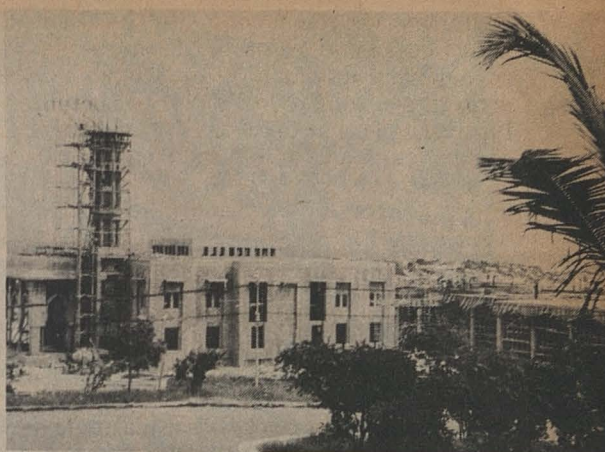
—¿Y cuáles son los sentimientos del pueblo?

—Naturalmente que somos y nos sentimos somalíes. Pero la decisión política será del pueblo, después de la independencia.

El gobierno francés dice que no concede la independencia de Djibuti porque eso llevaría a una guerra entre Etiopía y Somalia, inclusive por el estrangulamiento que se crearía en la economía etíope.

—Nada de eso es verdad. Etiopía no tendrá el problema de los puertos. Otros países mediterráneos solucionan esa situación a través de acuerdos bilaterales. En cuanto a la "guerra" entre Somalia y Etiopía es un invento de la diplomacia francesa para intentar aplazar la independencia que hoy o mañana conseguiremos.

Esos problemas ligados a la reunificación nacional y a la posición estratégica de Somalia, crean en el campo externo un panorama menos tranquilo que la situación doméstica. Del otro lado del Golfo de Adén, Yemén del Sur es un país socialista, y, como Somalia, es independiente y no alineado. Eso significa que el Pentágono se considera inseguro en esta área. Su campaña para hacer creer al mundo que hay una base soviética en Bérbera (Somalia) es parte de toda esa operación geopolítica para dominar el



Arabia Saudita financia la construcción de una Universidad Coránica y una mezquita.

Indico, y encubrir sus propósitos expansionistas y el aumento del poderío militar en ese Océano.

Con otros periodistas internacionales, en julio pasado, visitamos Berberá y vimos que hay allí un campo militar cuyas instalaciones podrán mañana ser dotadas de armamento comprado en la Unión Soviética, Europa Occidental o donde sea. Más es total y absoluta la soberanía somalí. El Pentágono está construyendo una gigantesca base en Diego García los franceses mantienen con un alto nivel de eficacia su base de Djibuti, y los ingleses pueden utilizar las instalaciones de Mombassa, en Kenya, al sur de Somalia, sin contar que todavía los norteamericanos tienen su base Canew, en Eritrea. ¿Cómo exigir que las somalíes no se ocupen de su defensa nacional?

La historia de la base "soviética" de Bérbera, es una especie de operación "teruteru", nuestra conocida ave que pone el huevo en un lugar y va a cantar en el otro. Los norteamericanos pusieron el huevo en Diego García y ahora van a cantar a Bérbera.

"Lo que ellos están buscando no es una base soviética en Béibera, que saben que no existe. En verdad lo que buscan es destruir la base socialista de nuestra revolución", nos declaró el coronel Abdelkader, secretario del Buro Político del Consejo Revolucionario Supremo.

De cualquier modo, sea por el "mal ejemplo" de su profunda revolución socialista, o por la importancia de su posición geopolítica, el hecho concreto es que Somalia es hoy un país bajo la mira del imperialismo. Eso explica la permanente campaña y los esfuerzos de las potencias occidentales buscando derrocar a su gobierno y destruir a su naciente revolución.





Podría parecer que en Somalia la revolución no tiene aun su partido ni una organización política de ese tipo, más realmente lo que a éste le falta es más una designación o un nombre y la apariencia formal más que una estructura que ya funciona. Está nucleada por un llamado Buró Político en que se transformó la Oficina de Relaciones Públicas de los primeros tiempos del régimen. La importancia de ese aparato se traduce por el hecho de que está directamente subordinado a la Presidencia de la República, y actúa en colaboración con el Comité Político del Consejo Revolucionario Supremo.

El Secretario General del Buró Político es al mismo tiempo miembro del Consejo de la

Revolución y del Comité Político del Consejo. El actual titular del Buró es el coronel Abdelkader Hagi Mohamed, un oficial muy competente que suma la flexibilidad diplomática y un talento especial para comunicarse con la masa a una coherencia ideológica de la cual no se aparta. Estuvimos juntos en muchas oportunidades, una de ellas, en una reunión con centenas de policías que estaban frecuentando un curso de capacitación ideológica. Lo que vimos allí fue un cuadro que parecería insólito en muchos países del Tercer Mundo. Los discursos, las canciones, y una representación teatral todos con participación de los policías, giraban en torno del acercamiento con el pueblo, la lucha antimperialista y de la



# EL PARTIDO, CONSTRUIDO DESDE ABAJO, AUN ESPERA UNA DENOMINACION

*La estructura del Buró Político,  
aparato orgánico  
de la Revolución somalí.*

manera como un guardián del orden público puede aplicar a sus tareas cotidianas el socialismo científico.

El coronel fue el orador principal. En su discurso abordó temas que son comunes a la oratoria revolucionaria de Somalia: las maniobras del enemigo para dividir al pueblo, y sobre todo, la tentativa de usar la religión como un instrumento contra revolucionario. Además, esa era uno de los puntos fuertes de la temática de la pieza de teatro. La revolución somalí moviliza en alto grado a los cantantes, los poetas, los artistas, para transmitir su mensaje al pueblo. Y el propio lenguaje usado por el Secretario del Buró Político era directo, gráfico, con una nota de humor. El decía a su auditorio, casi

todo uniformado, que a veces la revolución tiene que avanzar como la serpiente, más lo fundamental es avanzar siempre y no perder el rumbo.

Preguntamos al coronel Abdulkader cómo explica que la revolución somalí aun no tenga su organización política constituida.

—Usted va a tener la paciencia de escuchar una breve información para entender bien nuestro problema. En primer lugar, hay muchos países socialistas que no comenzaron con un partido y siguen preparando las bases de la organización política. En nuestro caso salimos de una sociedad colonial y cuando eso ocurre, hay que destruir mucho, antes de comenzar a construir. En varias naciones del Tercer





## EN EL CENTRO HALANNE SUS CUADROS

Cerca del Aeropuerto de Mogadiscio, sobre la costa del Indico está ubicado el centro que prepara los cuadros de la administración del gobierno revolucionario, y que lleva el nombre de un patriota somalí que murió en la lucha contra el colonialismo, el Centro de Adiestramiento Halanne. Utilizado durante la administración italiana como campo militar, ostentando entonces el nombre de un represor, Botego, una de las primeras medidas del gobierno encabezado por el general Barre fue convertirlo en lugar de adiestramiento de funcionarios, estudiantes y militares. Se entiende por adiestramiento una preparación política profunda y completa, que habilite a los que pasaron por sus aulas a actuar como cuadros del proceso en cualquier actividad. El entrenamiento estrictamente militar, que reciben civiles y militares, se da en un campo especializado, que no es el Halanne.

En ese centro todos los profesores son militares, y uno de ellos, el Director, Coronel Aden Abdullahi Nuh, nos explica que "el objetivo es la capacitación socialista de los militantes". Han pasado por las aulas del Centro Halanne todos los

ministros de Somalia, todos los embajadores, altos funcionarios y oficiales. Los estudiantes que terminan secundaria deben pasar seis meses de internado en el Centro antes de integrarse a cualquier actividad, así sea proseguir los estudios universitarios o comenzar un trabajo productivo.

El aprendizaje incluye historia, adoctrinamiento político y adiestramiento físico y militar. No hay distinción de sexos en las tareas. Una vez egresados de esos seis meses, pasan al Servicio Nacional, que incluye un año en el interior del país, en tareas que van desde la enseñanza en zonas nómades y agrícolas a la vacunación masiva, participación en trabajos voluntarios y recenseamiento de población, según las necesidades. Una vez concluido el Servicio Nacional, el joven puede optar por las Fuerzas Armadas, la Universidad o trabajar para el Estado. Es el Ministerio de Defensa el encargado de estudiar cada caso e influir en la decisión del joven, de acuerdo a las aptitudes que haya demostrado en el pasado.

También deben pasar por el Centro Halanne todos los estudiantes que

Mundo la lucha fue conducida por un Frente de Liberación, y éste se transformó en un partido, con sus cuadros fogueados en la guerra. En Somalia fue diferente. Lo que teníamos que hacer era preparar los cuadros antes de imponer una organización de arriba hacia abajo.

El colonialismo usó aquí una metodología especial, destruyendo todo tipo de organización política nacional y eliminando grupos y personas que intentaban movilizar al pueblo. Como sabía que somos una nación unificada por la cultura, por el idioma, por la religión y los estilos de vida, la dividieron entre tres ocupantes: Inglaterra, Italia y Francia, obligando al pueblo en cada una de las tres regiones a hablar el idioma del colonizador, y adaptarse a su modo de vida.

Como no teníamos un alfabeto propio y no nos podíamos comunicar oralmente a través de las fronteras artificiales, se tornaba difícil y compleja la tarea de la organización política. La meta era dividirnos, para que, en el futuro, cuando nos tornásemos independientes, no tuviésemos unidad. Cuando queríamos ir de una parte a otra del continente africano, teníamos que pasar por Roma o Londres. Era una manera de ficharnos, saber en qué andábamos, cuando no intentaban lavar nuestro cerebro.

—Ese es el panorama pre-revolucionario ¿Y después?

—La primera etapa de la revolución se caracterizó por una profunda política de nacionalizaciones. Ella tenía en sí misma una gran importancia política y económica,



# LA REVOLUCION PREPARA DIRIGENTES

regresan al país luego de haberse especializado en el exterior, sea en Inglaterra, Italia, la URSS o cualquier otro país socialista. "Deben somalizarse", nos explica el Subdirector, Mayor Omar Abdurahman, recordándonos una frase del Presidente Siad Barre: "No debemos ser ni pro-italianos ni pro-ingleses, ni pro-soviéticos ni pro-norteamericanos, debemos ser pro-somalís". También los embajadores vienen periódicamente a cursos de "aggionarmanento", continúa explicándonos el Mayor Abdulle, mientras caminamos por una amplia biblioteca, muy bien provista de todo tipo de literatura política con especialización socialista.

En el transcurso de la visita dialogamos con un grupo de estudiantes que participaban en los cursos y que insistieron en que visitáramos los dormitorios, completamente bajo sus cuidados, donde podríamos ver los dibujos con que habían adornado las paredes.

"Este es el mapa de Africa. Como ve, hemos pintado de un color diferente los países aun colonizados. Si no contamos a Mozambique Guinea-Bissau y Angola, que ya pasan a la etapa de Estados in-

dependientes, podrá usted observar que además de los tres territorios de Africa austral (Sudáfrica, Namibia y Rhodesia) sólo el Sahara español y Djibuti faltan ser descolonizados. Es un ejemplo gráfico de la victoria de los pueblos africanos". "En este otro ve usted al Presidente Sadat en la reapertura del Canal de Suez, creemos que también representa claramente una victoria en la lucha de los pueblos árabes, y en este otro, el Che Guevara, un símbolo con el que queremos identificar la lucha de nuestros hermanos latinoamericanos, con la cual nos sentimos identificados". "Todo a lo largo del dormitorio los carteles nos enseñan que nuestro mundo es el de los pueblos que luchan por su liberación" finaliza nuestro anfitrión.

En estos cursos participaban también, entremezclados, funcionarios civiles y un grupo de profesores secundarios que aprovechaban así las vacaciones anuales. En una de las clases que visitamos, en la que se estudiaba el proceso económico de Somalia, un estudiante elegido al azar, nos explicó sintética pero muy claramente porqué Somalia sólo podría alcanzar la independencia económica por el camino socialista.

pero también un efecto didáctico: el pueblo comenzó a comprender que la revolución enfrentaba a sus opresores y tenía el poder para entregarles propiedades y empresas de los colonizadores.

—¿Ya con una plataforma socialista?

—No. La definición socialista vino un año después, con la segunda carta de la Revolución.

—¿Cuándo cree usted que el pueblo somalí comenzó a considerar que había una revolución en serio?

—Mire, salimos de un período de frustraciones y de engaños, que caracterizaron a los gobiernos posteriores a la independencia. El pueblo, naturalmente, desconfiaba del gobierno. Hubo muchos momentos en que nuestra gente pudo verificar que —a través

de actos y no de palabras— estábamos haciendo una revolución y no un simple golpe de estado— que habíamos dado. Le diría que el episodio de nuestras líneas de navegación fue muy expresivo. Nuestros barcos sólo podían viajar para los países que los norteamericanos permitían. Por ejemplo, no podían ir a Cuba, Vietnam del Norte y Corea del Norte. El gobierno decidió liquidar esa dependencia y nuestros barcos van ahora a donde el interés nacional exige. Los norteamericanos nos dijeron que entonces no nos darían más ayuda. En verdad, así lo hicieron, pero nadie ha muerto por eso. El pueblo identificó esa actitud del gobierno de la revolución como una medida socialista. Y comprendió que era el socialismo que le convenía.





## LOS CENTROS Y LAS METAS

El Buró Político está integrado por varios sectores: trabajadores, jóvenes, femenino, regional, ideológico, relaciones exteriores, cooperativas, relaciones públicas y propaganda y prensa, y milicia popular.

En cada distrito funciona un centro de Orientación y éste a su vez tiene varias ramificaciones, según las necesidades del área en que actúa. Cada ministerio, cada servicio público cada empresa, cuenta con un Comité de Trabajadores. Estos se integran en 82 Comités de segundo nivel, matriz de los sindicatos. Esas entidades convergen en La Casa de los Trabajadores, que funciona como una central obrera. Los comités profesionales actúan en estrecho contacto con los Centros de Orientación. Hoy no hay ciudad villa, distrito, ministerio, fábrica o empresa, y en cierto sentido manzana, en la que no haya un órgano político. En todos se reproduce la organización nacional, in-

tegrando sectores de la comunidad como jóvenes, mujeres, campesinos, etc. En Mogadiscio hay catorce Centros, en los catorce distritos de la ciudad, que son extraordinarios núcleos de actividad vecinal, con una impresionante capacidad de movilización popular. "En dos horas movilizamos toda Mogadiscio" nos declara el coronel Abdulkader. "En treinta minutos todo el distrito de HawlBadag estará movilizado," nos dice Abdullahi Aden Elmi, presidente del Centro de Orientación local.

El coronel Abdulkader habla con entusiasmo de la manera cómo la organización coordinada por el Buró Político se extendió a todo el país y de su extraordinaria capacidad movilizadora, comprobada en las campañas de autosuficiencia, de alfabetización, de contención de las dunas, etc. Señálese que también las personas sin capacitación profesional son organizadas en sus comités. Cabe al Centro no sólo orientarlas políticamente, sino también buscarles trabajo.

## LOS CENTROS FUNCIONAN 24

Visitamos dos centros. El primero está localizado en el distrito de Hawl-Wadag, con cinco barrios y 52 mil habitantes. Ese centro se caracteriza por estar en un área habitada por trabajadores y ser dirigido por gente joven. El Presidente, Abdullahi Aden Elmi, tiene 24 años, y nació en las márgenes del Mar Rijo, a dos mil kilómetros de Mogadiscio. El dirigente de la juventud es Mohamed Asan Duale, y tiene 18 años. El vice-secretario de la Organización, Mohamed Ali Mohamed tiene sólo 17 años. Hay trece mil jóvenes organizados en ese distrito, gran parte de los cuales integra la milicia.

La secretaria de la organización femenina tiene 34 años, Hawa Nur Barre, es obrera y revela un alto grado de politización. Le preguntamos si no tenía problemas domésticos para dedicar tanto tiempo al Centro "No. Mi marido y mis hijos, somos todos revolucionarios".

El centro funciona virtualmente 24 horas por días, pues cuando terminan las reuniones de los diferentes sectores, los

grupos de la milicia van a patrullar las calles del distrito. "Tenemos que dar una completa seguridad a la población local", nos dice el presidente Abdullahi Aden Elmi.

Otro Centro de Orientación que visitamos está situado en el distrito de Bon-Dere, con 25 mil habitantes, y seis comités zonales. Al contrario del anterior, en el que llegamos cuando se realizaba una asamblea del sector de trabajadores con centenas de asistentes, en éste era la dirección del Centro que celebraba una sesión. En el patio interno un destacamento de la milicia juvenil hacía ejercicios para-militares. Y durante más de dos horas, que estuvimos en la reunión, escuchamos como una cortina sonora las órdenes de mando y los pasos marciales de más de dos centenas de jóvenes de ambos sexos con sus uniformes verdes y el pañuelo rojo en el cuello.

Cuando llegamos a la sala de reuniones, se estaba discutiendo la elección de dos





## DE ORIENTACION HORAS AL DIA

vecinos que deberían llenar vacantes en el aparato del Estado.

El presidente Ibrahim nos explica que para el Centro esa designación tenía una importancia particular, porque había partido de una sugerencia suya al gobierno el que todas las vacantes del servicio público fuesen cubiertas por indicación de los Centros y no por los dictámenes de una oficina burocrática. La larga y minuciosa discusión sobre las personas que deberían ser indicadas —todo decidido por votación— revela los cuidados que los hombres de la base tienen para la indicación de sus candidatos.

Como casi todos los Centros, también éste construyó su propia escuela que comenzó a funcionar este año. Es un vasto edificio con 24 aulas, cada una para 45 alumnos. La inversión total en materiales fue de un millón y medio de chelines y la mano de obra totalmente voluntaria y gratuita.

En la propia comunidad fueron

recaudados 720 mil chelines para materiales, reduciendo así a la mitad la contribución del gobierno. Además, el trabajo voluntario (Iskaa-Waxu-Qabso) es una norma de la organización. La sede, del Centro que ocupa casi una manzana, fue también fruto del trabajo voluntario.

La señora Annbaro Jama Mohamed, dirigente femenina, dijo que el 95% de las mujeres del barrio no sabían leer, y que ahora todas saben. Cita con orgullo que en la dirección del centro ya hay más mujeres que las cinco que estipula el buró político como mínimo.

—Y los antiguos reaccionarios, ¿qué hacen?

—Este es un barrio revolucionario, de trabajadores. En cuanto a los dirigentes políticos del antiguo régimen, no todos eran reaccionarios, una gran mayoría trabaja con nosotros. Naturalmente que ya no son dirigentes. La revolución creó sus propios cuadros. Y algún reaccionario que hay por ahí ¿qué puede hacer...?





—¿Quiere decir que el trabajo voluntario es una obligación?

—No, un deber revolucionario.

—¿Y los altos funcionarios del gobierno y jefes militares, también participan?

—Todos, comenzando por el presidente de la República, que está integrado a la organización de su propio barrio. Cuando mi Centro programa algún trabajo, es el Presidente de mi Comité que me asigna la tarea que debo desempeñar.

—Es evidente que en Somalia está funcionando una eficaz y dinámica organización política ¿Por qué no la institucionalizan?

—Llegará el momento. Lo que deseáramos que comprendiera es que después de la revolución nos quedaban dos opciones: instituir un partido desde arriba o preparar los cuadros desde abajo, fijando la ideología y definiendo las metas. Preferimos la segunda alternativa y estamos contentos con los resultados.

—¿Están realente seguros de los resultados y de que el proceso revolucionario somalí es irreversible?, preguntamos al mayor Abukar Seeak, Vice secretario de la Oficina Política.

—Totalmente convencidos. El pueblo comprendió que los militares están integrados en un proceso revolucionario cuya base ideológica es el socialismo científico. Cualquier observador, justo puede ver que hay un gran despertar en la conciencia popular somalí. En estos últimos cinco años se verificaron en nuestro país cambios fundamentales. Nuestro pueblo está hoy preparado para el gran salto hacia el futuro.

#### UNA MESA REDONDA EN EL BURÓ POLITICO,

En una vieja casona del centro de Mogadiscio, cerca de sus típicos barrios árabes, nos reunimos con los dirigentes sectoriales del Buró Político, todos tan impregnados de las bases ideológicas, que no fue fácil desplazarlos de ese punto para una información de sus tareas específicas. He aquí un resumen de los principales testimonios.

JAMA (Milicia popular) — Nuestra organización fue fundada en marzo de 1972 y se destina a vigilar en el campo externo e interno a los enemigos de la revolución y estar al servicio del pueblo. Participamos intensamente en todas las campañas. Y procuramos dar seguridad al pueblo. Por ejemplo, gracias al trabajo político y a nuestra vigilancia, los crímenes, tan comunes en el viejo régimen, virtualmente ya no existen en Somalia.

—¿Qué se necesita para ingresar en la milicia?

Jama. — Ser patriota, revolucionario y socialista. Venir de la masa.

¿Tienen entrenamiento militar?

—Si, pero no utilizamos armas.

La milicia usa un uniforme verde con un pañuelo rojo en el cuello y la encontramos por todo el país dirigiendo el tránsito, participando de los trabajos populares, cooperando.

NUURTA (22 años, organización femenina) — Antes de la revolución las mujeres no eramos consideradas siquiera un ser humano. Eramos mantenidas en la ignorancia y metidas entre cuatro paredes. Honestamente podemos decir que hoy somos uno de los soportes del proceso revolucionario. Alcanzamos hasta el 80% en la participación en cada Centro y en todos los trabajos. Ingresamos en las Fuerzas Armadas (muchas mujeres ya alcanzaron altos grados militares) y participamos dle entrenamiento militar de tres a seis meses que la juventud recibe después de terminados los cursos secundarios. Después de la milicia y junto con la de la juventud, la organización de las mujeres es la más importante de Somalia.

OUSNAAM MAXAMUND (Sector juventud). ¿Cuál es la posición de a juventud frente a la revolución?

—Totalmente integrada.

—¿Y las influencias occidentales?

—Son virtualmente inexistentes. No hay consumo de drogas, no tenemos hippies ni nada por el estilo. Desde que el gobierno expulsó a los Cuerpos de Paz cortamos la última posibilidad de penetración capitalista en el seno de la Juventud. Estamos organizados en todo el país. Para darle una idea, treinta mil jóvenes participaron voluntariamente en la campaña de alfabetización. La juventud revolucionaria usa en las movilizaciones un uniforme celeste con un pañuelo rojo al cuello.

MOHAMED ABDI % (Sector adiestramiento ideológico)

—¿Como evitar el burocratismo y el paternalismo?

—Muy simple: adoptamos el centralismo





democrático. Hay asambleas libres, dinámicas y responsables, que son las que deciden. Muy difícilmente el Consejo de la Revolución revoca la decisión de una asamblea popular y jamás la desconoce.

ABDI TARAH - (Trabajadores). — La organización obrera avanza exitosamente. La revolución liquidó los viejos sindicatos y creó en el Buró Político un órgano de trabajadores que inicialmente se dedicó a un trabajo de concientización socialista en el medio obrero. Desde 1969 comenzamos la organización en cada empresa. En 1972 se estableció una coordinación nacional, en 1973 fueron creados los Comités de Trabajadores para las actividades sindicales específicas y además, la batalla de la producción. La organización se extiende hoy a todo el país y se nuclea en la Casa de los Trabajadores.

KUD KUDE (Regionales de Mogadiscio). — La organización del Buró Político está implantada en las catorce regiones del país y hay un Centro de Orientación en cada uno de los 64 distritos. Considero que a nivel metropolitano la mejor organización es la de Mujeres. Luego la de Trabajadores y Estudiantes. El sector Regional se integró exitosamente en la campaña para ayudar a los damnificados de la sequía y actualmente

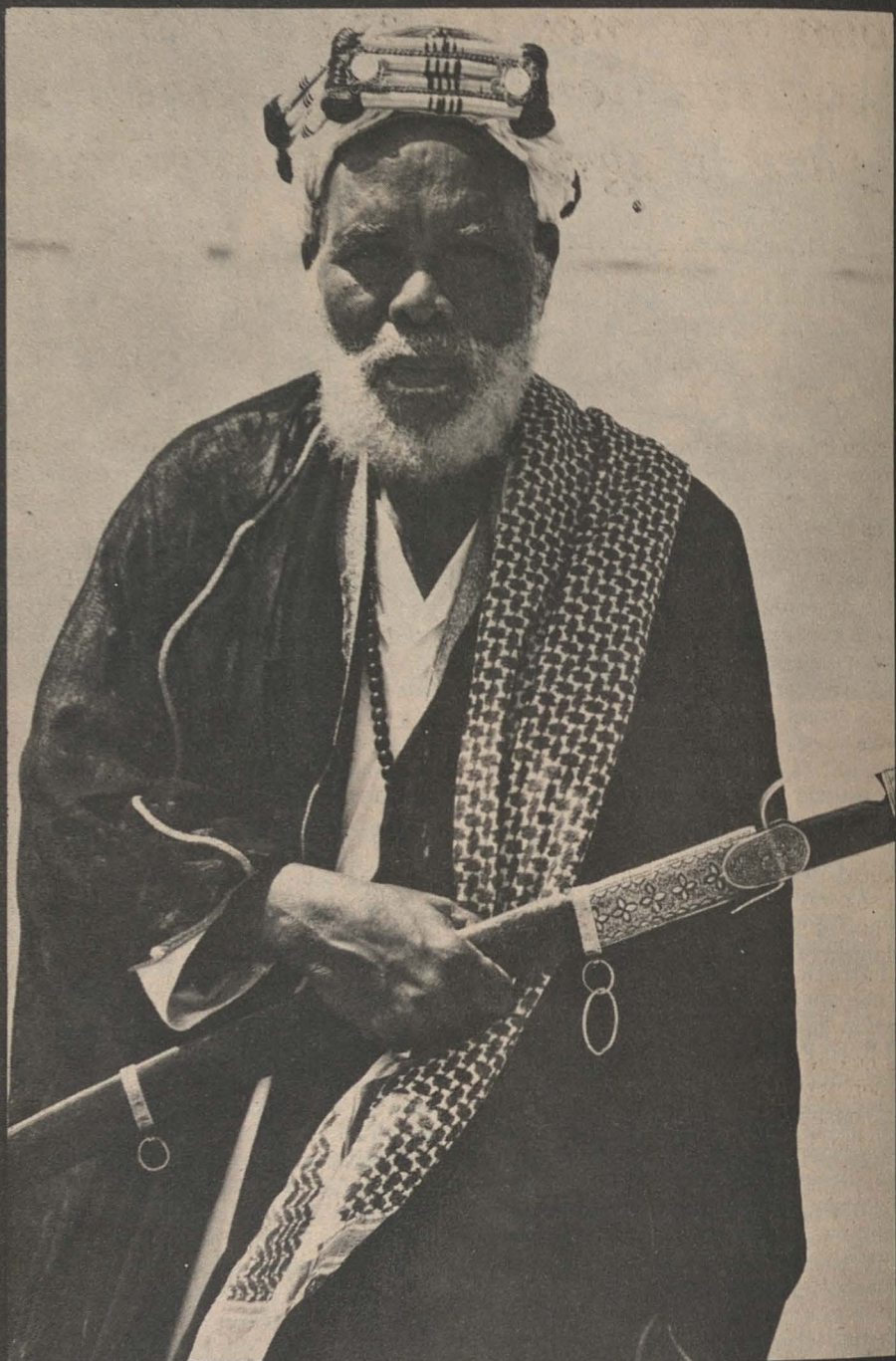
trabaja en la transformación de los nómades en agricultores.

JASIN GELE (Sector Cooperativas) — El Buró Político juega un importante papel en estimular a los trabajadores en la formación de cooperativas agrícolas, artesanales, de pescadores y, mismo de nómades. Estas cooperativas se están tornando un importante instrumento no sólo de la defensa de los consumidores como de una capacitación para la economía socialista.

HERSE (Sector exterior). — Este sector se dedica a las relaciones internacionales, principalmente con los países africanos, latinoamericanos, asiáticos y el campo socialista. Dentro de todo ese conjunto, naturalmente que se destacan las relaciones con los países árabes. Una tarea fundamental de este sector es estrechar los contacts con los Movimientos de Liberación y los grupos progresistas del Tercer Mundo.

JILANI (Sector prensa y propaganda). — Por todos los medios de comunicación este sector desarrolla internamente una campaña de proselitismo y a favor de la revolución. En el campo externo está siempre vigilante de las maniobras publicitarias del enemigo, sobre todo aquellas tendientes a dividir a Somalia de los países africanos y árabes.





# LOS NOMADES



## *La Revolución busca atraer a los "hombres más libres del mundo" con sus tiendas y sus camellos, para la agricultura y la pesca*

—¿Por qué hay nómades?

—Porque hay camellos.

La contestación de Warsame Abdullahi, uno de los más brillantes intérpretes de la cultura y la historia somalíes podría estar levantando en la costa del Indico la especulación de saber quien vino primero, si la gallina o el huevo. La verdad es que sería imposible concebir a un nómada sin un camello, pero, tampoco es fácil imaginar un camello sin un nómada. La historia de ambos se remonta a milenios. La civilización faraónica fue una amalgama de nómades somalíes y agricultores egipcios. Gran parte de los príncipes faraónicos eran de origen somalí. Los camellos ya eran los supersónicos de los tiempos bíblicos.

No es sólo en Somalia que hay nómades. Existen en Libia y otros países árabes, en Mongolia y en otros países asiáticos. Mas en ninguna parte del mundo representan un factor tan fundamental de la cultura y la vida de un pueblo como aquí en Somalia. Para unos los nómadas son el ochenta por ciento de la población, pero estadísticas más recientes, basadas en un informe de la FAO, admiten que los nómadas representan el sesenta por ciento de la población de Somalia. Los demás sectores de trabajo están así distribuidos, 21% de campesinos, 5 a 7% de pastores más o menos sedentarios, 3% de comerciantes, 1% de trabajadores y los demás distribuidos en los servicios. Es posible que con un desarrollo de las empresas del Estado y de la propia burocracia administrativa, los sectores de servicios y los trabajadores industriales hayan aumentado considerablemente de número, pero sin alterar fundamentalmente la cuota parte de la participación de los nómades.

El gobierno estudia varios planes para enfrentar ese problema. "Es imposible que en una sociedad revolucionaria haya un

sector tan grande, virtualmente improductivo" nos decía un alto funcionario. Ocurre que durante cuatro años seguidos Somalia, como otras regiones de Africa, particularmente el Sahel (Mali, Mauritania, Alto Volta, Niger, República Centroafricana, Tchad) sufrió una sequía implacable. Siete de las catorce regiones del territorio nacional fueron alcanzadas. En verdad dos tercios del país sufrieron, en mayor o menor escala la falta de lluvias. Se pasó a vivir un clima de desastre nacional, pero en vez de limitarse a apelar a la ayuda internacional el Presidente Siad Barre lo hizo en un solemne discurso en las Naciones Unidas— el gobierno revolucionario tomó dos decisiones fundamentales: movilizó al pueblo en una escala pocas veces alcanzadas en países del Tercer Mundo —enfrentando la calamidad con un trabajo de solidaridad colectiva— y, al mismo tiempo aprovechó la oportunidad para definir y aplicar una nueva política en relación a los nómades.

La sequía diezmó los rebaños, reducidos al veinte y cuarenta por ciento, y dejó gran parte de las familias nómades sin condiciones de supervivencia. El Director del Ministerio del Interior y Secretario del Programa, Ahmed Jama Abduleh, nos contaba lo que pasó con su familia. Sus padres son nómades y viven en una de las regiones más duramente acosadas por la sequía. De los ciento cincuenta camellos que poseían, quedaron sólo treinta y cinco y de los quinientos caprinos (doscientos de su propiedad y trescientos de los padres) sobrevivieron solo treinta y dos. Señálese que Ahmed Jama Abduleh no es el único alto funcionario del gobierno o jefe militar cuyos padres continúan nómades. El propio presidente Siad, que nació bajo un árbol, tiene todavía dos hermanas nómades. "Antes de la sequía —señalaba Abduleh— fueron inútiles



mis esfuerzos para llevar a mis padres a una vida sedentaria. Mi padre alegaba siempre que no podría vivir asfixiado en una zona urbana, donde nadie lo conocía. Ahora estoy intentando convencerlos de venirse a una pequeña finca cercana a Mogadiscio, pero por el momento, tampoco he tenido éxito”.

Gran parte de los proyectos económicos en curso fueron dejados de lado. El país se volcó masivamente a socorrer a los hermanos flagelados. “De qué nos servía aumentar el nivel de vida de algunos sectores, si en las zonas áridas morían tantos somalíes” nos preguntaba el reportero gráfico Giumale.

La campaña de asistencia, hasta el mes de julio atendió a más de setecientas mil personas: 280 mil en los veinte campos habilitados y cerca de quinientos mil fuera de ellos. La ausencia de una política coordinada en Kenya y en Etiopía, llevaron a muchos somalíes residentes en esos dos países a atravesar la frontera y buscar el apoyo de la madre patria. En los campos o en su periferia murieron siete mil personas, una cifra benévola, en relación a la tragedia. Y nacieron cerca de dos mil niños.

#### ¿COMO ASENTAR A LOS NOMADES?

¿Serían viables los planes del gobierno para asentar a los nómades en comunidades

Una belleza nómada movilizada en tareas políticas.



agricolas y pesqueras? “Nuestros hombres se consideran la gente más libre del mundo”, nos declara Mohamed Gilani, un joven y duro dirigente revolucionario. “Ellos son transhumantes. Viven cerca del agua y del pasto. De una manera o de otra todos venimos de allí. El propio presidente de la República fue nómada. Ellos dicen que la gente de la ciudad tiene enfermedades. Los nómades estudian el Corán y son los depositarios de la vieja cultura nómada, que ellos transmiten oralmente: la poesía, las canciones, los relatos. Viven en grupos familiares, son inteligentes, honrados y generosos. Algunos de los mayores poetas somalíes fueron o son nómades. Muchos tienen vocación científica y mismo rudimentariamente, estudian astronomía. Si soltáramos a un nómada a 500 km. de su tierra, en el desierto, se orientará por las estrellas. Casi todos escuchan la radio y están bien informados y ahora —después de la alfabetización comienzan a leer diarios y libros”.

“Nosotros les enseñamos bastante, pero aprendimos de ellos más de lo que ellos de nosotros”, nos decía un estudiante de la escuela agraria que participó en la campaña de alfabetización en áreas nómades. En verdad no sólo los nómades enseñaron mucho a los jóvenes enseñantes, sino que en algunos casos terminaron atrayéndolos a su propia vida. Se conocen en Mogadiscio muchos casos de esa naturaleza. Uno de ellos el de una joven hija de un comerciante acomodado, que interpelada por su padre por qué se quería casar con un nómada, le contestó: “Primero es un hombre honesto y segundo es un bello varón, como ya no se encuentran en Mogadiscio”.

¿En qué medida el extraordinario trabajo de concientización política hecho por la radio está permeabilizando el universo de los nómades? Antes incluso de la sequía ya había indicios de algunos cambios, como por ejemplo el viejo hábito islámico de la poligamia que decrece con la nueva ley revolucionaria que la torna bastante difícil. Más también se debe contar con la creciente resistencia de la mujer. En los campos de asentamiento, se nota un fenómeno curioso. Es mayor entre las mujeres que entre los hombres el número de los que se proponen intentar una nueva vida, no retornando al desierto.

Somalia vive un proceso socialista de innegable profundidad. Y se puede decir que su éxito o fracaso está en su capacidad de cambiar la vida de esas poblaciones. El Presidente Siad Barre nos declaraba que “las dificultades para la aplicación del socialismo son mayores en el seno de po-





Dos muchachos nómades descubren el alfabeto, como miles de los suyos en la campaña desarrollada por el gobierno.

blaciones sedimentarias que entre la población nómade. En las poblaciones sedentarias y urbanas, el egoísmo ha desarrollado una mentalidad tendiente a la explotación del más débil, mentalidad alimentada por el colonialismo y los regímenes extraños a la vida nacional en su conjunto, que favorecieron a la clase comerciante. Las bases mismas de la vida nómade constituyen ya un socialismo empírico. No fue en función de una doctrina sino de todo un sistema de vida que los nómades somalíes siempre vivieron la utilización de las pasturas y las aguas, lo que naturalmente supone una ausencia de egoísmo y de intereses exclusivos, como se encuentra en los centros urbanos que sufrieron la negativa influencia de civilizaciones importadas. Pensamos que la tradición nómade en la población somalí no será un obstáculo al socialismo".

Lo que es impresionante en todas las campañas realizadas por la revolución somalí es la participación de las masas populares. En el caso de la ayuda a los flagelados de la sequía no fue solo en la parte económica y social, más sobre todo el trabajo de politización que está siendo realizado. En los dos campos de asentamiento que visitamos, Sablaabe y Kurtun Warey, enclavados en la fértil y húmeda planicie costera al sur de Mogadiscio es como si se estuviera trabando una batalla por un tiempo nuevo. Mientras hombres y mujeres construyen sus

casas circulares, —una armazón muy práctica recubierta de cueros de vacunos— una legión de civiles y militares voluntarios abren pistas, construyen barracas, vacunan, distribuyen la ración diaria de comida, atienden a los recién llegados que desembarcan incesantemente de helicópteros, mientras jóvenes estudiantes dictan clases a los pequeños nómades que se muestran alegres y muy desembarazados cantando calas canciones revolucionarias recién aprendidas.

#### LOS QUE SE QUEDAN Y LOS QUE VUELVEN

Todo ese inmenso esfuerzo nacional no significa en sí mismo que los nómades estén decididos a dejar su medio para incorporarse a una sociedad agrícola estable o adentrarse en un Océano que para ellos tiene "mal olor". La primera encuesta para conocer sus tendencias y aspiraciones dio un resultado expresivo. De los 280 mil que están en los campos de asentamiento o en los campos provisorios en los que aguardan la transferencia, 81.500 ya comunicaron que quieren regresar a sus habitat, alegando que sobrevivieron algunos animales y que pueden reorganizar su vida. Veintiseis mil optaron por quedarse, sea en los nuevos campos agrícolas, sea en la pesca. Los 150 mil que aún están en los campos originales



todavía no se han decidido, inclusive porque no conocen los lugares donde habrían de quedarse.

Los técnicos de la campaña estiman que dos tercios terminarán quedando en la agricultura o en la pesca. El proyecto inicial preve el asentamiento de 140.000 nómades en la agricultura y de 74.000 en la pesca. Están buscando crear condiciones en las zonas agrícolas para que los nómades añoren lo menos posible sus antiguos parajes y se inclinen a un cambio de costumbres y de vida.

El año próximo, cuando usted venga aquí, ellos ya estarán comenzando a trabajar los campos", nos decía uno de los dirigentes. "Las mujeres y los niños son nuestros grandes aliados. Ellas ganaron nuevos derechos, se dedican a actividades menos pesadas, mientras los niños se entusiasman con la nueva realidad que desafía su inteligencia", declara un funcionario.

Ibrahim Sheikh Jama, director de la empresa pesquera estatal, se muestra bastante optimista en cuanto a la facilidad con que los nómades se están adaptando a las labores de la pesca, en un mar que, en cierto sentido es un desierto. "El mayor problema es aprender a nadar. Mediante la aplicación de nuevas técnicas estamos consiguiendo que aprendan en diez días. Después les enseñamos a tratar con las redes y a cuidarlas. Para que la ruptura con su antiguo medio no sea muy grande, los instalamos cerca de la costa con sus animales, que las mujeres continúan cuidando".

Las autoridades están convencidas de que de ninguna manera el problema del nomadismo volverá a ser como antes de la sequía y la campaña de asentamiento que se está realizando. Nadie tiene dudas de que muchos

Los camellos, inseparables auxiliares de los nómades en el desierto somalí.



retornarán, mas habrán incorporado conocimientos importantes, adquirido hábitos higiénicos y realizado grandes avances políticos, inclusive en la compatibilización del socialismo con el Corán.

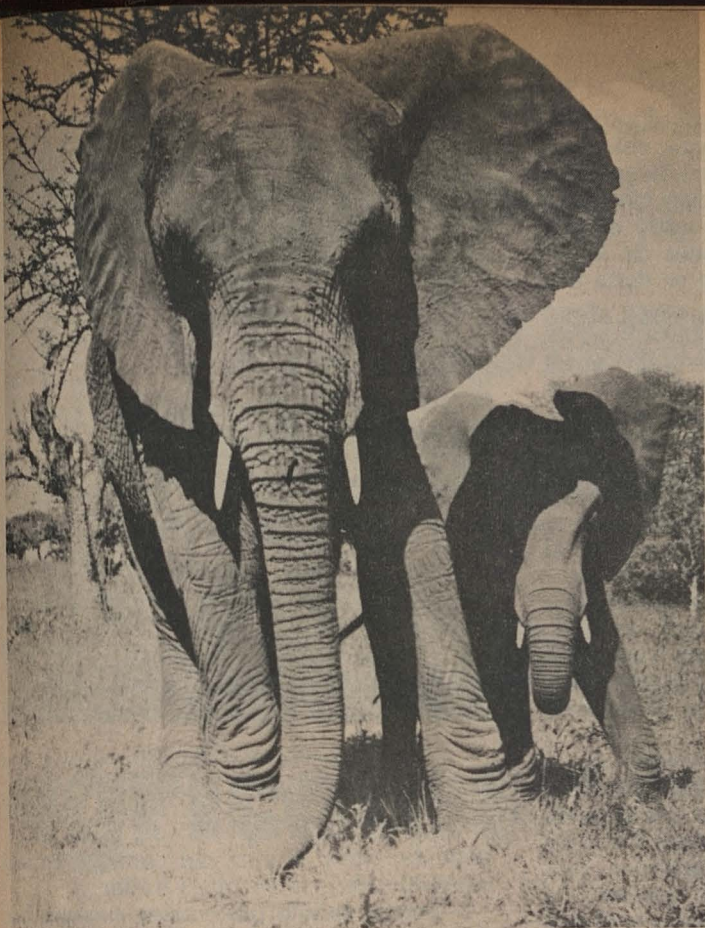
Simultáneamente con la campaña de asentamiento, el gobierno revolucionario está acelerando la aplicación de un proyecto de mejoramiento de las regiones nómades, de manera de amenizar los efectos de una nueva sequía. Será intensificada la apertura de nuevos pozos, se construirán pequeños embalses en algunos ríos temporarios, con canales de irrigación, al mismo tiempo que los educadores los seguirán para donde se encaminen. "Les aseguro que los nómades en el futuro ya no serán lo mismo que antes de la sequía", señala el director del programa. Además de las Naciones Unidas y de organismos internacionales, muchos gobiernos extranjeros han colaborado en este gigantesco esfuerzo, particularmente con alimentos, medicinas y transportes. Los países socialistas, con la Unión Soviética al frente, son los que más se destacaron en esa ayuda. "Ustedes pueden ayudarnos como lo está haciendo la Unión Soviética, sobre todo con alimentos", decía el Senador norteamericano Dewey Bartlet, el coronel Mohamed Omar Jess, miembro del Consejo de la Revolución, que estaba a cargo de los trabajos en los campos. Ese Senador integraba una delegación de parlamentarios norteamericanos que visitó el puerto de Bérbera, donde el Pentágono afirmaba había visto una base soviética.

Después de su pasaje por Bérbera, el Senador Dewey Bartlet visitó algunos campos y se reveló muy impresionado con el trabajo allí realizado. Respondiendo al coronel Mohamed Omar Jess dijo que propondría al Senado norteamericano la ayuda en cereales, pero que ya, de antemano, podía dejar a un médico de su comitiva en el campo.

La sequía derrocó algunos gobiernos africanos y permitió que funcionarios oficiales de muchos países se enriquecieran a costas del apoyo internacional, robando rubros y auxilios materiales enviados a sus países. En general, las campañas de socorro a las víctimas de grandes catástrofes, resultaron en frustraciones y fracasos. En la Somalia revolucionaria, el gobierno y pueblo no sólo enfrentan exitosamente uno de los mayores desastres climáticos de la historia del país, sino que lo transforman en un instrumento de cambio económico y social y destinado a incorporar a la sociedad somalí casi dos tercios del país que vive aún en el momadismo.

No hay funcionario internacional o visitante extranjero que no reconozca ese éxito histórico.





*Hoy en  
Somalia  
la caza está  
prohibida,  
pero  
así mismo  
muchas  
especies  
se extinguen.*

## **Los animales eran cazados con ametralladoras desde helicópteros**

La defensa del medio ambiente —y dentro de éste de la flora y la fauna, prioritariamente— preocupan a muchos países que actualmente estudian y aplican leyes limitando la acción depredatoria de la caza indiscriminada o la explotación lucrativa de las plantas. Somalia es uno de los países que más ha avanzado en ese sentido. Tiene la legislación más moderna en lo que a defensa de la riqueza animal y vegetal se refiere, y una de las medidas más radicales del gobierno fue decretar terminantemente prohibida todo tipo de caza en su territorio nacional.

La necesidad de esta legislación es fácilmente comprensible si se toman en

cuenta los años en que el colonialismo y luego de la independencia, el neo-colonialismo, diezmaron irresponsablemente la riqueza animal del país, al punto de haber provocado la desaparición definitiva de algunas especies. Las más modernas armas se empleaban contra los animales, que en la región del bajo Giuba eran cazados desde helicópteros, con ametralladoras. La comercialización de las pieles de leopardo, por ejemplo, estaba perfectamente organizada desde Kisimayo, en la región ecuatorial de Somalia y la de mayor riqueza faunística, y Mombassa, en Kenya, al sur.

La campaña de concientización del pueblo somalí sobre la pérdida fabulosa en un pa-



★  
trimonio nacional que esa caza significaba comenzó en la década del sesenta, cuando la revista "Tribuna" editada en Mogadiscio, pasó a tener influencia en algunos círculos y levantó denuncias concretas sobre el problema. Pero fue recién después de la revolución de octubre del 69 que se dicta una legislación proteccionista.

Se crea así el Ente Nacional para los Parques Nacionales y la Defensa de la Fauna, cuyo director es el Dr. Andre Romani, un italiano de nacimiento graduado en leyes, ciencias diplomáticas y ciencias naturales, de un pasado de lucha antifascista y que hoy a los sesenta y cinco años, con más de quince vividos en Somalia, y habiendo adoptado la nacionalidad somali, y convertido al islamismo, es más africano que europeo.

—Profesor: ¿Cuáles son las tareas que desarrolla el ente que usted dirige?, preguntamos aprovechando una visita del Dr. Romani a Mogadiscio, para informar sobre la actividad que desarrolla al Consejo Revolucionario Supremo.

—El ente depende directamente de la Presidencia de la República y está encargado de la defensa de la fauna y la constitución de un parque nacional en Kisimayo. En su labor está capacitado para establecer contactos científicos con todas partes del mundo. Está proyectada también la creación de un centro científico abierto a los estudiosos de todos los países para investigaciones zoológicas, bacteriológicas, etc. También, naturalmente, esperamos que este parque se convierta en una atracción turística importante, aunque no es este el objetivo con el que fue creado.

—Económicamente ¿tiene importancia para el país?

—Por supuesto. Con una planificación ecológica de salvataje del medio ambiente, la gran fauna somali aumentará sensiblemente, y esto significa que la comercialización de las pieles y los colmillos de los animales —una vez muertos por causas naturales y no por caza— será realizada por el Estado.

El Parque está siendo organizado en la zona del bajo Giuba, confinante con el Océano Indico, frecuentada por elefantes, jirafas, gacelas, antílopes, avestruces, etc. En la meseta de Cumbi, cercana al lugar, se proyecta construir un observatorio para animales, como elemento importante para los estudios científicos.

La ley que prohíbe la caza ya comienza a dar resultados alentadores. Aumentaron los elefantes, las jirafas y algunas especies de antílopes. En este momento se calcula que hay en toda Somalia sólo diez mil elefantes, tal fue la depredación anterior. El Ente actualmente trabaja en el rodaje de una



El profesor Andrea Romani, defensor de la fauna

película sobre la vida del elefante, en una coproducción con técnicos italianos.

—Hemos sabido que varias especies han desaparecido ¿tiene usted algún plan al respecto, profesor?

—Efectivamente han desaparecido totalmente varias especies, como las cebras, la variedad de leopardo somalo, un gran antílope conocido por Cudo Mayori, mientras que el leopardo ha disminuido sensiblemente. Para una etapa futura la dirección del ente proyecta el repoblamiento de ciertas zonas con cebras importadas de Kenya, y con otros animales traídos de diferentes partes. También planeamos un centro de domesticamiento del elefante y el búfalo caffo. Para ello buscaremos el apoyo de la UNESCO, una vez que tengamos todo nuestro trabajo sistematizado.

—¿Ha tenido alguna repercusión la legislación somali en otros países africanos?

El problema de la extinción de las especies por la caza indiscriminada está preocupando a muchos gobiernos africanos, aunque algunos, por corrupción y búsqueda de lucros exorbitantes aun permiten el comercio masivo, como por ejemplo con el marfil del elefante. Imagínese que hoy un elefante vale unos 35 mil dólares. Pero avanza la organización de parques, como el de Congo o el de Camerun, que son muy buenos, así como los que en Uganda y Tanzania son muy bien mantenidos y otros que comienzan a planificarse en Mozambique. Se fortalece la conciencia de que ésta es una riqueza única de Africa.



# La arena de las dunas estaba devorando las tierras agrícolas

*El trabajo voluntario contuvo la amenaza y está transformando el desierto en un vergel*

El 20 de octubre de 1973 más de diez mil personas, encabezadas por el Presidente Siad Barre, entre las que se encontraban ministros, miembros del Consejo Revolucionario, militares, estudiantes, milicianos y trabajadores, participaron por primera vez en la campaña de contención de las dunas de arena que amenazaban invadir zonas agrícolas del bajo Shabelle.

Un estudio realizado en las áreas afectadas por la arena en la zona del puerto bananero de Merca, a cien kilómetros de Mogadiscio, demostró que más de seis mil hectáreas de tierra productiva y cultivable había sido destruidas. Si una acción inmediata no se comenzaba, las dunas de arena roja destruirían las carreteras y caminos que conducen a Merca y Shalambod, y el paso

siguiente era la amenaza a las plantaciones bananeras.

Muchos asesores y técnicos extranjeros fueron consultados, pero los costos o la tecnología indicada no estaban al alcance de las posibilidades económicas de un país de escaso desarrollo, como es Somalia. Luego de serios estudios, los expertos nacionales trazaron un plan de contención de dunas basado en la plantación de cactus y otras variedades, y la movilización masiva del pueblo.

No era la primera vez que el país suplía con mano de obra voluntaria los recursos que no poseía. La mística revolucionaria en Somalia ha construido la "nueva Mogadiscio", erradicando el analfabetismo y salvado miles de vidas nómades, levantando escuelas y construido hospitales.





El problema de las dunas, no es exclusivo de Somalia, sino de todas las áreas semi-áridas y áridas, sujetas a la acción erosiva de vientos de alta velocidad como los que soplan en la región. Pero ningún país hizo lo que Somalia. Luego de un estudio en pequeña escala como plan piloto habiéndose obtenido resultados positivos, se anunció el lanzamiento de esta campaña que forma parte del plan de auto-suficiencia en el que tanto hincapié hace el gobierno.

A dos años de su inicio, el proyecto, en el que han trabajado miles y miles de voluntarios, en jornadas de más de doce horas todos los viernes, ha logrado ya controlar diez kilómetros cuadrados de dunas, que están ahora completamente plantados. Los expertos estiman que en los dos años esas zonas serán tierras aptas para la agricultura, ya que la arena roja es buena para el cultivo, con un mínimo de tecnología. Eso constituye un doble éxito de la campaña: no sólo se estabilizó la duna sino que se ganó tierra al desierto para el cultivo.

El método utilizado, y para el que se juntaron miles de manos, consiste en colocar sobre la arena una capa fina de tierra —que facilita el nacimiento de las plantas y por lo tanto la estabilización de la propia arena, a

la que protege del viento— y plantar luego sobre ella. La evaluación de la marcha del programa es constante, y los resultados son cada día más alentadores.

En este momento trabajan en el proyecto full-time, quinientos miembros de las Fuerzas Armadas, 150 bull-dozer, 200 trabajadores del Ministerio de Pastos Flora y Fauna, además de un buen número de elementos de la Agencia Agrícola de Desarrollo y miembros de la Policía. Por supuesto, todos los viernes continúa el trabajo voluntario.

Hoy ya es posible ver los cocoteros con sus tímidas ramas verdes naciendo rodeados de la protección de arbustos, cactus y otras plantas que sólo se utilizan como elementos de contención de la duna y como amortiguadores de los vientos. Se recorren kilómetros y kilómetros sobre caminos improvisados, y siempre, a uno y otro lado, las pequeñas plantas en las que hay depositadas tantas esperanzas. Si no hay ningún desastre climático, en la región del bajo Shabelle, la zona agrícola se habrá ampliado considerablemente, en los plazos previstos. Y la revolución somalí habrá obtenido en su lucha por dominar una naturaleza implacable una de sus mejores victorias.





por Beatriz Bissio

# **Dos años de revolución cultural, el que no enseñaba aprendía**





## *Con un nuevo alfabeto, la Nación entera, y sobre todo los jóvenes voluntarios, vencieron un desafío secular*

¿Qué es un profesor? Alguien que sabe más que los demás. ¿Qué es un salón de clase? Cualquier local donde las personas pueden estudiar protegidas del sol y la lluvia. Estas "definiciones de emergencia" reflejan didacticamente la movilización de hombres y de recursos de la campaña de alfabetización realizada en Somalia en los últimos dos años. "En Somalia o se enseña o se aprende", había declarado el Presidente Siad Barre en el lanzamiento de la campaña. Y así fue. Para liquidar en dos años el analfabetismo que alcanzaba la increíble proporción del 99%, todo espacio, cerrado o abierto, con un mínimo de resguardo, fue declarado salón de clase y todo aquel que sabía algo, declarado maestro.

Consciente de que la dominación cultural, tanto cuanto la política y economía fueron la herencia del colonialismo y el neo-colonialismo que la revolución estaba desafiada a superar, el gobierno comenzó por lo más elemental: declarar que la lengua somalí, un idioma nacional que unificó al pueblo de Somalia, tendría un alfabeto. Lengua de milenarios orígenes, la de los nómades somalíes se transmitió oralmente a lo largo de la historia de este pueblo. Juglares del este africano, los nómades recogieron y transmitieron en sus poesías y canciones el legado secular, pero el colonialismo impuso en la Somalia dividida el inglés y el italiano como idiomas oficiales y, por ende, utilizados en la educación.

Elegido el alfabeto latino para la escritura del somalí, y decretado éste el único idioma oficial, comienza en noviembre de 1973 la campaña para democratizar la educación. En sólo cuatro meses todos los funcionarios civiles y militares del gobierno aprendieron a leer y escribir su propio idioma y Somalia está así en condiciones de lanzar una campaña de alfabetización masiva que dadas las condiciones locales no tiene precedentes en la historia humana.

Considerado por las Naciones Unidas uno de los 25 países de menor desarrollo del mundo, Somalia aun hoy está marcada por el nomadismo, tiene en sus escuelas un elevado

número de profesores extranjeros que suplen la falta de cuadros nacionales, recién en 1970 creó una universidad, y sólo el 1% de su población disfrutó el privilegio de acceder a la educación, siempre en escuelas que enseñaban en inglés, italiano o árabe.

En 1974 todas las escuelas fueron cerradas y los profesores y estudiantes de intermedia y secundaria se dispersaron en las catorce regiones del país para alfabetizar a la población. En el primer año 400 mil personas fueron alfabetizadas, mas que todo lo hecho por el colonialismo que en decenas de años, sólo había enseñado a leer y escribir a 320 mil personas, y en idiomas extranjeros. En febrero de 1975, finalizada la tarea un millón cuatrocientas mil personas habían sido alfabetizadas. De un 99% de analfabetismo, el país lograba la cifra record de más de 95% de alfabetos. La educación masiva comienza por los centros urbanos, pero la mayor parte del tiempo se dedica a la enseñanza simultánea de campesinos y nómades. No es sólo escritura y lectura del idioma somalí lo que se enseña, también educación básica, matemáticas, historia, geografía. De los 400 mil alfabetizados el primer año, 18 mil concluyen en ese lapso la enseñanza básica y el porcentaje no fue mayor porque los recursos humanos siempre estuvieron prioritariamente volcados a la alfabetización masiva.

"Fue muy difícil al principio convencer a los padres. Sobre todo cuando las hijas eran mujeres. Tenían miedo a las bestias en las noches que habría que dormir al aire libre en campaña, mientras que los profesores se sentían sobrepasados por la responsabilidad de reintegrar sanos y salvos en sus hogares a adolescentes que pasarían nueve meses continuos viviendo en el campo o entre los nómades". Gabriela Warsame, una italiana de Bologna que llegó a Somalia casada con un somalí y con una hijita de meses, profesora de italiano en la enseñanza superior, nos contaba que luego de esta experiencia sus alumnos regresaron madurados, hasta podría decirse que purificados de las deformaciones que, aun en un clima re-



Dos generaciones en la campaña de alfabetización. El profesor es casi un niño.



volucionario como el que inunda Mogadiscio, siempre se adquieren en la vida de ciudad. Generalmente retornaban vistiendo a la usanza nómade, y de esa forma desfilaron por las calles de la capital cuando sus padres fueron a recibirlos.

"Conviviendo con los nómades aprendimos a valorar mejor la vida, conocimos la adversidad en el contacto con las poblaciones afectadas por la sequía y recibimos clases de cultura somali como las que no nos hubiera podido dictar ningún profesor de Mogadiscio", nos comentaba una adolescente que había enseñado en el norte.

#### "FUIMOS A UNA GUERRA"

No es difícil imaginar el enorme desplazamiento de población que supone la clausura de cursos a nivel nacional por un año para que estudiantes y profesores se transformen en maestros en campo, desierto y ciudad. No faltó ninguna familia campesina o nómade, que no recibiera un "hijo adoptivo" de la ciudad y fueron pocas las familias de Mogadiscio, Hargeisha, Marca, Kisimayo y otras ciudades, que no enviaron a uno de los suyos a enseñar.

"Los primeros tres meses fueron difíciles. Comenzamos por las ciudades. Enseñábamos en las calles sobre la arena, sin asientos ni útiles. Todo espacio mayor que

cuatro por cuatro era utilizado para salón de clase y era habitual que el entusiasmo de los alumnos no permitiera levantar la sesión, ni siquiera durante los fuertes chaparrones, tan comunes en la región. Aunque suene extraño, una de las cosas que tuvimos que vencer es el hábito de que mujeres y hombres no estudian juntos. Nosotros no podíamos hacer esas distinciones, así que niños, adolescentes, viejos, mujeres y hombres, sentados en la arena, estudiaron juntos", nos comentaba Marian Affi Ali, que participó en la campaña en zonas agrícolas del bajo Shabelle a 130 km. de la capital, dirigiendo un grupo de estudiantes-enseñantes.

En un poblado de Kurirole, no mayor de 2 mil habitantes, alojada en una casa campesina, como todos los demás, Marian comenzaba sus jornadas de alfabetización a las ocho de la mañana con los pastores que iban a las cercanías del poblado a dar de beber a los animales y, mientras tanto, estudiaban. Proseguía a las diez con los niños de la zona. Retomaba las tareas a las dos de la tarde, con los agricultores que regresaban del campo y a las cuatro enseñaba a las mujeres que ya habían terminado las labores del hogar. Finalizaba con el último grupo a las ocho de la noche, cuando los comerciantes y vecinos de pequeños poblados cercanos se despedían hasta el día siguiente.

Durante los nueve meses de la campaña





# UNA UNIVERSIDAD

El esfuerzo por crear una enseñanza nacional y por desarrollar al máximo las potencialidades del país en materia educativa, condujo naturalmente a las autoridades de Somalia a plantearse la creación de la Universidad, plan que se concretó en 1970. "Nació de la nada", nos explicaba un docente que acompaña el proceso desde el inicio. "No había edificios, ni laboratorios, ni profesores, los pocos docentes con que se contaba eramos todos extranjeros". Si en la enseñanza secundaria aún hay profesores egipcios, rusos, alemanes, italianos e ingleses, cómo no repetirse y más agudamente la falta de cuadros a nivel superior! En Secundaria las metas para 1978 es que todo el plantel docente sea somali, para lo que se trabaja en los Institutos formativos

a capacidad plena, para cumplir el objetivo de que ese año egresen 900 profesores.

En el caso de la Universidad esas metas son a más largo plazo. Por lo pronto se considera un gran éxito de la revolución el que los estudiantes egresados de secundaria no deben ir a continuar su especialización al exterior. Todas las carreras ya se dictan en el país.

Italia tiene un importante convenio con Somalia en este campo, por el cual la mayoría del personal docente universitario depende del gobierno italiano, del cual recibe los sueldos. Así la universidad somali tiene mejores posibilidades de utilizar los recursos estatales para perfeccionar la infraestructura y el nivel de investigación, sin desviar prácticamente

sólo una vez vino a Mogadiscio y fue para buscar material didáctico. "Mi esposo y mis tres hijos me venían a visitar los viernes", decía. "La amistad que nació con los campesinos fue profunda, y continuamente hoy intercambiamos cartas, informándonos mutuamente de las actividades presentes. Yo les pido siempre que continúen su perfeccionamiento, tanto por carta como en las tres veces que fui a visitarlos".

## APRENDIENDO CON LOS CAMPESINOS

En el bajo Shabelle, una de las zonas agrícolas más ricas del país, trabajaron dos mil doscientas personas: cada diez estudiantes que enseñaban directamente a los campesinos, había un profesor que coordinaba las actividades. La presencia femenina fue determinante. En este caso, como en tantos otros, la presidente regional de la campaña era una mujer. Estudiantes y profesores generalmente admiten que fue la convivencia la que logró disipar la lógica separación entre ciudadanos y campesinos, que había los primeros días.

"Con actos y no con palabras tuvimos que demostrar que no nos sentíamos superiores y que no eramos tan alienados como ellos creían. Pero debemos reconocer —señala Mohamed, un joven estudiante compenetrado de las ideas socialistas— que fue recién después de vivir nueve meses en el campo

que conocimos realmente nuestro folklore, nuestras tradiciones y que aprendimos el cultivo de la tierra y sus leyes, que es una valiosa herencia que nos legaron los campesinos.

Los viernes, día de descanso de los musulmanes, los papeles se invertían y eran los maestros y estudiantes los que aprendían. Plantaban maíz, sésamo y algodón, y descubrían cómo como conocer los vientos y predecir las lluvias.

—Durante los nueve meses que vivió con los nómades ¿cuántas veces vino a visitar a su esposo y sus siete hijos? preguntamos a Lahia Osman Mohamed, una activa profesora que encontramos inscribiendo alumnos de primaria para el año escolar que se inicia.

—Fuimos a una guerra, la guerra contra la ignorancia. Lo único que podía hacer era mandarles cartas. Visitarlos no sólo hubiera retrasado las metas, sino que hubiese sido disfrutar de un privilegio que los estudiantes no tenían". Tal vez viendo nuestra expresión de reconocimiento agregó Lahia: "Pero no piense que estábamos abandonados en el desierto. Grupos de médicos y veterinarios venían continuamente, también periodistas de radio Mogadiscio, y el presidente Siad Berre nos visitó dos veces. Siempre estábamos informados de lo que pasaba en el país y en el exterior".

El testimonio de Lahia lo encontramos en cada una de las mujeres que entrevistamos, y que, detrás de sus vestidos coloridos, sus



# EMERGE DE LA NADA

nada al rubro salarios. Se trabaja en una estrecha colaboración con el personal somali y los alumnos, a los que más nos une una relación de amistad que el vínculo tradicional profesor-alumno", nos comentaba Liliana Mammino, una joven italiana de 27 años que dictaba cursos de Termodinámica y biofísica, especialidad que cursó varios países.

Los esfuerzos comienzan también en este campo a dar sus frutos. En 1976 egresan de la Universidad los primeros setenta médicos, que tendrán dominio de medicina general. "Los problemas inmediatos de nuestro país necesitan de especialistas en alta cirugía. Si no tenemos especialistas, tal vez se mueran cien personas al año, pero si carecemos de médicos formados en medicina general, si no

hay quien cure la malaria, se nos mueren cien mil. La opción es así muy clara", nos ejemplificaba didácticamente el Director de la Facultad de Medicina. "La formación está definida por nuestras necesidades".

Por supuesto la política universitaria tiene dos tiempos: las metas para el corto y el largo plazo. Para el largo plazo ya están previstos los Centros de Investigación en todos los campos que el país necesita, fundamentalmente en agricultura, medicina y tecnología industrial. También se proyecta crear especializaciones que produzcan científicos, médicos especialistas, etc, y que por ahora forzosamente se hacen en el extranjero.

largas faldas vaporosas y los elegantes tules que les caen sobre los hombros, esconden un espíritu emprendedor y abnegado y una gran fortaleza moral y profundidad espiritual que hacen que unánimemente se las reconozca como uno de los pilares fundamentales de este proceso revolucionario.

Los grupos que alfabetizaron a los nómades vivían con ellos al aire libre o en sus precarias casas de ramas y cueros, y cuando los pastos se terminaban, con ellos emigraban en busca de pasturas renovadas que sirvieran de alimento a los camellos y las cabras. "Las clases se dictaban en las cercanías de los pozos de agua, mientras los animales bebían. Y en la noche no era como en las zonas agrícolas, que terminada la luz del sol se prendían las lámparas a querosen. Allí sólo una buena fogata, y, en círculo, con la ayuda de las luces de las llamas, a seguir estudiando".

No quedó un sólo nómade en el país que no fuese alcanzado por la campaña. Todos los pozos de agua existentes tenían un equipo de profesores actuando.

Simultáneamente con la campaña de alfabetización se hizo un censo de población, el primero en la historia del país, cuyos resultados están siendo procesados. Como los testimonios demuestran, el esfuerzo no fue solo educacional. Los médicos voluntarios hicieron un relevo del estado de salud de la población, curaron enfermedades de todo tipo, vacunaron masivamente, enseñaron primeros auxilios y nociones elementales de

higiene, mientras que los veterinarios curaron animales, intercambiaron experiencias con campesinos y nómades y los periodistas radiales sirvieron de nexo entre las familias de la ciudad y los integrantes de la campaña, llevando la grabación de saludos y mensajes de los adolescentes a sus familiares.

Una opinión generalizada entre los participantes es que tanto los nómades como los campesinos aprendieron más rápidamente que los habitantes de las ciudades. "Tenían la mente fresca y deseaban estudiar", nos decía el profesor Deahir Jaamae Mohamed, que dirigió un grupo de estudiantes voluntarios en ocho villas próximas a Mogadiscio, en una zona muy pobre. "Cuando llegamos, por primera vez se les brindaba la ocasión de estudiar. Sin embargo, eran verdaderos revolucionarios. En el campo y entre los nómades mucho más que en la ciudad está la base de la revolución", agrega el profesor.

Además de labrar la tierra o aprender a cuidar animales, los viernes eran dedicados por los grupos de alumnos-enseñantes y profesores para el adoctrinamiento político e ideológico de la población. Se les daba una idea de cual es su papel en la economía nacional, en el caso de los campesinos, y a los nómades se les comenzaba a explicar por qué la necesidad de su asentamiento en labores más productivas, para contribuir a elevar la producción nacional y mejorar su propio nivel de vida.





Esta campaña estaba en su apogeo cuando la sequía comenzó a diezmar los rebaños y a poner en serio peligro la vida de miles de somalíes de las regiones afectadas. Todo el potencial humano que estaba en la campaña fue inmediatamente movilizado, junto con voluntarios de todas partes del país, para participar en la tarea de nucleamiento y traslado de los nómades a los campos de ayuda y para los primeros auxilios. "Por esa coincidencia fue que en un mínimo de tiempo logramos una eficacia que posibilitó salvar muchas vidas que hubieran estado irremediablemente condenadas", nos explicaba el director de la campaña de ayuda a los nómades.

#### ENRIQUECIMIENTO MUTUO

Uno de los más valiosos resultados de la gesta alfabetizadora fue la recopilación realizada por estudiantes voluntarios y profesores de la cultura transmitida oralmente por los nómades. Varias novelas, centenares de poesías, miles de canciones, variadas danzas, fueron recopiladas y todo el material está siendo escrito y elaborado en la Escuela Nacional de Cultura, creada en 1973, y que tiene por objetivo a corto plazo la recopilación y a largo plazo profundizar los estudios de la cultura somalí. El general Barre pidió a los estudiantes voluntarios que se esforzaran al máximo por recoger la sabiduría de los nómades porque "cada uno de ellos al morir entierra un pedazo de nuestra cultura nacional".

Una vez terminada la campaña, alcanzados sus extraordinarios resultados, enriquecidos mutuamente estudiantes prematuramente convertidos en maestros, profesores que durante nueve meses cambiaron radicalmente de vida y campesinos, nómades y poblaciones urbanas marginadas que por primera vez accedieron masivamente a la educación, el país había dado un paso fundamental en su meta de democratización de la cultura.

El enriquecimiento humano tuvo uno de los puntos culminantes cuando las familias de la ciudad recibieron a los miembros de las familias del interior que habían hospedado a sus hijos y les hicieron conocer la capital y los hábitos de la vida urbana, de la que tanto les habían hablado sus jóvenes maestros, en las noches de interminables recuentos de experiencias durante la campaña.

Para los altos índices de éxito que la campaña tuvo también en las ciudades, fue fundamental el papel de los Centros de Orientación, la estructura política vecinal de la revolución, que creó la conciencia de la necesidad de estudio y movilizó a la población para las faenas de trabajo volun-

tario. Gracias a eso se levantaron en 35 días, desde mayo a junio de 1975, mil aulas para cuarenta y cinco alumnos cada una, necesarias para cumplir la meta de duplicar y aun triplicar las matriculas del primer grado de primaria en este año.

Cuando visitamos varios Centros de Orientación de Mogadiscio, los vecinos nos mostraban con orgullo las enormes escuelas que habían levantado en ese tiempo récord, con el esfuerzo de millares de personas en jornadas de doce y quince horas, con trabajo exclusivamente voluntario.

—¿Se utilizan los medios de comunicación en la educación masiva? preguntamos al Director General del Ministerio de Educación Superior, hasta pocos meses atrás al frente de la campaña alfabetizadora.

—Todos los días hay nueve horas de clase por radio, contesta Ibrahim M. Abyan, graduado de Oxford en Educación y en Estados Unidos en Educación, Política y Asuntos Africanos, con sólo 39 años. Entre los alfabetizados en la campaña masiva seleccionamos a los que demostraron más capacidad y ellos son ahora los que guían los cursos en enseñanza básica. Con un programa, libros que les facilitamos y la guía de las lecciones radiales una persona, que sin esos aportes no podría dar una clase, enseña a sus compañeros y aprende junto a ellos. No es que sepa más, simplemente es más apto.

Ibrahim Abyan también señala que los profesores del Corán que siempre acompañan a los nómades enseñando la religión, fueron incorporados a la tarea de enseñar la lectura y escritura del somalí. Generalmente ayudan en las escuelas experimentales que se establecieron en las zonas nómades y en las que, con cuatro años de cursos, se pretende crear conciencia en los nómades de la necesidad de que se asienten en la agricultura o la pesca. Consultado si los métodos audio-visuales se utilizan en Somalia, nos respondió: "No tenemos dinero para eso. Todos nuestros esfuerzos están volcados en la alfabetización y la enseñanza básica. Nuestro audio-visual es el medio ambiente".

La incorporación del idioma somalí a la enseñanza se está procesando gradualmente, de acuerdo a los recursos humanos y materiales disponibles. En 1974 fue introducido en primaria, y este año está siendo incorporado en intermedia y primer año de secundaria. Siete grados escolares ya se dictan en el idioma oficial.

Cumpliendo la meta de la enseñanza primaria e intermedia obligatoria decretada por el gobierno, entre 1969 y 1974 se incrementó en un 146% el número de alumnos en primaria, superando los 103 mil matriculados, una cifra récord en el país. Sólo





Cinco mil niños, provenientes de hogares irregulares, son educados en centros especiales. El pequeño Mohamed es el altivo comandante de este grupo.

en Mogadiscio ya hay mil alumnos en los kindergarten creados por la revolución.

#### TEXTOS ELABORADOS EN SECRETO

La transformación radical de la educación, que no sólo es ahora en el idioma oficial somalí sino que está basada en las necesidades de una sociedad socialista y no en los esquemas capitalistas, demandó una infraestructura que el gobierno fue preparando desde años atrás. Ya en octubre de 1972, un mes antes del decreto que estableció el alfabeto, se habían nacionalizado todas las escuelas privadas del país, los edificios escolares y los materiales en ellos comprendidos, y se habían expropiado todas las imprentas que aun no estaban en manos del Estado. Se establecía, además, un servicio práctico para todos los diplomados de liceos y colegios, a los que se les da la orientación revolucionaria. "Se trata de explicar las dificultades y los problemas y de dar los elementos para solucionarlos", señalaba una maestra que participó en los cursos de entrenamiento de los profesores en la aplicación del nuevo sistema.

Trabajando en secreto desde meses atrás, cuando fue decretado el alfabeto, el Ministerio de Educación estuvo capacitado para en dos meses entregar todos los textos en somalí, necesarios para comenzar con la enseñanza de ese idioma en todos los años de primaria. La impresión de los textos fue declarada primera prioridad en todas las imprentas del país y la edición se completó en tiempo récord. Pero las encuadernadoras no daban abasto y por eso cien estudiantes voluntarios en cada una de ellas encuadernaron a mano hasta terminar el trabajo.

Actualmente se trabaja en la preparación de textos básicos para la educación de adultos.

En enero de 1971, en la ceremonia de entrega de diplomas en la Universidad, el presidente Siad Barre había recordado que según un viejo proverbio somalí "es el agua tomada con las propias manos la que da más satisfacción". La campaña de alfabetización la recibió el pueblo de las mismas manos del pueblo. Todos de una u otra manera participaron en ella. Posiblemente los métodos no hayan sido los más ortodoxos, ni los resultados los mejores, pero fue eso lo que el pueblo estuvo en condiciones de hacer por sí mismo, sin ayuda de nadie. La batalla por la autosuficiencia que es una de las características de la revolución somalí, tuvo en esta campaña alfabetizadora uno de los ejemplos más representativos.

"Se terminó la época que usábamos cosméticos para agradar a los demás", nos decía un joven profesor. "Ahora seremos nosotros mismos, como a nosotros nos gusta ser, sin necesidad de artificios. Si hubieramos optado por la educación de una elite, los recursos hubieran alcanzado para comprar sillas y bancos, como optamos por la educación de las masas, fue buen asiento la arena limpia y buen aula un pedazo de cielo de nuestra tierra".

Ese orgullo nacional por la batalla ganada a la dependencia lo encontramos en todos los testimonios. Y nos quedó grabado el de Rughia Hagi Abdullahi, una miliciana de 18 años, que después de explicarnos su participación en la campaña decía: "Antes, cuando yo caminaba por las calles de Mogadiscio, sólo los extranjeros que vestían buenas camisas leían los diarios publicados en inglés o italiano. Ahora veo con orgullo que todo mi pueblo lee los diarios editados en nuestra propia lengua".





# CUBA 1975

A 16 años del triunfo armado, la Revolución Cubana está plasmando formalmente sus logros: a las elecciones del "poder popular" de 1974 se suma ahora el primer congreso partidario y el primer Plan

Quinquenal. En dos sucesivos artículos se analizan aquí las características generales de esta institucionalización y, luego, los problemas y realizaciones de las asambleas de poder popular.

Es la voz de orden en los organismos políticos y en los de masas. Es el tema de discusión de los cuadros políticos y los militantes de base. Constituye la preocupación vertebral de los organismos políticos, administrativos y económicos. El tema es: la institucionalización de la Revolución Cubana.

A 16 años de la entrada en La Habana y Santiago de Cuba de las columnas victoriosas del Ejército Rebelde, la Revolución Cubana, ya ampliamente vencedora de la agresión directa del imperialismo y del largo y duro bloqueo económico impuesto por

EE.UU., pasará este año a una nueva etapa. Por eso es que 1975 ha sido denominado "el año del primer congreso del Partido Comunista de Cuba". Como es sabido, la denominación de cada año es, para la R.C. la caracterización del empeño político (económico o cultural) prioritario en el que está comprometida en ese lapso.

Y 1975 verá desarrollarse el primer congreso de un Partido Comunista que tiene 10 años de fundado, la discusión y dictado de una nueva constitución y el análisis (en la base) y la puesta en vigencia del primer plan quinquenal que cubrirá el lustro 1976-1980.





# EL AÑO DE LA INSTITUCIONALIZACION

por Lucas Mansilla

Estos tres proyectos no surgieron de la nada ni a último momento. Están inscriptos en la estrategia cubana del último lustro. Cuadraron dentro de la victoria sobre el bloqueo, la ruptura del aislamiento diplomático en América Latina, la consolidación económica, militar y política del proceso encabezado por el primer ministro Fidel Castro. Se trata ahora de afrontar una nueva batalla de la Revolución.

Desde el punto de vista económico, el establecimiento de un plan quinquenal para el próximo lustro, significará dar un gigantesco salto económico donde los cálculos de recursos y necesidades, los objetivos necesarios y las posibilidades reales estarán cuidadosamente elegidas. El esfuerzo en lo cuantitativo será similar al cualitativo. La responsabilidad en los grandes organismos será acompañada por la responsabilidad en cada empresa o unidad comercial e industrial. Para que este proceso de crecimiento cualitativo sea posible, arriba la institucionalización. Y es que la R.C. eligió durante sus 3 lustros de vigencia no suplantar lo real con lo formal. Por ello, es

que recién luego de la consolidación del proceso es que la constitución burguesa de 1940 será reemplazada por una cartamagna de carácter socialista. Y, de la misma manera, el primer congreso del PCC se realiza cuando las condiciones nacionales e internacionales han creado las condiciones para que su verificación suponga un acto responsable y maduro de parte de la nueva sociedad cubana.

En materia de asambleas nacionales de organismos de masas o políticos, el congreso del PCC se inscribe en la ruta ya trazada por el XII Congreso de la CTC (Confederación de Trabajadores Cubanos), producido en noviembre de 1973. Y en el II congreso de la FMC (Federación de Mujeres Cubanas), realizado en noviembre de 1974. Ambas reuniones apuntaron a resolver cuestiones claves para el desarrollo económico y social. En el primero se dio gran impulso a la organización masiva de los sindicatos y al tema del rendimiento económico, los estímulos morales y materiales, el trabajo voluntario y la calificación. En el de la mujer, el tema fundamental fue el relativo a



la incorporación al trabajo. Por otra parte, la institucionalización democrática de la R.C. ha tenido un proceso experimental en la constitución de los Poderes Populares en la provincia de Matanzas. En 1974, el establecimiento por elección de las masas de un poder local en una de las seis provincias en que se divide la República de Cuba, anticipó la creación del nuevo poder revolucionario, que terminará —como lo afirmó Fidel Castro— con el “carácter provisorio” del gobierno revolucionario.

De los tres sucesos que integran el “año de la institucionalización”, el I Congreso del PCC es, por cierto, el evento más trascendente. En Cuba, el PCC es “la fuerza dirigente superior de la sociedad y el Estado”, como lo señala el artículo 5 del anteproyecto de Constitución. Como rasgo particular, diverso al de otros partidos Comunistas, el cubano tendrá el rasgo singular de realizar su primer congreso 10 años después de su constitución formal. Fue el 3 de octubre de 1965, cuando Fidel Castro anunció la constitución del Comité Central del PCC que hasta la fecha no ha sufrido variantes. Salvo, por cierto, los decesos de algunos de sus integrantes, varios de ellos oficiales veteranos del Ejército Rebelde que acompañaron al Che Guevara en su combate boliviano.

Ese comité central de 1965, ese PCC de 1965, constituían la continuidad unificada de las fuerzas participantes en la lucha contra la tiranía de Batista y luego en el enfrentamiento contra el conjunto de las fuerzas oligárquicas e imperialistas. El Movimiento 26 de julio, encabezado personalmente por Fidel y donde se nucleaba el Ejército Rebelde y la mayor parte de la resistencia urbana; el Directorio Estudiantil Revolucionario, que como su nombre lo indica era una organización de origen universitario y también participante en la lucha directa, y el Partido Socialista Popular, denominación del partido Comunista tradicional, orientador de la CTC antes de la Revolución y protagonista de innumerables luchas obreras.

De inmediato a la toma del poder, las tres fuerzas constituyeron las ORI (Organizaciones Revolucionarias Integradas), luego transformadas en el PURS (Partido Unificado de la Revolución Socialista), etapa producido luego del ataque de Playa Girón. Por último llegó en 1965, la ya mencionada constitución del PCC.

El Congreso se realizará durante el mes de diciembre en la ciudad de La Habana. Sus sesiones plenarias se realizarán en el teatro Chaplin, en las afueras de la ciudad. Un delegado por cada cien militantes o aspirantes del PCC participará en el mismo.

Estos serán electos por las seis provincias y la región de isla de Pinos y las conferencias del PCC en los ministerios del Interior y de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR).

Las tesis políticas que llegarán a su examen final en el Congreso son discutidas por el conjunto del pueblo, no solamente por el cuerpo militante del partido. Las conclusiones de esos debates son acercados a la dirección del PCC por las organizaciones de masas: Confederación de Trabajadores de Cuba (CTC), la Federación de Mujeres Cubanas (FMC), los Comités de Defensa de la Revolución (CDR), Asociación Nacional de Agricultores Pequeños (ANAP). La responsabilidad organizativa del congreso corre por cuenta de la Comisión Preparatoria Central. La misma está presidida por Fidel Castro y vice-presidida por Raúl Castro, primer vice-primer ministro y titular del MINFAR (Ministerio de las Fuerzas Armadas Revolucionarias). La integran, además, Osvaldo Dorticós, Juan Almeida, Guillermo García, Armando Hart y Ramiro Valdés (todos ellos miembros junto con Fidel y Raúl del Buró Político del Comité Central). A ellos se suman Sergio del Valle, Blas Roca, Carlos Rafael Rodríguez, Raúl García Peláez, Isidoro Malmierca, Pedro Miret, Antonio Pérez Herrero y Jorge Risquet, integrantes del secretariado del Comité Central.

El Congreso fijará las tesis del partido acerca del desarrollo económico, social, educacional y político. Aprobará, con las modificaciones que crea necesarias la Constitución que se discute en estos momentos a través de los organismos de masas y se ocupará del mismo modo del plan quinquenal. Por último, elegirá el nuevo Comité Central que regirá la vida del PCC por 5 años.

Una de las características centrales del espíritu con que ha sido convocado el Congreso, radica en la insistente relación establecida entre el Partido Revolucionario Cubano (PRC), fundado por José Martí el 10 de abril de 1892 con el objetivo de organizar la lucha por la independencia cubana frente a España y el actual PCC. “Como el Partido Revolucionario Cubano de la Independencia, dirige hoy nuestro partido la Revolución”, reza uno de los lemas centrales aprobados para la propagandización de la reunión. Una constante en su caracterización ideológica, recuerda la participación de integrantes del PRC en la función del primer partido marxista-leninista de Cuba en 1925 (el antiguo Partido Comunista Cubano) y las advertencias de José Martí respecto del desarrollo imperialista de EE.UU. La continuidad de las luchas de 1868 y 1898 para



realizar la independencia de España con el programa del asalto al cuartel Moncada (26 de julio de 1953), son definidos como vínculos históricos centrales.

El mismo espíritu —revolucionario y nacional— preside el texto, y las discusiones que sobre él se hacen, del anteproyecto de constitución socialista. Este, compuesto de 141 artículos, establece que Cuba es “un estado socialista de obreros y campesinos”. En el inciso h) del artículo 12 se pronuncia por “integrarse con los países de América Latina y del Caribe, liberados de dominaciones externas y de opresiones internas, en una gran comunidad de pueblos”. El anteproyecto establece en su capítulo octavo (“Órganos supremos del poder popular”), la existencia de la Asamblea Nacional del Poder Popular como “órgano supremo del poder del Estado y único órgano con potestad constituyente y legislativa en la República”. La Asamblea será la encargada de elegir el Consejo de Estado de entre sus diputados. Este órgano está compuesto por un Presidente, un Primer Vicepresidente, cinco Vicepresidentes y 24 miembros más. El Presidente del Consejo de Estado es el Jefe del Estado y del Gobierno encabezando directamente la jefatura del gabinete. La Asamblea Nacional será elegida cada cinco años.

Los 7 miembros destacados del Consejo de Estado forman parte también del Consejo de Ministros. La elección de los diputados a la Asamblea Nacional será realizada de acuerdo al criterio que se fije por ley. En la experiencia realizada en Matanzas para la Asamblea Provincial del Poder Popular, los candidatos a representantes por las circunscripciones municipales fueron propuestos directamente por el pueblo en las reuniones de los CDR realizadas en cada cuadra. Luego esos candidatos competían en comicios donde debían reunir más del 51 por ciento de los votos en la primera vuelta para ser electos y, en caso contrario, se realizó una segunda vuelta con los dos candidatos más votados.

El ante-proyecto ratifica, jurídicamente, el establecimiento de la propiedad socialista de los bienes de producción, los recursos naturales y las tierras estatales. Garantiza, por otra parte, el derecho de propiedad de los pequeños campesinos (controlan una tercera parte de la tierra cultivable) y el derecho a la herencia de los hijos de los mismos que cultiven la tierra.

El plan quinquenal económico, que ha sido discutido en todas las ramas de la economía y en las empresas industriales y agrícolas y los centros educativos, a través del método de la “desagregación”, prevee las inversiones y el crecimiento de cada sector de



Blas Roca, veterano dirigente a cargo del proyecto de constitución.

la economía y la vida social y, dentro del mismo, el de cada centro. Esta medida se enmarca dentro del plan de ajuste económico. Luego de la realización del XIII Congreso de la CTC, los trabajadores cubanos adoptaron el criterio de vincular el salario a la norma de trabajo. O sea, al rendimiento. Esta medida había sido anticipada en el discurso pronunciado por Fidel Castro al celebrar el 26 de julio de 1973. El principio marxista reiterado por el Primer Ministro fue “de cada uno de acuerdo a su capacidad, a cada cual según su trabajo”. Las unidades económicas, luego de la aprobación del plan quinquenal deberán rendir cuenta al Banco Nacional del cumplimiento de su presupuesto. De tal modo, será mucho más efectiva la lucha contra la ineficiencia o el despilfarro de recursos. Estas decisiones se enmarcan en el gran esfuerzo colectivo que se realiza hoy en Cuba por aumentar “la producción y la productividad” en todos los centros de trabajo.

La decisión por mejorar la calidad del rendimiento económico, la calidad de la educación y la eficiencia general de los servicios, está ligada a la necesidad de combatir los pantanos burocráticos. Es en este sentido que la “institucionalización” ataca directamente la “burocratización”. La relativa descentralización económica —en la ejecución— y la estructura de organización estatal, junto al ejercicio sistemático de la democracia partidaria agilizarán el conjunto de las energías populares.

Los años de la “República mediatizada”, como denominan los cubanos la historia transcurrida entre 1902 y 1959 (fin de la ocupación militar yanqui y triunfo de la Revolución), supusieron la vigencia del partidismo oligárquico. Fraude electoral, cuartelazo, represión, unidas a miseria e ignorancia, fueron los marcos donde la participación democrática del pueblo (aún en los marcos del liberalismo burgués), fueron imposibles.



**ASAMBLEA PARA ELEGIR AL**

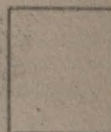
**CANDIDATO A DELEGADO  
AL PODER POPULAR**

**DIA 15 A LAS 8:30 P.M. EN ESTE CDR**

**¡ASISTE!**

**CANDIDATO ELEGIDO**

Co. 0: MANUEL VIVERO



CDR  
1974 MARZO

En julio de 1974, Matanzas se convirtió en la primera provincia cubana en elegir delegados para constuir las asambleas del Poder Popular. Así, los 300.000 habitantes, de la zona en cuyas costas se produjo el intento de invasión yanqui en 1961, fueron los primeros en participar de una experiencia propia de un sistema que en 1976 se extenderá a todo el país.

Es que la primera revolución guerrillera y socialista del continente, después de 16 años de ejercicio del poder, comienza a aceitar los engranajes que harán posible su "institucionalización". En octubre de este año se celebrará el I Congreso del Partido Comunista (que no ha tenido ninguno desde su creación definitiva, en 1965) y al mismo tiempo la comisión presidida por Blas Roca entregará el modelo de constitución que deberá ser discutido para su aprobación definitiva. Luego habrá llegado el momento de "dar forma al Estado socialista". Según explicó el primer ministro Fidel Castro "ese Estado se tiene que constiurir sobre bases estrictamente democráticas y verdaderamente democráticas".

Fue siempre tan evidente que la Revolución Cubana y especialmente su líder gozaban de un amplísimo apoyo popular, que

la ausencia de un sistema como el que ahora se piensa implantar no fue nunca motivo de mayores comentarios en el exterior.

Sin embargo, ante esta nueva etapa de legalidad socialista uno puede preguntarse ¿por qué hay Poder Popular quince años después y no, por ejemplo, diez años antes? "Las revoluciones y los revolucionarios — responde Fidel Castro (1)— se caracterizan en una fase porque destruyen todas las leyes, porque eran las leyes de los opresores, de los explotadores, de los dominadores. Pero junto con el hábito de destruir las leyes, muchas veces se desarrolla paralelamente, el hábito de no respetar ninguna ley. Y la revolución significa destruir todo viejo orden social y todas las viejas leyes que rigen la vida de una sociedad y sustituirlas por leyes nuevas".

Pero esto no habría sido posible en 1959: "Algunos se podrán preguntar si al principio de la Revolución, cuando existía la clase de los capitalistas y los terratenientes y todos aquellos explotadores, íbamos a celebrar unas elecciones con derecho a votar y a ser elegidos para todo el mundo. No. No lo habríamos hecho. Nosotros concebimos la Revolución como el gobierno de los revolucionarios, la dictadura del proletariado que priva de esos derechos a los explota-



# CUBA 1975

## PODER POPULAR Y LEGALIDAD SOCIALISTA

por Dolores Gutierrez

dores; pero es que aquí ya no hay terratenientes, ya no hay capitalistas (...) Ya no existen. Porque se fueron o (...) ya no explotan a nadie”.

Por su parte, Raúl Castro, vice primer ministro y jefe de las Fuerzas Armadas Revolucionarias (FAR), explicó a su vez que quizás las condiciones para establecer la legalidad socialista ya estaban dadas unos años antes. En ese momento “nos vimos enfrascados en la gran batalla económica por la zafra gigante del año 70 y, como ustedes conocen y ha sido planteado en más de una ocasión por el compañero Fidel, la concentración de esfuerzos en esta dirección nos llevó a desatender otras ramas de la economía y otros frentes de trabajo de la Revolución. A todos estos factores, podemos sumar también, algunas inexperiencias e incomprendiones en muchos de nosotros, sobre todo la importancia que tienen estas instituciones representativas y sobre el papel que están llamadas a jugar”.

A partir de 1972, los dirigentes cubanos que ya habían logrado encauzar los problemas que produjo la célebre zafra de los diez millones, se abocan seriamente al estudio de las necesidades institucionales de la Revolución. En 1973 se reestructura el

aparato del Partido (incluido el Comité Central) se precisan sus mecanismos, se delimitan sus funciones y se desarrolla por otra parte la nueva organización del sistema judicial. En 1974 se deciden las elecciones en Matanzas y prácticamente todas las unidades productivas y de servicios de la provincia pasan a control de los Poderes Populares.

“¿Y qué creen, qué no vamos a hacer elecciones? ¡Sí!: vamos a hacer elecciones revolucionarias, y mucho mejores y mucho más puras que todas las elecciones burguesas!”.

El desafío de Fidel Castro, fue recibido por una ovación de los habitantes de Matanzas. El primer Ministro había ido allí a pronunciar su discurso del 26 de julio de 1974.

El Poder Popular de Matanzas se compone de tres instancias: asamblea provincial, regional y municipal. Cada una de esas asambleas (formadas por delegados elegidos por voto directo) elige su comité ejecutivo. Los delegados son revocables en cualquier momento. Pueden ser destituidos por la asamblea, pero la medida tiene que ser aprobada por los electores mediante el voto secreto.



Apenas tres meses después de haber sido elegido un miembro del comité ejecutivo de la asamblea provincial (son siete en total) fue revocado "por no cumplir sus deberes". En febrero otros dos delegados, esta vez municipales, corrieron la misma suerte.

Resulta interesante señalar que, de los 1014 delegados elegidos, alrededor del 41 por ciento no son militantes del Partido. Los candidatos fueron propuestos a través de asambleas públicas de los Comités de Defensa de la Revolución (CDR), organización de masas de nivel barrial. Para la campaña electoral se imprimieron la biografías de los futuros delegados, que fueron expuestas junto a sus fotos en las calles de Matanzas.

La edad mínima de los votantes bajó de 20 años a 16 y se suprimió la cláusula por la cual no podían ser elegidos los miembros de las FAR. Los comicios se realizaron bajo el sistema de doble vuelta y su realización constituyó un verdadero acontecimiento en la vida nacional: parte del Comité Central del PCC, encabezado por el propio primer ministro, se trasladó a Matanzas para asistir al evento.

Según el líder cubano hubo una sola nube que empañó las elecciones: sólo un 3 por ciento de los candidatos electos son mujeres, entre ellas la más joven, Alina Trujillo, de 17 años, estudiante secundaria. Sobre este tema, fue terminante: el número "dolorosamente bajo" se debe a que "sencillamente, en esto la Revolución no ha avanzado suficientemente. Es que eso demuestra precisamente, cómo todavía las mujeres sufren determinadas situaciones de discriminación y desigualdad, cómo todavía tenemos atrasos culturales y cómo todavía en los resquicios de nuestras conciencias, quedan viejos hábitos de pensar que corresponden al pasado".

Al finalizar las elecciones todos los delegados participaron en un seminario de 17 días en el que se familiarizaron con sus nuevas tareas y estudiaron algunos principios básicos que les facilitarán el ejercicio de sus responsabilidades en la administración pública. Es que sus obligaciones son múltiples: el Poder Popular participa y dirige prácticamente todas las actividades de la provincia. Es también el encargado de solucionar todos los problemas que preocupan a los matanceros.

Los delegados se reúnen periódicamente en asambleas con sus electores, ya sean para interiorizarse de los problemas de la circunscripción, como para rendir cuentas de lo actuado. Al clausurar el seminario de los delegados —el 22 de agosto de 1974— Raúl Castro dijo que "los delegados deben imponerse de todas las razones que determinan

una u otra medida. Si un precio se eleva, debe explicarse el porqué; si una cuota de distribución se modifica, hay que aclarar la razón a las masas; si un producto demora más de lo normal en llegar al pueblo, hay que exponer las causas(...) Los delegados no deben ser jamás portadores, ante las masas, de explicaciones absurdas o de razonamientos formales "para salir del paso", que no convencer a nadie. Los delegados deben exigir en el seno de las asambleas a las cuales pertenecen y de los comités ejecutivos correspondientes, todas las explicaciones que sean necesarias a fin de poder trasladarlas a las masas".

Pero aclaró Raúl Castro: "la responsabilidad de los delegados no es solamente la de trasladar las quejas y problemas de las masas, sino principalmente la de estudiar su solución, la de resolverlos o proponer cómo resolverlos".

#### **"EL PODER DEL PUEBLO, ESE SI QUE ES PODER"**

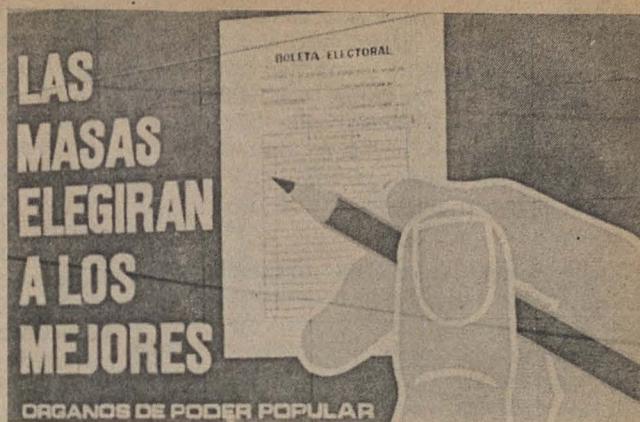
Francisco Nuñez tiene 24 años y como casi los 60 vecinos que integran el pueblito de Maneadero trabaja en la tala de árboles. El caserío queda en un extremo escondido de la Ciénaga de Zapata y la segunda ocupación de sus habitantes es la caza de cocodrilos. Nuñez fue elegido delegado al Poder Popular por una aplastante mayoría, que de inmediato expuso su problema más grave: Maneadero no tenía luz eléctrica.

Hacia más de un año que la compañía de electricidad había llevado los postes para el tendido pero luego "no se les había visto por aquí". El obrero Nuñez inició las gestiones en los organismos correspondientes "pero me empezaron a mandar de aquí para allá. En un lado me decían que no se podía montar la planta si antes no se construía la caseta y para la caseta no había cemento", etc, etc. Entonces, el delegado se reunió con el pueblo y les explicó el problema. Los vecinos decidieron realizar ellos mismos las primeras construcciones de infraestructura "y cuando estuvo todo listo, llegó la compañía e hizo el resto".

Claro que existía otro obstáculo: la planta no podía funcionar todo el día. Otra vez se reunieron los habitantes de Maneadero y decidieron en conjunto a partir de qué hora funcionaría la electricidad. También se resolvió construir un club social donde se colocará el televisor común.

Para Juan Castro Morejón —que sólo salió tres veces de Maneadero— el Poder Popular es una continuación de la nueva vida que empezó en el 59: "Nací aquí hace 47 años y la vida que llevábamos antes de que viniera Fidel era peor que la de los cocodrilos. Lo de nosotros era trabajar, comer y acostarse.





Nunca supe lo que era una escuela. Lo poquito que sé se lo debo a la alfabetización. Crecí que el Poder Popular es algo que va a ayudar mucho a la Revolución. La cosa está en juntarse y echar pa'lante".

Por su parte José María Redondo, considerado el mejor cazador de cocodrilos de la región, asegura que "esto funciona porque el delegado es uno de nosotros, imagínese que antes de la Revolución nosotros íbamos a votar y nunca sabíamos por quién lo hacíamos. El patrón nos decía un nombre y la gente iba porque si no después perdía el trabajo".

Así le pasaba también a Justo González, de 93 años, que el día del comicio caminó 1 kilómetro para ir a votar, porque "yo antes de Fidel nunca quise votar, porque eran todos unos mentirosos, pero ahora la Revolución está aquí para resolver, y hay que apoyarla".

Es cierto que no todo se puede resolver en un día. "No sea que de repente —les dijo el Primer Ministro a los matanceros— se imaginen que los Poderes Populares pueden hacer milagros y pueden resolver inmediatamente todas las cuestiones". Por de pronto la provincia deberá contar sobre sus propios recursos y estos en más de un rubro —materiales de construcción, por ejemplo— son escasos.

El gran cambio radica que la administración se traslada del poder central al provincial. Los cines o los hospitales, las escuelas o las fábricas, ya no son manejadas "por control remoto" desde La Habana sino por la provincia. "Esto no quiere decir, desde luego, que en cada localidad, la comunidad vaya a hacer lo que mejor le parezca con la escuela, con el hospital, con las tiendas, que pueda subir o bajar los precios, subir o bajar los salarios". Pero

"nadie tema que el hospital pueda estar peor. El hospital en todo caso puede estar mejor, porque a veces falta personal de servicios (...) Hoy día la comunidad recibe los servicios del hospital, pero no tiene nada que ver con el funcionamiento del hospital, del policlínico, quien lo atiende, si algo está mal, si algo está regular. Es decir, que la fuerza de la comunidad hoy no puede apoyar el funcionamiento de esa unidad de servicios", aclaró Fidel en el discurso ya citado.

#### LOS DELEGADOS

Todos los delegados del Poder Popular cumplen con sus funciones en forma paralela al trabajo que realizan normalmente. En el mes de febrero la asamblea provincial rechazó una moción por la cuál se pedía la dedicación exclusiva de algunos delegados que viven en zonas apartadas. La negativa se fundamentó en que había que evitar la profesionalización y, por el contrario, estimular que los elegidos fueran trabajadores insertados en la producción, lo cuál les ayudaría "a no separarse de las masas". El presidente del comité ejecutivo, José Arañaburo es un ingeniero de 35 años casado con la delegada de la facultad de Humanidades Margarita Brito. Ambos trabajan y tienen tres hijos.

Diariamente es posible ver a los delegados recorriendo sus zonas después de las cinco de la tarde. El delegado de la circunscripción 35, Raúl Acosta, un estudiante de ciencias jurídicas de 26 años, convirtió su propia casa en una suerte de comité. En la puerta ha colgado un afiche que dice "Las quejas nos ayudan a trabajar".

El delegado más anciano es el machetero Crescencio Ponce, de 64 años, que trabaja en el central azucarero "Cuba Libre" y todavía



no se acostumbra a sus nuevas responsabilidades: "imagínese compañero, todos los que han confiado en mí. Pensar que cuando yo veía antes a los políticos, que eran todos ricos, cómo iba a pensar que un hombre humilde como yo llegaría alguna vez a delegado. Pero si ellos confían en mí, tengo que hacer lo mejor posible para resolver los problemas".

Fidel Castro resumió las obligaciones de los delegados con algunos principios básicos: "Primero: luchar por el ahorro máximo de recursos materiales y humanos; llevar la más rigurosa contabilidad de todo, hasta el último centavo; buscar el máximo de eficiencia económica; evitar el burocratismo. Evitemos que los municipios se nos llenen de oficinas, evitemos la competencia en la fuerza de trabajo".

Luchar contra la burocracia es uno de los fines del Poder Popular. Es evidente que el delegado que tiene sobre sus espaldas la presión de sus electores, que debe rendir cuentas de su gestión periódicamente y, por sobre todas las cosas, que es uno más entre

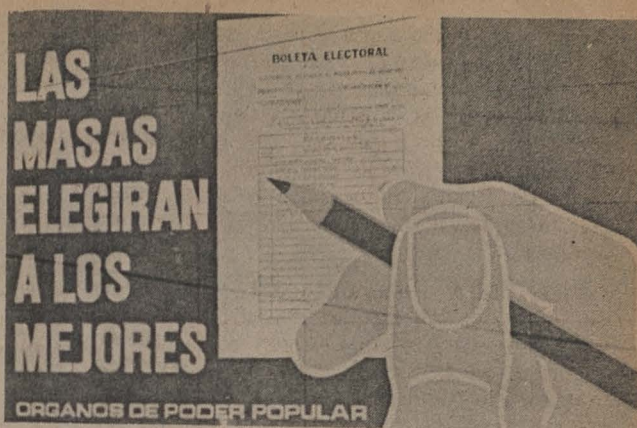
sus vecinos, utiliza más su ingenio para solucionar problemas que un lejano organismo de la capital que, por otro lado, tiene la responsabilidad de conducir y orientar muchas unidades de servicio en todo el país.

La batalla contra la burocratización es una de las más intensas que se efectúan en el Poder Popular. En el discurso pronunciado en la clausura del X Aniversario de la Federación de Mujeres Cubanas, Fidel Castro exhortó a "ir sustituyendo los hábitos meramente administrativos de los primeros años de la Revolución y reemplazarlos por procedimientos democráticos, los procedimientos administrativos que corren el riesgo de convertirse en procedimientos burocráticos". Y dirigiéndose a los delegados Raúl agregó: "debemos tratar de que nazcan sin los vicios y los malos hábitos que, en los años de ausencia de estas instituciones de una patria liberada del muchos aspectos, de métodos inadecuados de administración, de incomprensión y de confusión en cuanto a las funciones del Partido, los organismos estatales y las or-



Los candidatos al Poder Popular, con su foto y biografía a la observación de los lectores.





ganizaciones de masa, se han desarrollado en todos nosotros”.

Porque si la creación del Poder Popular ha servido para llenar un vacío de la revolución cubana ha sido también la ocasión para establecer claramente las diferencias entre el Partido y las organizaciones de masas.

“El Partido —dijo Raúl Castro— puede y debe sugerir, proponer, recomendar, aconsejar, orientar a los órganos de Poder Popular, pero nunca “bajarles disposiciones”, nunca intentar represalias de ningún tipo frente a un órgano de Poder Popular o frente a los miembros de éstos, que no estén de acuerdo y no cumplan algo que el Partido haya sugerido, propuesto, recomendado, aconsejado u orientado”.

“Es necesario —agregó— tener siempre presente que las reuniones de las asambleas y de los comités ejecutivos del Poder Popular son reuniones de los órganos de Poder Popular y no reuniones del Partido”.

Es, sin duda, un espectáculo poco usual observar como los dirigentes de una revolución que concentra en sus manos todo el poder (el político y el militar) se esfuerza ahora que ya se ha cumplido la etapa de la consolidación en repartir ese poder, en sentar las normas que permitirán una efectiva participación popular. Que se logre con éxito quedan pocas dudas. Durante quince años, el pueblo cubano ha sido educado no solamente para ayudar en la construcción de una patria liberada del imperialismo, sino además de ejercer plenamente sus derechos. La legalidad socialista es para los cubanos la resultante de una práctica continua y no la casualidad o la decisión de un grupo de dirigentes.

En los últimos años todas las leyes aprobadas por el gobierno han sido previamente discutidas a través de asambleas en los

centros de trabajo. Entre paréntesis, más de una vez estas discusiones causaron sorpresas. Cuando se discutió, por ejemplo, la ley contra la vagancia, las bases recibieron un esquema por el cuál se establecían penas para todos los que no trabajasen. Cuando terminaron las discusiones populares el Estado cubano se encontró con la novedad de que muchos trabajadores exigían penas más rigurosas que las propuestas.

También los planes de producción en las fábricas son discutidos en forma colectiva y si la resolución de los trabajadores es rechazada por algún motivo, los dirigentes deben fundamentar cuidadosamente las razones. Estos ejercicios democráticos han contribuido a evitar errores que se cometían al comienzo de la Revolución, cuando un administrador de la capital era enviado a dirigir una granja y sin conocer demasiado sobre el tema decidía que allí donde se estaban plantando tomates se comenzaría a plantar boniato. Esas arbitrariedades pertenecen a la “época heroica”, que ahora los cubanos recuerdan con una sonrisa entre los labios.

Ejdicada sobre la base de la experiencia, la legalidad socialista marca una nueva etapa de la Revolución Cubana, pero es un paso posible sólo porque ya fueron dados todos los anteriores y porque esas “nuevas leyes” sobre las que se asentará la democracia socialista son producto de la memoria y el trabajo colectivo de un pueblo que hizo una Revolución. Es decir, son la contrapartida de las leyes de la democracia liberal.

(1) Discurso del 26 de julio de 1974, aniversario del asalto al cuartel Moncada.



# LIBANO: LAS FALANGES FRATICIDAS

por Samir Chehab

---

Un grave conflicto fraticida ha cobrado centenares de vidas en el Líbano. Su causa es la agresión de las Falanges — un sector cristiano de ultraderecha — en contra de los palestinos y libaneses enrolados en la lucha de liberación. Una versión interesada y ampliamente propagandizada por los voceros internacionales ligados al imperialismo, ha presentado insistentemente este conflicto

como derivado de una profunda división entre cristianos y árabes de fe musulmana. Las falanges, según esta versión, representarían a la importante población cristiana del país. Ello no sólo es falso, sino que además hay sectores de cristianos identificados con la lucha palestina, cual lo prueba el informe siguiente:

---

En sus orígenes, en 1936, los Kataebs (Falanges libanesas), no eran más que un club deportivo fundado por estudiantes salidos de la Facultad francesa de Derecho de Beirut (dirigida por padres jesuitas). Estos hombres, poderosamente impregnados de la cultura francesa, no han apoyado el movimiento por la independencia del Líbano más que para aplicar el proceso de occidentalización del país.

Después de la guerra civil de 1958 —a la cual los Kataebs y el antiguo presidente Chamoun dieron un matiz confesional— el club se transformó en partido político de extrema derecha, estructurado y organizado.

La ideología de este partido, según se estableció en 1958, es la siguiente: los cristianos, amenazados por los árabes musulmanes, sólo pueden ser libres en el interior de un país dirigidos por ellos, garantizado y sostenido por las potencias occidentales.

Más del 85 por ciento de los que constituyen el partido son cristianos que, sin embargo, no han sido reclutados entre la burguesía grande y pequeña sino simplemente dirigidos por ellas. La ideología de base es confesional y anti-árabe: los cristianos serían los descendientes de los fenicios.

Este fanatismo anti-árabe explica —en gran parte— la agresividad de los Kataebs hacia todos los movimientos que predicaban la liberación nacional árabe y a su vanguardia, la resistencia y la revolución palestina.

Desde abril de 1969 hasta hoy, los falangistas no dudan en ponerse a la cabeza (o a sostener con todo su peso) las tentativas de liquidación de la revolución palestina.

Pero los Kataebs sólo constituyen una minoría de libaneses de confesión cristiana. Ya que afortunadamente, la mayoría cristiana no comparte ni las convicciones anti-árabes de los Kataebs, ni sus tendencias





Los falangistas, durante una exhibición pública de sus fuerzas.

fascisizantes, ligadas a los intereses imperialistas.

Lamentablemente, acontecimientos presentados en forma incorrecta por diferentes órganos de la prensa occidental, caracterizan la situación como el comienzo (o la continuación) de lo que sería una guerra religiosa, oponiendo a los cristianos libaneses contra los palestinos musulmanes. Por otra parte, no es pura casualidad que esta manera de ver las cosas coincida perfectamente con la óptica que la extrema derecha libanesa trata de imponer para ocultar sus relaciones íntimas con el imperialismo, bajo pretexto de una defensa de los derechos de la comunidad cristiana del Líbano.

Ante el recrudecimiento de las masacres practicadas por las militancias de las Falanges libanesas y otros grupos de extrema derecha, muchas iniciativas han procurado esclarecer la artificial confesionalización del conflicto. Organizaciones cristianas como la Juventud de Estudiantes Católicos (JEC), la Juventud de Obreros Católicos (JOC), el movimiento de la juventud ortodoxa y otras, han recordado a los falangistas que no representan más que a ellos mismos.

Ya en 1969, un seminario que agrupaba a los dirigentes de la J.E.C., así como a muchas personalidades cristianas eclesiásticas, permitió a sus miembros tomar posición, en "El manifiesto de Cristo Rey", por la resistencia palestina y su derecho a combatir al enemigo sionista en suelo libanés.

#### UN EJEMPLO

Las voces se elevan aún entre las jerarquías eclesiásticas, para reafirmar el com-

promiso de los cristianos del mundo árabe en la lucha por la liberación nacional. El heroico ejemplo de Monseñor Hilarión Capucci (obispo cristiano de Jerusalén, encarcelado por los israelitas) ilustra de modo indiscutible el rechazo de los cristianos árabes a ser asimilados a las facciones paramilitares de extrema derecha.

Y precisamente en esta misma ética nace, en enero de 1974, la Asamblea de Cristianos Comprometidos (Rassemblement des Chrétiens Engagés, R.E.C.) Reuniendo a cristianos libaneses (religiosos y laicos) busca transformarse en trampolín para la reafirmación de la línea patriótica y progresista y para su propagación en las comunidades cristianas del Líbano. Y tampoco es casualidad que sus fundadores estén ya comprometidos en diferentes sectores de las luchas sociales por la liberación nacional o de reforma eclesiástica.

La Asambela editó rápidamente un periódico ("Al Macira"), el cual publicó sus estudios. Junto a los problemas sociales (lucha contra los monopolios o por reforma de la legislación laboral), la R.C.E. se lanzó a una campaña patriótica comprensiva de diferentes aspectos: lucha contra el imperialismo cultural propagado por las misiones religiosas, afirmación de la pertenencia histórica del Líbano a la nación árabe, papel de los árabes cristianos en el movimiento de liberación nacional, etc.

Fue sobre todo en el apoyo a la resistencia palestina en su lucha por la liberación de su patria, donde se concentró la actividad de la Asamblea. Sus miembros fueron de los primeros en agitar la cuestión de monseñor Capucci, en fundar comités de solidaridad, en organizar mítines en su apoyo y en respaldo de la lucha del pueblo palestino. Esta





Monseñor Capucci, prisionero de los israelíes.

toma de posición encontraría un gran eco entre los miles de cristianos sobre los cuales pesaba la tutela forzada de las milicias de extrema derecha.

Ejemplo de este apoyo cada vez más amplio, fue el mitin llevado a cabo en la Universidad libanesa bajo las consignas de: "Capucci no ha sido más que un comienzo", "No al aislacionismo" (con referencia al mundo árabe).

#### LOS CRIMENES DE LAS FALANGES

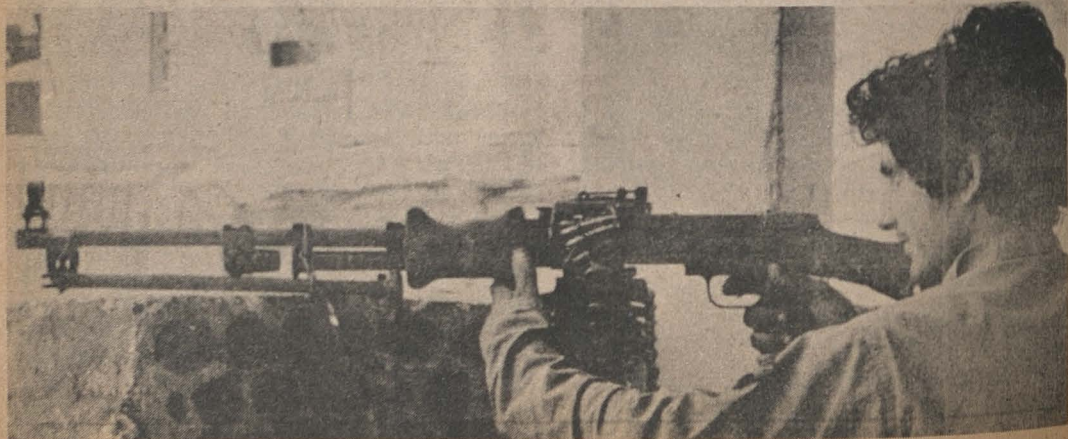
Monseñor Gregorio Haddad, arzobispo griego de Beirut, así como el padre Emilio Richa y el Dr. Emilio Bitar, tomaron la palabra para insistir en la solidaridad libanesa-palestina por la liberación del territorio y en el deber del cristiano de realizar su fe a través de su compromiso patriótico.

Hani Fahs y Zaki Taha evocaron el caso de Líbano del Sur (en particular Kfar Chouba de donde es originario Taha). Al igual que el representante de la O.L.P. ellos cuestionaron el alegado derecho de soberanía nacional argumentado por sus contradictores, cuando siquiera se toma el trabajo de defenderse contra los ataques cotidianos del enemigo a las villas del Líbano del Sur y campos palestinos.

Una responsable de la R.C.E. cerró el mitin con una alocución que sintetizó el punto de vista de la Asamblea de cristianos comprometidos: "Nosotros estamos comprometidos, —dijo—, y sin límites, del lado de los oprimidos. Monseñor Capucci ha fortalecido la prueba de que el cristianismo no podía ser sinónimo de fuga frente al conflicto social y nacional sino un compromiso total en ese conflicto para terminar con todas las formas de opresión", y concluye: "Nosotros, cristianos, estamos definitivamente comprometidos del lado de la resistencia palestina. Denunciamos todas las formas de conflictos confesionales y afirmamos que cristianos y musulmanes no están, en el Líbano, en dos campos opuestos. En realidad es la voluntad de transformación que se opone a la voluntad de estancamiento. En cuanto a nosotros, tomamos parte por todas las fuerzas que luchan por el cambio y el progreso".

Después de los últimos acontecimientos y del atentado perpetrado por las Falanges, el R.C.E. tomó posición en contra de esos hechos al servicio del imperialismo. Dice un reciente comunicado: "Después de la horrible matanza de la cual han sido víctimas un gran número de nuestros hermanos palestinos (mujeres y niños) no se puede más que condenar de la manera más explícita esta que ha sido realmente una trampa: Esos hechos sólo sirven al enemigo israelita, el cual no establece ninguna diferencia entre libaneses y palestinos".

Un falangista disparando impunemente en las calles de Beirut.







**LA V REUNION DE  
CANCILLERES DE  
PAISES NO ALINEADOS**

VUELE VIA  
JET



**UN  
PROGRAMA  
DE  
LIBERACION**

por Roberto Bissio





—“¡Se acaba de crear la séptima internacional!” exclamó un periodista que volvía de una recepción “íntima” en la embajada de Panamá. Allí habían estado, además del canciller panameño Juan Antonio Tack, la vietnamita Madame Binh, el portugués Antonio Rosa Coutinho y el cubano Raúl Roa, entre otros.

Reuniones como ésta, —durante la cual se anunció el establecimiento de relaciones diplomáticas entre Panamá y el Gobierno Revolucionario Provisional de Vietnam del Sur—, explosivas conferencias de prensa, entrevistas, declaraciones, denuncias, enmarcaron del 25 al 30 de agosto, la Quinta Conferencia de Cancilleres de los Países No Alineados. Lima se sintió “Capital del Tercer Mundo” durante una semana y bandas de colegiales persiguieron por las calles a los delegados, preferentemente a los de piel negra y vestidos llamativos, para pedirles autógrafos.

Los periodistas, por su parte, perseguían a las ‘vedettes’ de la Conferencia en busca de declaraciones exclusivas. Roa Coutinho, interrogado sobre la situación política de Portugal se limitó a afirmar, sin perder nunca su sonrisa, que “una Revolución en marcha siempre tiene problemas”. Agregando que “el corazón de Portugal está con los No Alineados” y que si no pertenecía al Movimiento era porque no cumplía con los requisitos, por integrar la OTAN.

La presencia de 107 delegaciones, número record no alcanzado anteriormente ni siquiera en las conferencias cumbres, 72



Ministros de Estado, (59 de Relaciones Exteriores) y más de 200 periodistas extranjeros convirtieron a Lima en una caja de resonancia mundial.

Panamá denunció maniobras bélicas ilegales en la llamada “Zona del Canal”. El representante de la República Árabe del Yemen hizo un llamado a la solidaridad mundial ante las catastróficas inundaciones en su país. Cuba y Mozambique anunciaron el intercambio de embajadores. La delegación del Partido Socialista de Puerto Rico acusó a los Estados Unidos de chantajear a los países miembros del Comité de Descolonización de la ONU que acababa de tomar una resolución favorable a los norteamericanos, suministrando pruebas que le fueron proporcionadas por la delegación de Tanzania. Paulo Jorge, Jefe de la delegación del MPLA angolés mostró fotografías de las atrocidades cometidas por el FNLA, mientras que un representante de este frente afirmó, con total desparpajo, que el MPLA “no controla ninguna provincia de Angola”.

Bajo la consigna de “Unidad para la liberación” fue abierta la Conferencia, el lunes 25. Para un periodista uruguayo la inspiración de este primer cónclave de los “No Al” en suelo sudamericano provenía de la frase de Artigas “Nada podemos esperar sino de nosotros mismos”.

Prevaleció, en efecto, el criterio de que los No Alineados deben priorizar la cooperación en horizontal y esto se refleja en el título del documento final: “Programa de Lima de Solidaridad y Ayuda Mutua”.

En él los cancilleres constatan que si bien la distensión Este-Oeste es un avance hacia la paz, éste se ve circunscripto a las áreas desarrolladas del mundo y “se agudiza la contradicción entre la existencia de sociedades de gran consumo, sustentadas en un injusto orden económico internacional (...) y la marginación socio-económica de la mayoría de la humanidad”.

El Movimiento de los No Alineados nació en la época de auge de la “guerra fría” y su principal preocupación fue la lucha contra el colonialismo. Hoy estas dos situaciones parecen haber sido definitivamente superadas. El No Alineamiento concebido como un mero tercerismo ya no tendría razón de ser. Sin embargo, como señalara el General De la Flor, en su discurso de clausura “la

El canciller de Panamá, Juan Antonio Tack, de anteojos oscuros, al centro.



política de No Alineación, en un mundo en mutación, en una época fluida y revolucionaria de la historia humana, se ha convertido en la opción correcta y decisiva para cualquier país que inicia un proceso para liberarse de tuteladas, dominaciones y dependencias y quiere lograr un mayor poder de negociación a través de apoyo multilateral recíproco frente a los centros de poder internacionales".

El Movimiento de los No Alineados se va convirtiendo así en un gran "sindicato de países pobres".

### LOS NUEVOS MIEMBROS

Como todo sindicato, el MNA admite el pluralismo ideológico en su seno. Pero no admite "rompehuelgas", como quedó demostrado desde el arranque de la Conferencia de Lima. Chile no estuvo en Lima, "ni en ninguna de las reuniones de distinto nivel que el movimiento realizara después de Argel" (a principios de setiembre de 1973), aclaró el embajador argelino Abdellatif Rahal, presidente del Buró Coordinador que, a nivel de embajadores, preparó la Conferencia. Aunque se negó a dar mayores datos sobre la exclusión del movimiento de este país miembro "por la discreción que el caso requiere", trascendió que el régimen de Pinochet no fue invitado.

Tampoco fue invitada Corea del Sur, pero igual vino a Lima una delegación surcoreana, que aspiraba a la plena membresía. El tema de la incorporación de nuevos miembros fue discutido en la primera sesión secreta de la plenaria. Pese a las reticencias que plantearon Arabia Saudita, Sierra Leona y Omán, quedó claro que el criterio debía ser, como dijera Raúl Roa "cualitativo y no cuantitativo". En consecuencia fueron admitidos como miembros plenos Vietnam del Norte, Corea del Norte, Panamá y la Organización para la Liberación de Palestina (OLP), llevando a 84 el número de países que integran el movimiento.

La Conferencia aceptó a El Salvador y Granada como nuevos observadores, pero rechazó la aspiración de Guatemala y Filipinas de entrar en esta categoría. Ambos países fueron "invitados" a la Conferencia, lo cual les permitió asistir a la ceremonia inaugural. De la variedad de tarjetas identificatorias que repartieron los organiza-



El canciller peruano, general Miguel Angel de la Flor Valle

dores, la violeta de los invitados otorgaba, en realidad, menos derechos que la verde de los periodistas.

Los coreanos del sur no recibieron tarjeta de ningún tipo y debieron contentarse con hacer turismo en Lima, sin poder ni siquiera pisar el Centro de Convenciones del Hotel Crillon donde se realizó el evento.

### EL MEDIO ORIENTE

Como es tradicional, la Conferencia dividió su actividad en tres grupos. En las reuniones públicas de la plenaria, los cancilleres fijaron la posición oficial de su país sobre los temas de la agenda, mientras que la actividad deliberativa se realizaba, a puertas cerradas, en las comisiones política y económica. Aunque las decisiones más trascendentes estaban en la órbita de la comisión económica, los temas más espectaculares eran los tratados por la comisión política.

Allí el punto más discutido fue, indudablemente, el problema del Medio Oriente. La intensa actividad diplomática de los palestinos les reportó varias victorias en Lima. La primera de ellas fue su incorporación al MNA como miembro pleno, obteniendo así el reconocimiento del Movimiento a su derecho a tener un Estado. La segunda se dio en el seno de la Liga Árabe.

Pese a que Sadat había manifestado en la reunión de Kampala de la Organización de Unidad Africana (julio 1975) que la expulsión de Israel de las Naciones Unidas sería "inconveniente", los cancilleres de la Liga Árabe se reunieron en Lima pocas horas antes de la Conferencia y resolvieron por unanimidad proponer a los PNA el nombramiento de una comisión permanente para implementar la expulsión de Israel de las Naciones Unidas. Eran los días previos a la firma del acuerdo tripartita Egipto, EE.UU., Israel sobre el Sinaí. Sin embargo el canciller egipcio Mohamed Riad se vio obligado





a firmar la propuesta de Siria ya que esta se hizo invocando la cumbre árabe de Rabat (octubre de 1974). Un canciller no podía decir lo que su Jefe de Estado había firmado.

La discusión de los párrafos relativos al problema palestino fue difícil y lenta (un delegado africano nos comentó que durante más de una hora se debatió sobre si las medidas a tomar eran las "apropiadas" o las "adecuadas") y el tema pasó a una comisión especial.

La resolución final verifica que "la continuación de una situación de 'ni guerra, ni paz' impide alcanzar una solución justa y equitativa" y declara que "en principio, entre el agresor y el agredido no hay lugar para la transacción y la neutralidad".

La paz justa y duradera deberá basarse en "el retiro inmediato e incondicional de Israel de todos los territorios ocupados desde el 5 de junio de 1967" y "el ejercicio por el pueblo palestino de todos sus derechos nacionales, incluyendo el derecho de regresar a la patria y su derecho a la autodeterminación y a la independencia política".

Israel se habría "aislado de la Comunidad Internacional" por su agresión a los países árabes y "su persistente violación de la Carta y de las resoluciones de las Naciones Unidas". Sería llegado el momento, entonces, de que los PNA "consideren la adopción de otras medidas contra Israel, de conformidad con las disposiciones del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas". El pronunciamiento de la Conferencia termina condenando "de la manera más severa al sionismo, que constituye un peligro a la paz y la seguridad mundiales".

Esta resolución es considerada un avance, aún por los "duros". Un portavoz de la delegación siria manifestó a TERCER MUNDO que ellos esperaban una resolución menos ambigua, que comprometiera el voto favorable de los PNA a la expulsión de Israel de la ONU, sin embargo, afirmaron, es positivo que se extienda a todo el Movimiento una resolución similar a la tomada por la OUA en Kampala.

#### AMERICA LATINA

Entre los conceptos nuevos que el "Programa de Lima" incorpora a los principios del MNA está el de considerar como misión

del Movimiento el "cautelar y fortalecer la actual tendencia histórica de liberación nacional (...) contra las amenazas crecientes de agresiones y uso de la fuerza". En este sentido los Ministros acordaron que cualquier agresión o intervención contra un PNA se considerará como dirigida contra todo el movimiento y se establecen mecanismos para brindar asistencia al país afectado.

Esto es reiterado para el caso concreto de Perú que, como explicó su delegado, "está siendo objeto de una campaña orquestada por el imperialismo que pretende crear un clima bélico en la zona".

Con respecto a América Latina la Conferencia constata que "es una de las áreas del mundo que más intensamente ha sufrido la agresión del colonialismo y el imperialismo", enfatizando que "la política de Estados Unidos hacia los países de América Latina se ha caracterizado por la predominancia de los intereses de esa gran potencia sobre los intereses de los pueblos latinoamericanos".

Refiriéndose, sin ninguna duda, a la OEA y al Tratado de Río (TIAR), la Declaración afirma que se "concibieron organismos y tratados para condicionar a los países latinoamericanos a las políticas del imperialismo". Reconoce que, sin embargo, "América Latina ha permanecido en pie de lucha y sus pueblos han escrito y escriben hoy, páginas heroicas en la pertinaz búsqueda de un destino auténticamente libre".

Luego el documento dedica cuatro párrafos a Chile, empezando por rendir homenaje al "inolvidable líder latinoamericano Salvador Allende, próximo a conmemorarse un año más de su caída en el combate en defensa de sus ideales democráticos".

Y luego de mencionar todas las resoluciones aprobadas en distintos foros internacionales sobre Chile, los no alineados expresan "su profunda preocupación por la presencia del imperialismo en Chile que se refleja en la inversión del proceso de recuperación de los recursos naturales y de la transformación económico-social, así como por la situación de los derechos humanos en ese país y por el hecho de que la Junta Militar no ha permitido que la Comisión de Derechos Humanos de la ONU visite Chile". También resuelve promover la solidaridad con el pueblo de Chile.



La Declaración Política aprobada también dedica tres párrafos a Panamá, reiterando apoyo total a su justa lucha por ejercer su soberanía efectiva y el ejercicio de su plena jurisdicción sobre la Zona del Canal.

La conferencia exige además, el retiro de las bases yanquis de Panamá, Cuba y Puerto Rico y se solidariza, en una resolución especial, con el Partido Socialista Portorriqueño que integra el movimiento como observador.

También se demanda el cese de las situaciones coloniales en Panamá, Belice y las Islas Malvinas.

Los cancilleres manifiestan su apoyo a la creación de SELA, se congratulan por los avances realizados por varios gobiernos latinoamericanos en la defensa de sus riquezas y recursos naturales y consideran que la Carta de Derechos y Deberes Económicos de los Estados, propuesta por el presidente mexicano Luis Echevarría Álvarez, es un "gran aporte" al Tercer Mundo.

El Programa de Lima recoge además el planteo peruano de declarar al Pacífico sur como Zona de Paz y reafirma la posición de los PNA sobre el Océano Índico en el mismo sentido.

La conferencia saluda las victorias de los pueblos de Indochina sobre el imperialismo y

crea un fondo destinado a ayudar a Vietnam, Camboya y Laos en la reconstrucción nacional.

En otras resoluciones menores se reafirma el derecho de Angola, "víctima de la agresión imperialista", a la independencia e integridad territorial, se apoya el pedido de Malta de integrar el grupo de los 77, se apoya la lucha del pueblo de la Costa "francesa" de los Somalís (Djibuti) por una independencia inmediata e incondicional y se reafirma la legitimidad de la lucha armada emprendida por el pueblo de África del Sur para alcanzar el poder.

Finalmente se considera necesario realizar una Asamblea General Extraordinaria de los No Alineados sobre desarme y se convoca a los Gobiernos y Agencias de Prensa de los PNA para elaborar un proyecto de estatuto del Pool de Agencias de Prensa no alineadas, que deberá ser aprobado en la próxima cumbre del MNA a realizarse en Colombo, Sri Lanka, el año próximo.



El ministro de Comercio de Somalia, Ahmed Mohamoud, en una calle de Lima.





## SINDICATO DE LOS PAISES POBRES

Las reuniones de la Comisión Económica fueron, según trascendió, mucho más fluidas que las de la Comisión Política. Aparentemente los PNA están mucho más unidos cuando se trata de defender sus intereses. Sin embargo si retomamos la analogía del "sindicato de países pobres" no podemos dejar de comprobar que este sindicato tiene una elevada "conciencia de clase" y ha superado la etapa reivindicacionista.

Los cancilleres constatan, en efecto, que "la 'ayuda internacional', en muchos casos contribuye a reforzar las estructuras de dominación internacional" y que frente a "la violenta oposición de los imperialistas y a su obstinada defensa de sus intereses, que voluntariamente no abandonan" los PNA deben aunar esfuerzos, movilizar fuerzas, consolidar su cohesión y unidad y ayudarse mutuamente para establecer el Nuevo Orden Económico Internacional. "Lucha por una segunda liberación", en definitiva, que se sabe será "ardua, compleja y prolongada".

Antes de definir una estrategia los PNA analizaron la situación económica mundial. El imperialismo es identificado claramente como el mayor obstáculo, el enemigo principal, empeñado "en perpetuar su situación económica de privilegio a través de la explotación económica de los países en desarrollo mediante desiguales condiciones de comercio y la apropiación del excedente en la forma de repatriación de utilidades, intereses, regalías y sobrefacturación de empresas transnacionales".

## ORGANISMOS

La Conferencia de Lima aprobó la creación de una serie de organismos e instrumentos para fortalecer la acción del MNA, sobre todo en el campo de la lucha económica. Los más importantes de ellos son:

a) el Sistema para el Progreso Económico de los Países en desarrollo, integrado por la "Super-OPEP", el Sistema de Información sobre Mercados a crearse y el Fondo Regulador de Materias Primas (ver artículo).

b) el Fondo de Solidaridad para el Desarrollo Económico y Social de los Países No Alineados, que tendrá su sede en Kuwait y deberá iniciar sus operaciones antes de la Reunión en la Cumbre de Sri Lanka.

c) el Comité de Expertos sobre el tratamiento de la inversión privada extranjera, empresas transnacionales y transferencia de tecnología, cuya propuesta de Estatuto Modelo, elaborado sobre la base de las disposiciones vigentes en el Pacto Andino, fue aprobada por la Conferencia y sometida a los gobiernos "para que estos puedan utilizarlo como base de sus políticas en esta materia". El Comité continuará funcionando para asesorar la aplicación del Estatuto y evaluar sus resultados.

d) el Centro de Información de los PNA sobre Empresas Transnacionales, que funcionará en Cuba una vez aprobado su estatuto.

e) el Centro de Investigación y desarrollo científico y tecnológico, destinado a recomendar las bases de una estrategia común sobre la materia y a preparar



## DE LOS PNA

proyectos específicos entre los países miembros interesados. Un comité de expertos se reunirá en Lima, en marzo de 1976, y sus conclusiones serán presentadas a la Cumbre de Sri Lanka.

f) el Sistema de Investigación e Información, analizará la situación y tendencias registradas en la economía mundial, los problemas relacionados con la industria, la agricultura, la alimentación y la cooperación monetaria y financiera, será también creado en Sri Lanka.

g) el Grupo Intergubernamental de representantes de Bancos Centrales estudiará las posibilidades de cooperación de estas instituciones entre sí.

h) el Grupo Intergubernamental sobre Reforma Monetaria, compuesto por 24 países para evaluar el progreso de la reforma monetaria internacional y la situación de la financiación para el desarrollo presentará un informe a la Cumbre de Sri Lanka con recomendaciones sobre una estrategia en la materia.

i) el Fondo de Asistencia para la Producción de Alimentos, cuya creación será propuesta también a la Cumbre de 1976.

La diversidad y complejidad de estas tareas y la necesidad de seguir de cerca la situación política internacional obligarán al Buró de Coordinación a mantenerse casi permanentemente en sesión. El MNA se va institucionalizando progresivamente. De la lucidez política de los líderes del Tercer Mundo depende que estos organismos no se conviertan en una nueva y parasitaria burocracia internacional y sí en instrumentos de la lucha de sus pueblos por la definitiva liberación.



El canciller panameño Juan Antonio Tack hace declaraciones en un alto de la Conferencia.

Al desplazar la repercusión de la crisis económica de los países capitalistas hacia los países del Tercer Mundo "se han agudizado (en estos últimos) los problemas sociales y la pobreza". Los cancilleres rechazan, por lo tanto, "aquellas imputaciones que pretenden culpar de la crisis económica a los países en vías de desarrollo que han empezado a recuperar sus recursos naturales y mejorar los precios de sus materias primas", mientras que los verdaderos responsables son "las sociedades opulentas caracterizadas por la concentración monopólica del capital y el uso irracional de la tecnología y los recursos naturales".

Tras analizar los efectos devastadores que sobre la economía de los países pobres tienen los rígidos sistemas de importación de los países desarrollados, los ministros verifican que el "cambio de correlación de fuerzas en la lucha económica internacional" es debido a "las históricas medidas de la OPEP" que lograron por primera vez "cambiar la contracorriente de los recursos financieros originados por una relación de intercambio poco equitativa".

Con esto se destruye el intento del imperialismo de dividir a los países en desarrollo en un "Tercer Mundo", integrado por los países exportadores de petróleo y un "Cuarto Mundo" compuesto por aquellos que no tienen hidrocarburos. La conferencia ve con satisfacción que los países de la OPEP invierten sus activos líquidos en el desarrollo de sus pueblos y que canalizan una parte cada vez mayor de ellos hacia los otros países subdesarrollados. "Los Ministros están convencidos de que esa tendencia se reforzará en el futuro", para lo cual han aprobado la creación de un Fondo de Solidaridad, que deberá entrar a funcionar antes de fin de año.

Al definir una estrategia hacia la consecución del Nuevo Orden Económico Inter-





nacional los PNA enfatizan que éste debe tender a "fortalecer la soberanía, la identidad social y cultural y los valores nacionales de los países en desarrollo", reafirmando "el derecho a la nacionalización y a fomentar la modificación de sus estructuras sociales y económicas".

"Las economías de la mayoría de los países en vías de desarrollo están todavía integradas hacia el intercambio "vertical" de productos primarios por artículos manufacturados y bienes de capital de los países desarrollados". El esfuerzo para superar esta dependencia debe basarse, entonces, en principios de "autosuficiencia colectiva", para "reestructurar sus economías, esbozar nuevas estrategias y nuevos conceptos de desarrollo".

#### CREAR DOS, TRES, MUCHAS OPEPS

En función de este análisis los ministros diseñaron un conjunto de medidas concretas, englobadas bajo el kilométrico título de PLAN DE ACCION PARA INTENSIFICAR LA COOPERACION SOLIDARIA Y CAPACIDAD DE ACCION DE LOS PAISES NO ALINEADOS Y OTROS PAISES EN VIAS DE DESARROLLO Y LOGRAR EL ESTABLECIMIENTO DE UN NUEVO ORDEN ECONOMICO INTERNACIONAL. La "cooperación colectiva y entre las agrupaciones regionales y subregionales" sería la clave para eliminar "las limitaciones que plantean la falta de 'know how', de tecnología y de fondos para inversión, lo reducido de los mercados internos y lo poco adecuado de los transportes y de los vínculos comerciales y financieros".

Esta colaboración debe darse, en primer lugar, en todo lo relacionado con las materias primas. A tal efecto la Conferencia exhorta a los países productores de materias primas "a que se organicen por productos como manera de confrontar los problemas que plantea la inflación importada, los precios cada vez más altos de sus importaciones, las onerosas obligaciones que acarrearán las grandes deudas externas y la dificultad cada vez mayor de obtener acceso a los mercados comerciales y de capitales de los países desarrollados".

En pocas palabras se trata de crear dos, tres, muchas OPEPS...

#### LA SUPER-OPEP

Estas se agruparían en un Consejo de Asociaciones de Países en Desarrollo Productores-Exportadores de Materias Primas, bautizado "la Super-OPEP" en los corrillos de la Conferencia. Este organismo tendrá sus estatutos definitivos antes del 30 de noviembre de 1975 y su mayor capital inicial será, sin duda, la experiencia acumulada por la Organización de Países Exportadores de Petróleo.

El Consejo vería facilitada su tarea con la puesta en marcha de un Sistema de Información sobre Mercados y Productos Básicos que se creará próximamente. El objetivo es constituir "un Sistema para el Progreso Económico de los Países en Desarrollo que promovería una mayor unidad y capacidad de acción".

La pieza clave de este sistema es el Fondo Especial para el Financiamiento de Reservas Reguladoras de las Materias Primas y Productos Básicos Exportados por los Países en Desarrollo. Cuando este fondo esté funcionando los precios de las materias primas pasarán a ser determinados por los países exportadores y no por los centros de decisión económica de los países desarrollados.

Antes de que los PNA suscriban la creación de este organismo (a más tardar el 30 de junio de 1976) un comité de expertos deberá encontrar la fórmula que permita conciliar intereses encontrados, aunque no antagónicos, entre los propios países en desarrollo. A tal efecto los cancilleres han convenido en que "las medidas destinadas a mejorar los precios de las materias primas (...) deberían ir acompañadas de medidas que propendan a salvaguardar los intereses de los países de menor desarrollo relativo", adelantándose así a los intentos del imperialismo de dividir el movimiento.



La presidencia de la Conferencia. En el estrado, el canciller peruano, Miguel Angel de la Flor Valle.





# **LOS NO ALINEADOS DECLARAN LA GUERRA DE LIBERACION ECONOMICA**

Los Países No Alineados (PNA) señalaron en su V Conferencia de Cancilleres, en Lima, una nueva etapa del Movimiento: se trata nada menos que de la imposición de un nuevo orden económico mundial.

Hasta ahora, los PNA habían puesto el acento en lo político. En el plano económico, hicieron análisis y descargaron condenas contra el imperialismo y contra las causas del neocolonialismo y la dependencia, delineando una doctrina cada vez más nítida.

En esta reunión han tomado compromisos concretos al aprobar mecanismos que, en la medida que funcionen efectivamente, alterarán profundamente las relaciones vigentes entre países periféricos y centrales.

Si se proyectasen las resoluciones a la realidad, la capacidad de fijar el flujo y el precio de materias primas estaría en manos de los subdesarrollados. Ellos captarían así excedentes mayores para el desarrollo y los redistribuirían parcialmente entre sí a través de mecanismos de compensación. Las inversiones y la tecnología tendrían que adecuarse a más exigentes condiciones. Dicho en breve, cesarían los términos del





intercambio desigual entre naciones industrializadas y naciones retrasadas, y éstas últimas comenzarían a marchar por una vía de desarrollo abierto por ellas mismas, impuesta a través del monopolio de oferta de sus recursos naturales pese a la resistencia de los países centrales.

Es claro que esa es una proyección ideal. Desde los enunciados de los PNA hasta la concreción de aquellas metas habrá un largo camino que recorrer, no sin obstáculos. Habrá que armonizar intereses entre los países del movimiento que captan grandes excedentes derivados de materias primas de cotización privilegiada, y los que por carecer de ellas padecen los inconvenientes del encarecimiento del petróleo. Estados Unidos y sus aliados no quedarán impasibles y con sus poderosos instrumentos de presión procurarán dividir a los PNA y a las asociaciones defensivas que está creando el Tercer Mundo. Gerald Ford y Henry Kissinger ya han proclamado que no aceptarán "la dictadura de la mayoría", lo cual sin tapujos diplomáticos equivale a decir que emplearán la fuerza para impedir que las naciones pobres establezcan un orden equitativo.

Aquella amenaza, por un lado, y la decisión de los PNA contenida en el programa de Lima, dan pues una imagen de la magnitud de la lucha que está desatada en el escenario internacional y también de la dimensión del desafío que han asumido los 82 PNA.

La clave mayor se encuentra en dos proyectos aprobados: el Fondo de Financiación de Reservas Reguladoras de Materias Primas (presentado por Perú, Argelia, India y Senegal), y el Consejo de Asociaciones de Países Productores y Exportadores de Materias Primas (presentado por Perú, Argelia y Guyana). Ambos están por cierto inextricablemente ligados.

Los periodistas llamaron al Consejo una Super Opep, frase que es válida como simplificación sin ser una descripción exacta. El Consejo se inspira en la eficaz experiencia de la OPEP, la que a su vez estimuló otros mecanismos asociativos, como el del cobre. Estos, naturalmente no podían tener la misma incidencia en los precios que la OPEP, ya que tanto el carácter estratégico del petróleo como la concentración de la mayor parte de las reservas en naciones del grupo árabe, facilitaron el ejercicio del monopolio de la oferta.



Pero antes de Lima, los intentos de diversos grupos de exportadores se habían propagado en modo horizontal, sin ninguna conexión entre sí que no fuera la similitud de tendencias.

El Consejo sería una suerte de Federación de Asociaciones, que no tendrá que esperar a que la conformen numerosos grupos. Sencillamente, en la medida en que vayan ingresando diversas asociaciones, el Consejo tendrá mayor poder y podrá tomar decisiones de mayor influencia. Y a poco que se vaya organizando, tendrá más interés para exportadores hasta ahora dispersos. Necesariamente, el Consejo irá creando centros de información sobre el mercado mundial y técnicas apropiadas para incidir en la fijación de las cotizaciones. Es, entonces, un mecanismo progresivo y vertical que, una vez que sea representativo y eficiente, se constituirá en un interlocutor insoslayable.





El Fondo de Financiación de Reservas Reguladoras de Materias Primas, requiere para su puesta en marcha de previos acuerdos, estudios y de ingentes recursos. Un comité de expertos trabajará para tener redactado un proyecto de constitución de aquí a agosto de 1976, cuando será celebrada en Colombo la Conferencia de Presidente de la PNA.

La cuestión consiste aquí en hallar fórmulas que armonicen los intereses de las muchas partes que compondrán la organización. Pero el interrogante mayor es si se encontrarán los recursos suficientes para compensar a varios grupos de exportadores de materias primas su retención de stocks por el tiempo necesario para hacer subir precios deprimidos en el mercado internacional. La cuantía del financiamiento es imprecisable para un análisis realizado hoy día, con escasos elementos de juicio. Para una aproximación, sin embargo, basta con

seguir la trayectoria de un solo producto; el cobre, por ejemplo, que está en manos de cuatro países exportadores que totalizan la mayor parte de las exportaciones, están unidos en una asociación, el CIPEC, y han decidido una reducción del 10 por ciento en su oferta. No obstante ello, el precio del cobre permaneció cerca de medio año deprimido, causando pérdidas por centenares de millones de dólares a los exportadores.

Los límites para acentuar la reducción estaban dados por los inmensos sacrificios que hubiese implicado una reducción realmente drástica, digamos del 20 por ciento de la oferta. Sólo un financiamiento compensatorio habría hecho posible esa política. Y es verdad que los resultados serían de ese modo rápidos y revertirían sobre los exportadores.

Una hipótesis como la del cobre podría cumplirse con la existencia del Fondo. Pero, ¿qué cantidad hará falta para atender simultáneamente el frente del cobre, la bauxita, el hierro y otros? Sin duda, la cifra será de muchos miles de millones de dólares.

¿Hay capacidad entre los PNA para atender ese fabuloso financiamiento, de manera que el organismo sea eficaz y no dé lugar a una frustración? Por de pronto, hay decisión política. Por otro lado, es claro que el aporte mayor saldrá de los países miembros de la OPEP. Por lo tanto, la viabilidad que tenga el Fondo de aquí a 1976, estará dada en parte por los acontecimientos en torno del petróleo, la OPEP y la estrategia contraria de Estados Unidos y sus aliados.

Ahora bien, si en el Consejo ingresa un núcleo significativo de exportadores y se reúnen capitales proporcionados a las exigencias reguladoras de los mismos, podrá decirse sin pecar de optimismo que se habrán puesto las bases para alterar el intercambio desigual entre países periféricos y centrales; estos últimos ya no podrán establecer los precios a su antojo. Serán los exportadores quienes tendrán la palabra.

Entre los mecanismos definidos en Lima, uno tiene ya una estructura básica aprobada y financiamiento, hasta tal punto que se trabajará para que esté en acción antes de la Conferencia de Colombo. Es el Fondo de Solidaridad para el Desarrollo Económico y Social de los PNA. Este fue posible merced a la oferta de Kuwait, que aportará cerca de mil millones de dólares. Todos sus miembros





harán una contribución básica (cuatro cuotas anuales en monedas de quinientos mil DEG pagaderos en libre conversión). Estos aportes, y los voluntarios, esto es, los que pondrán los países con mayor capacidad económica, conformarán un capital bancario que en los corrillos de Lima se estimó en un total de 6 mil millones de dólares.

La institución será verdaderamente democrática. Con independencia de la suma que entreguen, todos los miembros tendrán derecho a un sólo voto, tanto el país que ponga medio millón, como Kuwait, que con mil millones, hará un aporte dos mil veces mayor que aquél. Salta a la vista la diferencia entre una institución tercermundista como el Fondo, y el BID, capitaneado por Estados Unidos, donde el número de votos es

proporcional al aporte, y el crédito se convierte por lo tanto en una palanca de presión política y de condicionamiento de decisiones económicas. Es nada menos que la diferencia entre una política imperialista y una política de liberación, subrayada por otros datos. El Fondo financiará programas de desarrollo, irá en ayuda de países afectados por catástrofes y podrá también financiar exportaciones. Para ello no impondrá el menor condicionamiento político, no vinculará ninguna decisión económica interna a la concesión del crédito. Sólo le bastará la expectativa de que se pueda cumplir el programa y el pago, pero ni siquiera la falta de posibilidades económicas o la no existencia de un garante constituirá un impedimento para el otorgamiento. Más bien en el proyecto se coloca la necesidad como prioridad.

Al cotejar esta iniciativa con las que impulsan Estados Unidos y los países europeos, entrelazadas por exigencias políticas y económicas, créditos atados y otras limitaciones, hay que preguntarse si los dirigentes norteamericanos, que han instado su-

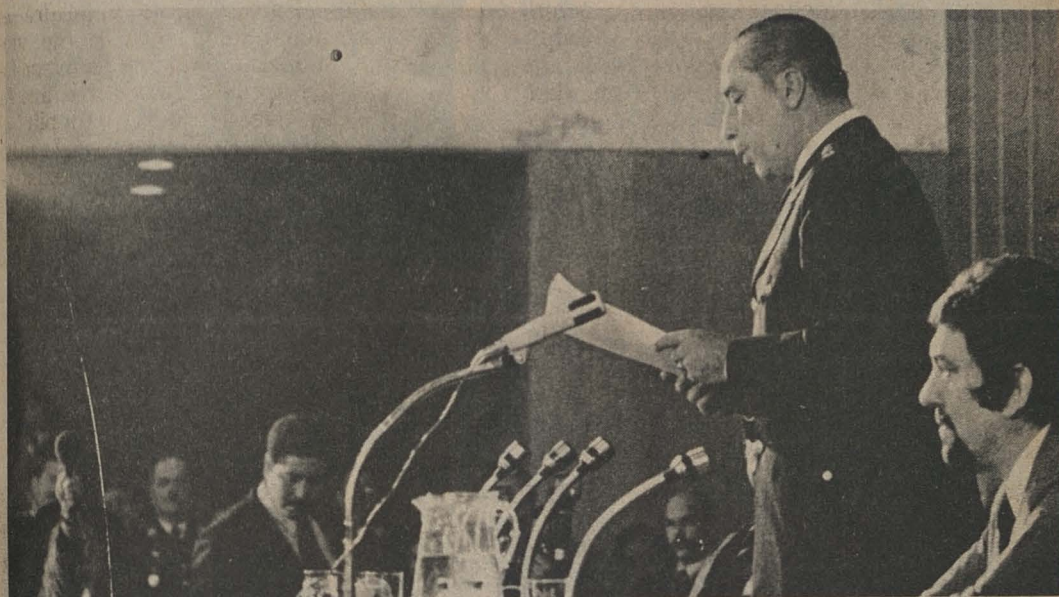


Joaquín Chissano, a la izq. canciller de Mozambique, que conquistó recientemente su independencia.



cesivamente a los países del Tercer Mundo en general y a los petroleros en particular, a canalizar sus escasos y fluctuantes excedentes hacia los bancos de créditos por ellos dominados, son excesivamente ingenuos o si piensan que los hombres del Tercer Mundo viven en otro mundo. En cualquier caso, los PNA no sólo no han caído en la trampa, sino que comienzan a desmontarla.

El nuevo presidente del Perú, Francisco Morales Bermúdez, en la clausura de la Conferencia.



En el plano político acaso la faceta más relevante surge de los ingresos y rechazos de miembros y observadores. Fueron incorporados Vietnam del Norte y Corea del Norte —dos países socialistas—, Panamá —inscrito en el nacionalismo revolucionario— y la Organización de Liberación Palestina (OLP).

Se rechazó en cambio a Corea del Sur, que se invitó a sí misma a Lima y pretendía ser miembro pleno del movimiento. Su calidad de subordinación a la hegemonía de Estados Unidos y la presencia de tropas norteamericanas motivaron el desaire. Fueron rechazados también Guatemala y Filipinas, que aspiraban ser observadores, en tanto que no se invitó a Chile pese a que es miembro del movimiento.

De aquello se desprende que, más allá del requisito de no formar parte de alianzas militares, el Movimiento de PNA da un contenido cada vez más positivo a su organi-

zación. Se trata de evitar que entren en su seno naciones alineadas de hecho con Washington, así cumplan los requisitos formales, como sería el caso de Chile o Guatemala.

Por el contrario, Perú y Panamá, por ejemplo, están en la OEA y son tan signatarios del Tratado Interamericano de Asistencia Recíproca (TIAR) como Guatemala o Chile. Pero lo sustantivo es la diferencia política entre gobiernos nacionalistas y tercermundistas, y gobiernos sometidos a Washington. Estos últimos ven cerrada su entrada al Movimiento y aunque hay dentro de la organización un grupo de países alineados con Washington, como el Zaire, y Costa de Marfil estos se ven cada vez más aislados, no logran constituir un peligro de división en el movimiento. Si no fuese así, no hubiese habido tales ingresos y rechazos.

En balance, la reunión de Lima, en la que las iniciativas del país anfitrión jugaron un papel protagónico, reforzando su prestigio en el campo tercermundista, marca un avance cualitativo. El establecimiento de instituciones defensivas de los PNA sobresale dentro de las resoluciones porque animarán al movimiento y dotarán a los hasta hoy países periféricos de canales de participación en las decisiones económicas internacionales.





# **LAS TAREAS DE LA RECONSTRUCCION**



# *Entrevista exclusiva a la señora Nguyen Thi Binh canciller de la República de Viet Nam del Sur obtenida en Lima luego de clausurada la V Conferencia de Cancilleres de los Países No Alineados*

**P.: ¿Cuáles serán las tareas principales de Vietnam del Sur en esta nueva etapa?**

**R.:** El pueblo de Viet Nam ha obtenido una victoria cabal y definitiva en su larga historia de luchas contra las agresiones imperialistas por la soberanía e independencia nacionales. Esa victoria ha creado las condiciones fundamentales para que, a partir del 30 de abril de 1975, el pueblo sudvietnamita entre en una nueva etapa: etapa de completación de la revolución democrática y construcción nacional.

Las terribles destrucciones causadas por los 30 años de guerra de agresión imperialista, la dominación colonialista y neocolonialista han dejado graves problemas económicos y sociales. Sin embargo, con la alegría por la paz y la independencia nacional alcanzadas y con el mismo heroísmo demostrado a través de toda su historia, hoy más que nunca, todos los estratos del pueblo sudvietnamita se unen estrechamente para preservar los logros de la revolución y edificar una vida feliz, decente y progresista.

En lo inmediato, las tareas fundamentales de nuestro pueblo son la estabilización de la situación, la consolidación del poder revolucionario a todos los niveles; la mo-

vilización de todas las fuerzas del pueblo a la batalla por curar las heridas de guerra y restaurar la economía.

**P.: ¿Cuáles son los problemas mayores?**

**R.:** El pueblo de Viet Nam del Sur se enfrenta hoy a grandes problemas económicos, culturales, sociales... heredados de la vieja sociedad.

En el terreno económico, por ejemplo, recibimos una economía que dependía totalmente de Estados Unidos y sólo se sostenía con la guerra y por la guerra, una base material muy pobre y defectuosa. De ahí, el grave estado de pobreza, hambre y desempleo. A raíz de la liberación, había más de tres millones de personas sin trabajo. La primera tarea que tuvimos que hacer fue prestar socorro a gran parte de ellas. Por otra parte centenares de miles de hectáreas de tierra quedaban improductivas por los efectos de las bombas y los productos químicos tóxicos.

Pero, el Sur de Viet Nam posee muchas posibilidades latentes de desarrollo económico, sobre todo la agricultura. En estos momentos, el Gobierno Revolucionario Provisional concentra sus esfuerzos en la restabilización de la producción agraria con vistas a garantizar alimentos a la población y, al mismo tiempo, crear fuentes de ex-



portación en cambio de la adquisición de técnicas para el desarrollo industrial.

P.: ¿Qué política seguirán en relación a los derrotados?

R.: Nuestra guerra de liberación fue una guerra popular. Por lo tanto, contó con la participación de la gran mayoría del pueblo.

Sin embargo, con la política de emplear a nativos contra sus propios compatriotas, cuya expresión más reciente fue la "vietnamización de la guerra", los imperialistas norteamericanos lograron crear una administración lacayuna y un ejército títere muy numeroso como instrumento contra el pueblo sudvietnamita.

De los que integraban al ejército y a la administración títeres, la mayor parte lo hicieron por engaño o a la fuerza. Sólo una pequeña minoría se entregaron sumisamente al servicio del imperialismo contra sus propios compatriotas.

De manera que al triunfo definitivo de la revolución, la mayor parte de los antiguos funcionarios y soldados títeres se sintieron liberados; sólo una reducida minoría, manejada por el imperialismo, ha seguido actuando contra el poder revolucionario. A fin de defender el poder revolucionario y de acuerdo con el deseo del pueblo, combatimos firmemente a todos aquellos elementos que, al servicio del imperialismo se obstinan en actuar contra la Patria. En cuanto a los equivocados que se arrepienten sinceramente el poder revolucionario demuestra clemencia y les presta la más generosa ayuda para que puedan reeducarse y reintegrarse a la nueva sociedad como otros ciudadanos.

P.: ¿Qué puede decirnos sobre la estrategia para reunificar los dos Vietnam?

R.: La reunificación de la Patria es una ardiente y profunda aspiración del pueblo vietnamita de ambas partes. Es también una

ATT JL.- A CONTINUACION TRANSMITIMOS NOTA PEDIDA POR PABLO PIACENTINI, PARA "TERCER MUNDO".-  
PL-155  
VIETNAM DEL SUR-ACTUALIDAD

MEDIDAS ENCAMINADAS A LA ESTABILIZACION DE LA VIDA SOCIAL, ECONOMICA Y POLITICA EN VIETNAM DEL SUR HAN SIDO PUESTAS EN PRACTICA POR EL GOBIERNO REVOLUCIONARIO PROVISIONAL (GRP) DESDE SU TRIUNFO, EL 30 DE ABRIL DE ESTE AÑO.

LA NACIONALIZACION DE TODAS LAS EMPRESAS NORTEAMERICANAS RADICADAS EN SAIGON -HOY CIUDAD HO CHI MINH- Y DE LOS GRANDES CENTROS INDUSTRIALES, COMERCIALES, AGRICOLAS Y LOS BANCOS, FUE DECRETADA POCOS DIAS DESPUES DE LA VICTORIA.

TAMBIEN FUERON CONFISCADOS LOS BIENES DE LOS FUNCIONARIOS DEL DEPUERTO REGIMEN.

LA ADMINISTRACION DE LA ANTIGUA REGION SAIGON-CHOLON, QUE COMPRENDE CUATRO MILLONES DE PERSONAS, UNA QUINTA PARTE DE LA POBLACION DE VIETNAM DEL SUR, PASO A CARGO DE UN COMITE ADMINISTRATIVO MILITAR LIGADO DIRECTAMENTE AL GRP.

EL CORONEL GENERAL TRAN VAN TRA ENCABEZA EL NUEVO ORGANISMO, QUE CUENTA ADEMAS CON CINCO VICEPRESIDENTES, ENTRE ELLOS DOS GENERALES.

PL-156  
EL OBJETIVO FUNDAMENTAL DE LA NUEVA INSTITUCION REVOLUCIONARIA ES LA ORGANIZACION DE LA RAPIDA ESTABILIZACION DE LA POBLACION Y LA SEGURIDAD DE LA CIUDAD, ASI COMO LA CONSOLIDACION Y GARANTIA DE LA VIDA NORMAL DE TODAS LAS CAPAS POPULARES.

OTRO DE LOS PASOS DADOS EN ESTOS TRES MESES FUE EL CIERRE DE TODOS LOS PROSTIBULOS, CASAS DE JUEGO Y FUMADEROS DE OPIO QUE PROLIFERARON DURANTE LA OCUPACION NORTEAMERICANA.

TAMBIEN SE INICIO EN VIETNAM DEL SUR LA RECUPERACION ECONOMICA, MANIFESTANDOSE EN LA MASIVA INCORPORACION DEL PUEBLO A TAREAS AGRICOLAS, INDUSTRIALES Y ARTESANALES.

POR EJEMPLO, AGRONOMOS Y TECNICOS AGRICOLAS SUBVIETNAMITAS DE LA PROVINCIA DE PHU YEN, 500 KILOMETROS AL NOROESTE DE SAIGON, SE SUMARON A LAS ACTIVIDADES AGRICOLAS DE ESA REGION PARA AYUDAR A LA ESTABILIZACION ECONOMICA.

EL CONTROL DE LA DIRECCION ECONOMICA, DE LA CULTURA Y DE LA VIDA PUBLICA PASO A MANOS DE LOS COMITES REVOLUCIONARIOS POPULARES, CON EL APOYO DE LAS CAPAS DE LA POBLACION Y DE LAS ORGANIZACIONES ESPECIALES.

PL-157

CADA VEZ ES MAYOR LA EVERGADURA DE LA ACTIVIDAD DE ESTOS ORGANOS DE PODER EN LAS RECIENTE LIBERADAS CIUDADES Y PROVINCIAS DE LA REPUBLICA DE VIETNAM DEL SUR.

DESDE LAS PROVINCIAS HASTA LAS COMUNAS FUNCIONA ESTA NUEVA ADMINISTRACION, QUE LOGRO EN ESTE PERIODO ENTRE OTROS LA REAPERTURA DE LA VIA FERREA BIEN HOA-SAIGON, LA REANUDACION DE LOS CURSOS ESCOLARES Y EL APOYO MASIVO DE LA POBLACION A LABORES AGRICOLAS.

ASIMISMO SE INICIO LA REPARACION DE UNA PLANTA DE ENERGIA ELECTRICA QUE BRINDARA SERVICIO A CINCO PROVINCIAS DEL NAM BO OCCIDENTAL, Y LA RESTAURACION DEL SISTEMA DE AGUA POTABLE EN LA PROVINCIA DE CAN THO.

LOS PARTIDOS Y ORGANIZACIONES DEL DEPUERTO REGIMEN FUERON DISUELTOS Y LAS AUTORIDADES REVOLUCIONARIAS ESTIMULAN LA CREACION DE COMITES DE OBREROS, DE JOVENES Y DE INTELLECTUALES.

ENTRE LAS TAREAS INICIALES DE ESTOS COMITES ESTUVIERON LAS MOVILIZACIONES DE MILES DE JOVENES Y ESTUDIANTES QUE PARTICIPARON EN EL EMBELLECIMIENTO DE LA CIUDAD HO CHI MINH.

PL-158

EN ESA OCASION SE CREARON 14 DESTACAMENTOS QUE, ADEMAS DE LA LIMPIEZA DE LA CIUDAD, DIRIGIERON EL TRANSITO Y ORGANIZARON EL TRANSPORTE.

ACTUALMENTE LOS COMITES REVOLUCIONARIOS FUNCIONAN EN FABRICAS Y CENTROS ESTUDIANTILES Y SUS INTEGRANTES ACOMETEN TODA CLASE DE TAREAS.

EL GRP REITERO SU POLITICA EXTERIOR DE NEUTRALIDAD Y NO ALINEAMIENTO, ESTABLECIENDO RELACIONES CON TODOS LOS PAISES, INDEPENDIENTEMENTE DEL REGIMEN SOCIAL Y POLITICO DE LOS MISMOS.

HASTA EL SEIS DE JUNIO, 31 PAISES HABIAN RECONOCIDO AL GRP, ELEVANDOSE HASTA 79 EL NUMERO DE NACIONES QUE MANTIENEN RELACIONES DIPLOMATICAS CON EL NUEVO GOBIERNO SUBVIETNAMITA.

IR/JU/2012G

'\*'\*' ATT PANAMA '\*'\*'  
FIN CL CL CL  
FIN CL CL CL



necesidad objetiva para que la reconstrucción y el desarrollo del país se realicen en las más favorables condiciones. Sin embargo, para llegar a la reunificación definitiva, nuestro pueblo, del Sur y del Norte del país, tienen que resolver problemas concretos que existen debido a las diferencias económicas, políticas y sociales surgidas como consecuencia de más de 20 años de división.

Estamos estudiando a fin de adoptar medidas adecuadas para conducir al proceso de reunificación en tal forma que sirva mejor a los intereses de todo el pueblo vietnamita y de la construcción pacífica de nuestro país.

P.: ¿Y sobre el problema del ingreso de los dos Viet Nam a la ONU?

R.: El gobierno de Estados Unidos ha condicionado nuestro ingreso a la ONU con el ingreso de Corea del Sur. Esa es una actitud absurda e inaceptable. Tal hecho sólo demuestra que, a pesar de su derrota en Viet Nam, el gobierno norteamericano aun no quiere reconocer sus errores, por el contrario sigue guardando una hostilidad histórica hacia nuestro pueblo.

El gobierno de Estados Unidos trata de que el pueblo norteamericano se olvide de la pesadilla de Viet Nam. Pero esa conducta no ayudará sino a hacer que la opinión pública mundial, incluyendo a la norteamericana, tenga bien presente el problema de Viet Nam y siga condenando a ese gobierno imperialista.

P.: Su gobierno solicita a la comunidad internacional apoyo para la reconstrucción del país. ¿Qué espera en ese sentido?

R.: La victoria sobre la agresión yanqui en Viet Nam del Sur no es una obra particular del pueblo vietnamita, sino una obra común de todos los pueblos progresistas del mundo, entre ellos el Movimiento de No-Alineados. Muchos amigos nuestros consideran como un deber internacional el defender los logros de esa causa, ayudando al pueblo de Viet Nam en la reconstrucción del país. Han prestado mucha preocupación e interés por la nueva batalla que hoy emprende nuestro pueblo. Estamos seguros de que los países que se encuentran en las condiciones similares a las nuestras, nos comprenderán mejor y nos ofrecerán una mayor ayuda y solidaridad.

Nuestro pueblo se decide a cumplir con sus tareas revolucionarias con la ayuda de nuestros amigos. Necesitamos los recursos materiales necesarios para la restauración productiva, como combustibles y algunas materias primas indispensables. También necesitamos ayuda para la construcción de viviendas, de las obras sociales y culturales necesarias, y la liquidación de las seculares enfermedades epidémicas que de-

jara la guerra... La asistencia técnica y la transmisión de la ciencia y tecnología así como las experiencias de administración y control económicos también son necesarias, ya que estamos bastante atrasados en estos campos, como consecuencia inevitable de la guerra de agresión imperialista.

P.: ¿Qué significado tiene esta reunión para el Movimiento de los No Alineados?

R.: El Movimiento de No-Alineados está entrando en una nueva etapa, la cual se caracteriza por el hecho siguiente: Las grandes y decisivas victorias del movimiento de liberación nacional, particularmente las obtenidas por el pueblo de Viet Nam y demás pueblos Indochinos, los pueblos de Africa, han desmoronado y reducido, en forma mortal, la dominación del colonialismo tradicional. En esa situación, el imperialismo ha adoptado el neo-colonialismo con formas de penetración y dominación política y económica sumamente péfidas. Los imperialistas han aprovechado de los problemas y la pobreza de los países recién independizados para mantener a estos bajo su dominación, muchas veces sutilmente ocultada.

En la Conferencia de Lima y otros últimos eventos, así como en sus acciones, los países no-alineados se han demostrado conscientes de este peligro. Por lo tanto, se han propuesto crear un nuevo orden económico. La Carta sobre el nuevo orden económico internacional, aprobado por la Sexta Asamblea General de las Naciones Unidas, ha logrado bosquejar una orientación estratégica. Pero se trata de una lucha larga, ardua y compleja. Los países no-alineados deben unirse en un frente común para luchar por desprenderse de la dependencia al imperialismo; al mismo tiempo, deben ayudarse y respaldarse mutuamente, de manera efectiva entre los países no-alineados, así como han de contar con la solidaridad de los países socialistas en esta lucha.

Para nosotros, el mundo se divide en dos partes: por un lado, se encuentran los imperialistas, los colonialistas y sus lacayos, encabezados por el imperialismo norteamericano, y por el otro, se encuentran las fuerzas progresistas, anti-imperialistas, los países socialistas, los países no-alineados, movimientos de liberación nacional y las fuerzas democráticas y progresistas en otros países.

Partiendo de ese criterio, opinamos que, para luchar eficazmente contra el enemigo común, que es el imperialismo, debemos, en primer lugar, forjar la unidad interna del movimiento de no-alineados y, al mismo tiempo, unirnos con todas las fuerzas revolucionarias y progresistas del mundo.



# Panorama Tricontinental



En la heroica del PAIGC (Partido Africano por la Independencia de Guinea y Cabo Verde), las mujeres tuvieron un rol relevante, que ha pasado generalmente desapercibido para la opinión pública mundial. Esta entrevista a la dirigente del PAIGC, Francisca Pereira, es un primer paso para terminar con esta omisión.

P.— El PAIGC tomó una posición vigorosa con respecto a la participación de las mujeres en el movimiento de liberación y en el proceso social y político de desarrollo. ¿Sobre qué filosofía básica se apoya esta actitud?

R.— La experiencia de otros países que han debido luchar por su independencia, nos ha mostrado que para alcanzar la libertad es necesario movilizar todas las fuerzas que han sido reprimidas o discriminadas, sin tener en cuenta el color o la raza, el sexo o la edad, la religión o el antecedente cultural. Cuando en 1956 fue creado el

partido, incluía en su programa la necesidad de respetar a toda la ciudadanía, de acuerdo con la Declaración de los Derechos Humanos. La fuerte represión que siguió hizo necesario iniciar una lucha armada, y en ella no hubo lugar para discriminación de sexos. Además, el partido comprendió que para construir la nueva sociedad era necesario transformar a las mujeres en seres conscientes.

P.— ¿Cómo fue posible movilizar a las mujeres?

R.— En realidad, las mujeres resultaron las más fáciles de movilizar, pues desde el comienzo mismo de la lucha comprendieron que ésta era una gran oportunidad para su liberación. Ellas conocían la actitud del partido y, conscientes de ella, por primera vez en la historia de nuestro país fueron capaces de contar con las instituciones políticas para salvaguardar sus intereses. Esto fue importante, porque también conocían que la carga de la colonización había recaído mucho más pesadamente sobre sus hombros. A este respecto, podemos hablar de varias formas de colonización: colonización por los propios colonizadores, por los hombres y las tribus.

P.— ¿Qué influencia tuvo esto sobre los hombres y sobre la movilización de los mismos?

R.— Hay muchos ejemplos de mujeres que contribuyeron directamente a la movilización de los hombres. A menudo presionaban a sus maridos o padres a unirse a la guerrilla, insistiendo que si no lo hacían, ellas mismas tomarían las armas y los hombres se quedarían en casa a cocinar.

P.— ¿Puede dar algún ejemplo particular sobre cómo construyeron las mujeres a la lucha de liberación?

R.— Prestaron sus casas para reuniones secretas, escondieron camaradas que eran perseguidos

por la policía, transportaron documentos secretos a través de zonas peligrosas, abastecieron con alimentos a las bases guerrilleras, hicieron muchas otras cosas. En la actividad militar, muchas mujeres jóvenes se unieron a la guerrilla desde el comienzo de la lucha armada.

Aprendieron cómo se usan las armas y tomaron parte en el servicio de seguridad. En 1964 — un momento muy difícil para nuestro partido debido a la lucha de liberación de la isla. Como y a la subsecuente invasión de los portugueses —, las mujeres se resistieron a ser evacuadas junto con los niños y los ancianos. Dijeron que preferían morir antes que abandonar la isla. Fueron ellas las que mantuvieron el aprovisionamiento a la guerrilla, del continente a la isla, transportando comida y municiones durante una lucha que duró 75 días. Otra contribución directa fue garantizar comida a la población: desde el momento en que los hombres de Como tuvieron que empuñar las armas, las mujeres se vieron obligadas a cultivar los alimentos necesarios.

P.— ¿Qué otras tareas les tocaron a las mujeres?

R.— La mayoría de los trabajadores sanitarios eran mujeres, las que también desempeñaron un papel importante en las actividades educativas, en las telecomunicaciones, en las fuerzas armadas locales y, naturalmente, en las milicias populares. El enlace entre las áreas liberadas y los centros todavía dominados por los colonialistas fue en gran parte realizado por las mujeres. Sobre todo, muchísimas participaban en la organización política. En cada Comité de Aldea había por lo menos dos o tres mujeres sobre un total de cinco miembros y, a veces, una de ellas era presidente o vicepresidente. También forma-



ban parte de las tribunales populares.

P.— ¿Podría usted decir si la contribución dada por las mujeres a la lucha de liberación puso fin a la discriminación de la cual eran víctimas en Guinea-Bissau?

R.— No, todavía hay discriminación contra las mujeres en nuestro país. Sin embargo, ello es causado por los esposos o los padres que quizás todavía no han entendido los principios del partido en lo que respecta a las mujeres.

P.— ¿Cree usted que puede haber más dificultades en el futuro que durante la lucha, porque — después de todo —, durante ésta ustedes tenían sobreimpuesto un objetivo común de liberación para su pueblo?

R.— No creo que habrá más dificultades que las que ya hemos tenido. Pero todavía será necesario convencer a las mujeres mismas de que ellas tienen mucho que contribuir al desarrollo de la nación. Por supuesto, si una mujer trabaja en su casa ya está contribuyendo. Pero su contribución puede ser más efectiva si toma una mayor responsabilidad y da más de sí misma al país. Además, no hay nada mejor que el hecho de que las mujeres puedan ser económicamente independientes. Podemos hablar de discriminación contra las mujeres y de dominación por los hombres porque la mujer no tiene independencia económica, porque depende de su esposo.

P.— ¿Basta eso para persuadir a las mujeres?

R.— Tenemos que trabajar también sobre los hombres. Se les debe hacer comprender que si ocurre que sus mujeres están ausentes del hogar, no es que ellas lo hayan abandonado, sino que están sirviendo al país. Algo más, tenemos problemas entre las mujeres y sus tribus. De acuerdo con la costumbre, a las mujeres jóvenes a menudo se les impide decidir su propio destino en la vida. En muchas tribus es el padre o un tío quien decide con quién y cuándo se va a casar la muchacha. La asistencia continua del partido será importante para luchar contra estas costumbres porque sabemos que después que terminó la guerra de liberación de varios

países, estos problemas continuaron manteniendo a las mujeres fuera de la participación de la vida social y en el desarrollo de sus naciones.

P.— ¿Cómo piensa el partido, en la práctica, continuar trabajando por el mejoramiento de la condición de las mujeres?

R.— El partido desea que las mujeres participen en todos los niveles. Por ley, por lo menos, dos de los cinco miembros de la unidad política y administrativa de base, el Comité de Aldea, deben ser mujeres. Además, el partido proyecta crear organizaciones femeninas especiales. También esta la Comisión Femenina, que tiene diez miembros. Pensamos poner en práctica una serie de decisiones indicadas por el partido, pero que no pueden ser realizadas solamente por el partido. Las mujeres mismas deben asumir responsabilidades. Y hay mucho por hacer. Cuando se habla acerca de una nueva nación, de una nueva vida, es imperativo comenzar por la mujer.

## Modernización

Desde Haití se informa que los célebres Tonton-Macoutes, que constituyen la más antigua de las bandas parapolíticas de América Latina, precursora de los Escuadrones de la Muerte y de la Triple A, se ha transformado en una tropa moderna de contra-insurgencia, los Leopardos, tan temibles como sus antecesores. Fuentes de la resistencia a Baby Doc (Duvalier hijo) indican que entre 1957 y 1971, solamente, unas 40.000 personas han sido asesinadas por motivos políticos en el país. Entretanto, en Port-au-Prince ha vuelto a aparecer el periódico clandestino Koukourouj, boletín de enlace para la constitución de un Frente de Liberación Nacional Haitiano.

## Materias primas

En edición reciente 'Le Monde Diplomatique', pasando sobre su habitual posición europeísta, reconocía que es necesario crear un nuevo orden económico internacional, en el cual los países subdesarrollados tengan una participación más equitativa en la distribución de la riqueza mundial,

si realmente se desea evitar "un enfrentamiento deplorable para todos". Así, indicaba que en tanto el Tercer Mundo produce el 40 por ciento del hierro consumido por los países industrializados de Occidente, participa solamente con el 4,5 por ciento de la fabricación de acero. Lo mismo ocurre con la bauxita, el mineral que se emplea como base para la fabricación del aluminio. En este caso, mientras los países africanos, los del Caribe y los latinoamericanos, producen el 64,5 por ciento de la bauxita que se explota en el mundo, apenas fabrican el 6,5 por ciento de la producción mundial de aluminio.

## Ofensiva de Indira

La primer ministro de la India, Indira Gandhi, ha debido tomar fuertes medidas contra sus opositores, que a finales de julio último, en un mitin público, alentaron a las fuerzas armadas y a la policía a desobedecer al gobierno, como culminación de una escalada en que parecían dispuestos a emplear cualquier recurso. Los orígenes de la actual situación política india arrancan de 1968, cuando Indira Gandhi propuso ante su gobierno en pleno un audaz proyecto de nacionalizaciones, que afectaba a la banca privada y a los principales renglones de la economía nacional. Los planes de la primer ministro estaban encaminados a crear las bases de un sector empresarial estatal como pilar fundamental de la economía india. El ala derechista del Partido del Congreso Nacional Indio (PCNI) se opuso tenazmente al proyecto, llegando a dividir el partido en 1971, aunque la mayoría siguió a Indira Gandhi. El grupo disidente del PCNI comenzó entonces a fomentar una alianza con otros partidos reaccionarios en su lucha contra la primer ministro. Su estrategia culminó con los llamados a derrocar a la premier, campaña a la que se sumaron diversos movimientos de la izquierda extra-parlamentaria. Gandhi enfrentó el desafío e impuso el estado de emergencia nacional, proscribió a las organizaciones opositoras y anunció que el camino hacia las transformaciones socio-económicas había quedado expedito.



Protagonista de una de las revoluciones más originales de América Latina, la Guardia Nacional de Panamá es una institución prácticamente desconocida en el resto del continente. Diferente a cualquier policía y a muchos ejércitos, la Guardia, bajo la conducción del general Omar Torrijos, es el centro de una experiencia singular que ha cambiado a Panamá en lo interno y le ha dado nueva estatura en el concierto mundial. El artículo siguiente es parte del libro "Modelo Panameño", de Luis Guagnini, que editará próximamente TERCER MUNDO.



"El Gobierno era un matrimonio entre fuerzas armadas, oligarquía y malos curas, y como los matrimonios eclesiásticos no admiten divorcios, aquella trilogía de antipatriotas parecía indisoluble. El oligarca explotaba los sentimientos de vanidad y lucro de ciertos militares, incluyéndolos en sus círculos sociales, e incluyéndolos también en las participaciones de sus empresas. El militar prestaba su fusil para silenciar al pueblo y no permitir que la clase gobernante fuera "irrespetada" por la chusma frenética, como llamaban al pueblo, y los malos apóstoles de la Iglesia bendecían este matrimonio, para sentarse a la mesa como invitados y poder disfrutar de los beneficios del poder.

"Desde que salí de la Academia como segundo teniente a los veintidós años, fui demasiado utilizado para comandar pelotones de fusileros que estaban prestos a silenciar estudiantes, obreros y campesinos. En más de una ocasión se me despidió, antes de salir al escenario de los disturbios con las siguientes expresiones:

"Aplasta a esos subversivos que pretenden desquiciar la economía no pagando el alquiler de sus casas"

"Extermina a esos huelguistas, Torrijos, a quienes hemos hecho el favor de dar un trabajo y ahora vienen con las exigencias de un aumento de salario, después que le hicimos tal favor y le dimos de comer, hasta techo quieren para sus hijos"

" 'Estudiantes estúpidos, cómo se les ocurre bloquear las calles e incendiar vehículos, sólo porque les faltan unos profesores. En nuestro tiempo, cuando mirábamos mal al director nos expulsaban'

"Fuí creciendo cronológica, mental y jerárquicamente, llegando a ocupar posiciones de alto relieve en el engranaje de las fuerzas armadas. Siendo jefe militar de una zona de grandes desigualdades sociales y económicas, recibí la siguiente orden de parte de uno de los altos oficiales que me comandaban, y que posiblemente hablaba por teléfono desde la mesa de accionistas a la cual me referí antes, invitado por la oligarquía.

" 'Dígale a los campesinos que encierren sus parcelas, que el ganadero por falta de pastos tendrá que soltar su ganado'

"No recuerdo hasta hoy un sólo incidente, en los tiempos en que comandaba tropas especializadas en orden público, en que la





# PANAMA

## la guardia nacional

por Luis Guagnini

razón no estuviera de parte del grupo hacia donde apuntaban nuestras bayonetas. Cuando era capitán sofoqué un levantamiento guerrillero dirigido por jóvenes estudiantes y orientado por una causa justa. Fui herido. El más herido de mi grupo, y también el más convencido de que esos jóvenes guerrilleros caídos no representaban ni el cadáver ni el entierro de las causas de descontento que los habían llevado a protestar mediante una insurrección armada. Pensé también, al leer su proclama, que de no haber tenido el uniforme, yo hubiera compartido sus trincheras. Aquí fue donde surgió mi determinación de que si algún día podía orientar la suerte de nuestras fuerzas armadas, las matrimoniaría en segundas nupcias con los mejores intereses de la Patria".

(Dé la carta del general Omar Torrijos Herrera al senador norteamericano Edward Kennedy, fechada el 7 de mayo de 1970, un año y siete meses después de que la Guardia Nacional tomara el poder en Panamá).

En octubre de 1968, la Guardia Nacional de Panamá era una típica institución armada latinoamericana. Fiel defensora de los intereses de la oligarquía y la alta burguesía panameñas —coincidentes con los del imperialismo norteamericano— la Guardia tenía a su cargo la tarea más sucia de las que el sistema requería: reprimir cualquier intento de oposición o protesta en el plano político, económico o social y luchar contra una floreciente delincuencia, originada en las tremendas desigualdades sociales, y subproducto marginal de una situación generalizada de corrupción (juego, prostitución, etc).

Tenía una característica especial: nunca en los 65 años de vida independiente de Panamá, se había hecho cargo en forma directa del poder político por un período prolongado de tiempo. Había, en cambio, servido de sustento a todos los regímenes que se sucedieron. En algunos casos colaboró en el derrocamiento de un gobierno, pero simplemente para devolver apresuradamente el poder a los sectores tradicionales.

Se trataba, además, de un cuerpo armado sin ideología militar propia. En Panamá no había —ni hay todavía— una Escuela Militar en la cual se formen los conductores de la



## PANAMA

### la guardia nacional

Guardia. Los oficiales se gradúan en escuelas militares del exterior, la casi totalidad de las cuales está bajo la influencia ideológica, y en muchos casos bajo la tutela política directa, de los Estados Unidos. La gran mayoría de los oficiales que siguen cursos de perfeccionamiento en el exterior lo hacía, y aún lo hace, en la Escuela de las Américas, dependiente del Departamento de Defensa de los EE.UU.

A estas características debe agregarse la presencia y la presión directa de las tropas norteamericanas instaladas en la Zona del Canal de Panamá. Existía una estrecha relación personal entre oficiales y suboficiales de la Guardia Nacional y sus colegas norteamericanos. Esta llegaba —y aún ahora, aunque a niveles muchísimo menores, se mantiene— a facilitar a los miembros de la Guardia Nacional la posibilidad de adquirir mercaderías en los comisariatos de la Zona del Canal, donde los precios son sustancialmente menores que en el resto del territorio panameño, y la variedad y calidad de los productos, mayores.

La Inteligencia norteamericana, tanto la de los organismos estatales como la de la Compañía del Canal de Panamá, operaba libremente en el país, y recababa de la Guardia toda la información que consideraba conveniente.

Esta somera radiografía parece describir una situación en la cual el divorcio de la Guardia de sus anteriores cónyuges, y su casamiento con los intereses populares, se presentaba como imposible. Para explicar el salto, a esta serie de datos es menester agregar otros:

\* La casi totalidad de los hombres de la Guardia Nacional procede de capas medias y pobres de la población. La carrera militar, en las familias de la oligarquía, era considerada como una salida ocupacional para los hijos con menos luces para profesiones liberales, o para los negocios.

\* Las funciones policivas, y las tareas en medios rurales, ponían —y ponen— al personal de la Guardia en contacto directo con las contradicciones sociales más evidentes y con sus problemas más desgarrantes. Se trata de una institución militar que tenía bajo su responsabilidad las tareas más "gloriosas" (defensa nacional) y más "sucias" (represión, lucha contra la delincuencia) que el sistema requiere. Un oficial que tiene actualmente el grado de mayor, y es piloto en

la Fuerza Aérea Panameña, describió su experiencia cuando llegó como subteniente recién egresado de México: "Había sido el noveno de mi promoción, y el que ocupó —entre los extranjeros— el primer puesto. A tal punto que fui uno de los que piloteó el avión en la formación que se hizo el día de la graduación. Volví a Panamá, con mi diploma de piloto de caza, y Vallarino (comandante en Jefe antes de 1968) me metió en un radiopatrulla. ¡Me pasé catorce meses patrullando la ciudad, correteando delincuentes y estudiantes, con mi diploma de piloto de caza!".

\* Como se trata de un cuerpo profesional, en el cual la permanencia es voluntaria, el sistema de disciplina y verticalidad debe unir necesariamente, para funcionar, el grado y la jerarquía. El mismo general Torrijos hace frecuentemente, ante sus subordinados, hincapié en que el grado es una expresión de la jerarquía, pero no representa toda la jerarquía. Relata que, cuando era segundo jefe de una zona, el jefe llegaba a su oficina a las 11 de la mañana, lo llamaba y le preguntaba: "¿Quiénes llegaron tarde hoy, Torrijos?". "Nadie, mi teniente coronel", cuenta Torrijos que le respondía. Y, ahora, aclara: "El último había llegado a las 10.55". Esta relación entre grado y jerarquía determinó que los jefes de la Guardia asociados con la oligarquía dominante, que medraban con la corrupción, no contaran con el respeto de sus subordinados.

\* Además, el sistema de promoción de oficiales en la Guardia Nacional de Panamá —a diferencia de los Ejércitos organizados según el modelo prusiano— incluye dos elementos que contribuyen a democratizarla: 1) Aproximadamente la mitad de los oficiales asciende desde el grado de Sargento Primero, e inició su carrera militar como guardia raso y 2) El ascenso al grado inmediato superior de un oficial no determina automáticamente el pase a retiro de quienes tenían el mismo grado pero mayor antigüedad que él y no ascendieron. Este recurso se utiliza en la mayoría de los Ejércitos de América del Sur para forzar el retiro de oficiales cuyos puntos de vista no coinciden suficientemente con la corriente militar que controla la institución.

Esta fuerza armada contradictoria, carente de ideología o programa propio previo al golpe de Estado, ocupó el poder en octubre de 1968 y orienta a Panamá en un proceso de transformación interna de profundo contenido nacionalista. La historia de cómo llegó al poder la Guardia Nacional, y cómo se fue afianzando su actual conducción, puede tomarse como una fiel expresión del modelo panameño de nacionalismo revolucionario:



un mecanismo que avanza sobre la base del ensayo y el error, que va asimilando la experiencia y perfeccionándose con ella, que se pone en movimiento frente a circunstancias externas para las cuales —en general— no está teórica ni prácticamente preparado pero que registra con aguda sensibilidad las necesidades panameñas y responde a ellas con una actitud nacionalista y popular.

## LA TOMA DEL PODER

El 1º de octubre de 1968, después de unas elecciones cuya campaña previa fue la más escandalosa —y esto es mucho decir— que haya registrado la historia panameña, con acusaciones increíbles entre los candidatos, a través de las radios y la prensa, asumió la Presidencia de Panamá Arnulfo Arias Madrid.

En dos ocasiones anteriores había ocupado el mismo cargo: principios de las décadas del '40 (1940-41) y del '50 (1949-51). Arnulfo Arias conservaba cierto liderazgo, derivado de haber adoptado en sus anteriores gobiernos medidas nacionalistas de algún impacto, y de haber tenido una actitud menos complaciente frente a los Estados Unidos que las camarillas oligárquicas que se sucedieron en el poder en Panamá.

La situación interna en la Guardia Nacional ante el nuevo mandatario no tenía ninguna característica especial: "No había cantidades significativas de oficiales alineados o resentidos con Arnulfo", relató uno de los protagonistas de los hechos.

Sin embargo, comenzó a cundir en la Guardia cierta preocupación, cuando sus jefes verificaron que Arias estaba dispuesto a modificar la composición de la conducción del cuerpo armado, sin respetar la propia dinámica interna de la institución. Los síntomas fueron los siguientes:

1) Arias nombró edecán presidencial al teniente coronel Romero Duque, un retirado que vivía en la República Argentina. Este acontecimiento podía considerarse "normal".

2) El presidente anunció que Romero Duque se haría cargo de la Guardia Presidencial, uno de los batallones de combate de la institución. Esta decisión ya implicaba una violación significativa del escalafón.

3) El Presidente comenzó a preparar, con un equipo integrado por el ministro de Gobierno, Norberto Zurita, su viceministro, Bolívar Dávalos y el ministro de la Presidencia, Hildebrando Nicosia, una lista de designaciones y traslados que eran publicados antes por el matutino "La Estrella de Panamá" que en la Orden del Día de la Guardia Nacional. Estas listas incluyeron el nombramiento del entonces teniente coronel

Omar Torrijos Herrera (secretario ejecutivo de la Comandancia) como agregado militar en El Salvador, Torrijos era el número 4 del escalafón de la Guardia pero, además, junto con el mayor Boris Martínez era uno de los dos oficiales con mayor predicamento en la institución. Boris Martínez era el jefe de la Quinta Zona Militar, con asiento en David y control sobre la provincia de Chiriquí, lindera con Costa Rica. Si bien era potestad presidencial determinar ascensos y destinos en la Guardia, Arnulfo Arias había hecho un pacto con el comandante saliente, Bolívar Vallarino, según el cual se comprometía a respetar las antigüedades y el escalafón del cuerpo armado.

4) Otro elemento inquietante para la jerarquía de la Guardia fue el hecho de que Arias hubiera dejado vacante el cargo de Comandante, y se hubiera limitado a designar como segundo comandante al coronel Bolívar Urrutia (oficial más antiguo) y como jefe del Estado Mayor (tercer puesto en la línea jerárquica) al coronel Aristides Hassan. Se generalizó el temor de que fuera puesta a la cabeza de la Guardia una figura venida de afuera.

5) Se produjeron, además, algunos episodios de "manoseo" sobre oficiales por parte del equipo civil de Arnulfo Arias. Por ejemplo, el ministro de Gobierno convocó al coronel José María Pinilla a su despacho, y al invitarlo telefónicamente a ir le deslizó que su propósito era designarlo en el tope de la Guardia. Pinilla concurrió, vestido de blanco y muy ilusionado, y allí le notificaron que la intención era pasarlo a retiro.

6) En síntesis, el error de Arnulfo Arias, quien había sido dos veces derrocado por la Guardia, fue no buscar apoyo en la institución entre algunas de las figuras de prestigio: Torrijos, para hacer una política populista; Boris Martínez, para aplicar una línea fuertemente anticomunista, o el teniente coronel Federico Boyd, el más importante hombre de la oligarquía que había en la cúpula de la Guardia, si quería aplicar una política continuista.

El 10 de octubre, en el cuartel de Panamá Viejo, los oficiales asistían al almuerzo de despedida del comandante saliente, Bolívar Vallarino. Con su especial sensibilidad para las relaciones públicas, Arnulfo hizo anunciar, a las 14 horas, que la Guardia Presidencial dejaba de depender de la Comandancia de la Guardia, y quedaba bajo las órdenes del edecán.

La noticia fue la gota de agua que rebalsó la situación: se decidió el golpe, que lideraron Boris Martínez y Torrijos. Ambos se pusieron de acuerdo. Torrijos se ocuparía de la región central, Martínez de Chiriquí. Se



## PANAMA

### la guardia nacional

combina el momento del anuncio, pero Boris se lanzará una hora antes de lo convenido, para aparecer —se supone— como líder y desencadenante del movimiento militar.

Los golpistas planearon una operación cerrada, de la cual muy pocos oficiales estaban informados. Todo se hizo de urgencia, y en menos de un día de tiempo. Se temía que el Presidente convocara al pueblo en defensa del gobierno electo. En lugar de ello, Arnulfo Arias optó por buscar refugio en el lugar más odiado por todos los panameños: la Zona del Canal de Panamá controlada por los norteamericanos. La Guardia se vió dueña del poder. Los dirigentes de los partidos tradicionales, representantes de una oligarquía que tenía resquemores de las vetas populistas de Arnulfo, se frotaban las manos. Suponían que el poder pronto volvería a ellos. También la oligarquía se llevaría una sorpresa.

#### CINCO MESES DE TANTEOS

La Guardia, al hacerse cargo del poder, disolvió la Asamblea y los partidos políticos. El abanico de la oposición al flamante gobierno era realmente amplio: incluía desde la izquierda, que lo objetaba, considerándolo como resultante de un cuartelazo más, hasta la derecha, que se considera sorprendida en su buena fe por una actitud militar inesperada, después de tantos años de bien avenido matrimonio. En la Guardia, con el poder en las manos, nadie tenía planes precisos ni políticós definidas. Todos tenían, en cambio, intenciones. Algunas buenas, y otras no tanto.

En Panamá comenzaron a pasar cosas raras. Las prisiones estaban llenas de opositores al régimen, pero por primera vez hubo políticos tradicionales en ellas, aparte de los izquierdistas y los líderes estudiantiles. La Universidad fue cerrada pero los partidos políticos también. Surgieron focos militares de oposición.

Uno de ellos, de izquierda, operó en las áreas urbanas de Panamá y Colón y en la región selvática del Bayano, a cincuenta kilómetros al Este de la Capital, donde hoy el gobierno está montando una explotación agropecuaria-maderero-industrial-turística estatal que constituirá, después del Canal, la más importante empresa del país.

El otro, implantado en la provincia occidental de Chiriquí, era de un carácter po-

lítico más confuso. Sumaba arnulfistas, izquierdistas, gente que veía en la lucha armada la única alternativa de oposición al régimen militar y aventureros.

Inicialmente, los coroneles Torrijos y Martínez aparecieron como los jefes del nuevo proceso. Se trataba de dos personalidades —y de dos orientaciones— absolutamente distintas, y aunque en las primeras semanas se pensó que podía establecerse alguna forma de conducción compartida, a poco de andar quedó claro que uno de los dos debía imponerse.

El estilo de Boris Martínez, que fue quien perdió esa puja, fue definido así por un oficial que lo conoció bastante: "Era un anti-gringo furibundo, pero también un furibundo anticomunista. Aún antes del golpe, y como jefe de la Quinta zona, fue quien echó a la CIA de Chiriquí, donde había una oficina de inteligencia de los norteamericanos. Se había formado militarmente en México, y tenía toda la impronta machista de los charros. No era ni un buen ni un mal negociador: directamente no negociaba. Era inflexible en sus actos, una vez que había tomado una resolución. Profesionalista, más cuartelero que castrense, era muy poco dado al contacto con elementos civiles y políticos. Internamente, en la Guardia, era conflictivo con los subalternos y compañeros. Muy rígido, mandaba, empujaba a la gente a hacer cosas, más de lo que demostraba con su propio ejemplo. No tenía amigos dentro de la Guardia, excepto tres subalternos clave, que debieron irse con él".

Martínez fue quien impulsó, centralmente, la mayor parte de las medidas "duras" de los primeros meses de gobierno militar en Panamá. Mientras Torrijos trataba de desplegar una actitud de entendimiento y diálogo político con los diferentes sectores, Boris endurecía la situación. En la práctica, durante esos primeros pasos, había dos cabezas en la Guardia Nacional, y cada una de ellas tomaba disposiciones por separado. Si bien Torrijos tenía mayor jerarquía militar (era más antiguo en el grado), Martínez, por su natural impulsivo y enérgico, parecía el mandamás.

La situación explotó como consecuencia de un programa de televisión, en marzo de 1969. Torrijos y Martínez iban a exponer los lineamientos de acción del gobierno militar y se había acordado que fuera el primero quien hablara. Pero mientras el programa se grababa, Martínez tomó la palabra, y golpeando sobre la mesa explicó el futuro como si lo tuviera en sus manos. Esa noche, los observadores políticos de Panamá llegaron a la conclusión de que sería el coronel Martínez quien lideraría el proceso. Se equivo-



caban, pues pocas horas después el coronel Martínez, quien ahora reside en Miami, lideraba solamente un grupo de media docena de oficiales que pasaban a retiro por disposición del comandante de la Guardia Nacional de Panamá.

Junto con Boris Martínez se fueron los tenientes coroneles Humberto Ramos y Federico Boyd (último nombre de la oligarquía que quedó en el alto nivel de la Guardia) y los mayores Humberto Giménez, Juan Meléndez y Aristóteles García.

## LA SEGUNDA CRISIS

Así como la toma del poder por parte de la Guardia se centró en el problema de preservar la institución, y la crisis de marzo en el de definir el liderazgo interno, la segunda —y última— gran purga, en diciembre, marcó ya mucho más claramente la ruptura entre dos concepciones políticas.

Con la salida de Boris Martínez y su combo musical (denominación que los panameños aplican a un grupo que actúa coordinadamente) comenzó a atenuarse la política represiva del gobierno militar y a hacerse más notoria la apertura del gobierno hacia los sectores progresistas y las capas marginadas de la sociedad. A la par que hacia adentro se ablanda, el gobierno militar se endurece hacia afuera, y sus posiciones respecto a los Estados Unidos —en torno a la Zona del Canal— se hacen más claras y frontales.

Esta orientación del proceso, razonablemente, debía preocupar a los norteamericanos y a la oligarquía panameña. Tanto los preocupó, que se comenzó a gestar en niveles primero políticos y después militares, un proceso de oposición a la conducción que Torrijos daba al proceso.

El argumento más firme de los golpistas era que Panamá avanzaba hacia el comunismo. En la cúspide de la Guardia Nacional, el golpismo estaba representado por el coronel Silvera, comandante asistente, el jefe del Estado Mayor, teniente coronel Amado Sanjur, el jefe de la Inteligencia Militar (G2), teniente coronel Alejandro Araúz.

La conducción del golpe corrió por cuenta de un militar retirado, Bolívar Urrutia, miembro de la Junta de Gobierno (con José María Pinilla) y de uno activo, el teniente coronel Sanjur. Este tenía una estrecha vinculación con los oficiales norteamericanos —a través de quienes gestionó el apoyo de Washington para su cuartelazo— y contactos con los sectores de la derecha política y económica panameña: el Partido Liberal y el Consejo Nacional de la Empresa Privada (CONEP) fundamentalmente.

El esquema del golpe era simple. Se aprovechaba un viaje de Torrijos a México para encarcelar a sus colaboradores civiles y a los oficiales de la Guardia más cercanos a él. Se lo destituía del único cargo oficial que tenía (general de brigada, comandante Jefe de la Guardia Nacional), se explicaba que todo eso se hacía para evitar que Panamá cayera en las garras del comunismo, y todo terminaba allí.

Como complemento, se distribuían algunos ascensos estratégicos entre los oficiales de la Guardia, se reabría el poder para la oligarquía y Panamá regresaba a su estado habitual.

El error de estos golpistas consistió en no haber entendido que más de un año de Guardia Nacional en el poder, había dado a este un carácter extremadamente militar. Y que para modificar la conducción, había que contar con mayoría dentro de la Guardia, mucho más que con apoyos externos. El CONEP y el Partido Liberal apoyaban la intontona de derecha, pero la oficialidad de la Guardia respaldaba la conducción de Torrijos.

De todos modos, en el momento en que Silvera y Sanjur intentaron el golpe, nadie —ni Torrijos ni ellos— tenía un inventario claro de la relación de fuerzas en la Guardia Nacional. Se había ido verificando un deterioro de las relaciones entre Torrijos y estos jefes, porque el comandante pretendía que se desconectarán de negocios que tenían con poderosos grupos económicos y financieros de la oligarquía panameña y norteamericanos.

El intento de golpe de diciembre, y su definición en favor de Omar Torrijos, constituyó el más importante punto de definición política del proceso panameño. Lo que estaba allí en debate era algo más que la conducción de un hombre: era la orientación económica, política y social del gobierno militar en Panamá. Era la definición de quiénes serían los amigos del proceso que se abría, y quiénes los enemigos. Era la determinación de quiénes se beneficiarían y quiénes no. Implicaba calificar que actitudes llevarían a la gente a la cárcel: si la defensa de la justicia social, o el saqueo a la sociedad a través del delito o del negociado.

## EL CUARTELAZO

Ya a principios de diciembre de 1968 comenzaron a alinearse sobre el tablero las piezas de la conspiración para reemplazar a Torrijos en la cúspide de la Guardia Nacional y asegurar una orientación "portable" (para los norteamericanos y la gran burguesía panameña) del proceso iniciado catorce meses antes. El libreto de los cons-



## PANAMA

### la guardia nacional

piradores era sencillo pero —ellos suponían— efectivo: Torrijos era comunista, había minado de comunistas al gobierno y era necesario “hacer algo rápido”.

Si bien la fecha tentativa elegida era el 26 de diciembre (considerando que la distensión ocasionada por las fiestas de Navidad facilitarían la operación) los golpistas decidieron adelantar la acción. Aprovecharon un viaje de descanso a México, que inició Torrijos el sábado 13 de diciembre por la noche, para tratar de controlar la situación.

El primer indicio de que algo raro sucedía en su país lo tuvo Torrijos en el Hipódromo de las Américas, donde había ido a ver correr la yegua panameña “Quimera”. Allí un capitán de seguridad del Ejército de México le adelantó que había rumores de que había una sublevación en la Guardia Nacional de Panamá.

Unas horas después, en el hotel Camino Real, Torrijos y sus acompañantes (el entonces director del Seguro Social, Demetrio Lakas, luego Presidente de la República; el teniente coronel Rubén Darío Paredes y su amigo Lucho García) tuvieron confirmación de la noticia.

Torrijos efectuó algunos contactos telefónicos con Panamá, que le permitieron determinar que existía cierta cantidad de oficiales, en la Guardia, que se mantenían leales a su conducción. Inmediatamente decidió regresar. Para ello, él y sus acompañantes alquilaron una pequeña avioneta, y realizaron un peligroso vuelo nocturno desde México hasta David, la capital de la provincia de Chiriquí, lindera con Costa Rica.

El jefe de esa zona militar, teniente coronel Noriega, puso sus tropas a las órdenes de Torrijos. En las horas siguientes, se fueron difundiendo los pronunciamientos de distintos cuerpos de la Guardia acatando al general Torrijos. El viaje, por tierra, de Torrijos y sus tropas desde David hasta Panamá fue una verdadera fiesta popular. Los conjurados fueron puestos prisioneros por sus propios subordinados, o huyeron.

---

#### LAS MANOS EN LA MASA

---

Los intereses que estaban detrás del intento de reemplazo de Torrijos no son difíciles de detectar. El 15 de diciembre, el Consejo Nacional de la Empresa Privada dio a conocer una declaración que comenzaba

indicando que por sus propios estatutos el CONEP no puede participar ni intervenir en política partidista. E inmediatamente después, formulaba una serie de reflexiones tendientes a demostrar que era indispensable para Panamá que el poder volviera a manos de los partidos políticos, con cuya gestión se veían ampliamente favorecidos los intereses de los miembros del CONEP.

Señalaba el texto que “el país ha vivido durante los últimos catorce meses acontecimientos que afectan profundamente el interés nacional”. Y más adelante analizaba la coyuntura en estos términos: “La Junta Provisional de Gobierno, en un comunicado hecho público en la mañana de hoy, ha reiterado su decisión de cumplir con su declaración del 18 de octubre de 1968, en la cual adquirió solamente el compromiso de devolver al país el orden constitucional, garantizar la pureza del sufragio y no permitir que la Guardia Nacional intervenga en la política. Si ese es el propósito, la Junta Provisional de Gobierno debe demostrar la sinceridad de sus intenciones con hechos fehacientes a la mayor brevedad posible.

“Es indispensable que la presente situación sea, en efecto, interina, y que a muy corto plazo se restaure el estado de derecho, que impere nuevamente la ley y que nuestro instituto armado se limite a la posición que le señala la Constitución, restableciéndose así, plena y efectivamente, el poder civil. Esta necesidad se desprende, lógicamente, del examen de los hechos ocurridos en los últimos catorce meses”.

La enumeración de los hechos que hacia el CONEP omitía consideraciones de tipo económico, y se limitaba a señalar —con diversos ejemplos— que no se verificaba voluntad oficial de retornar a formas civiles de poder. El reclamo del CONEP finalizaba con un canto a la democracia liberal: “En síntesis, es imperativo que cuanto antes se constituya una Junta Civil de Gobierno, integrada por hombres meritorios y capaces que gocen de la plena aceptación de la comunidad a fin de que en un plazo de seis meses, tome las medidas necesarias para que nuevamente funcionen en el país todos los órganos y las garantías que consagra la Constitución”.

No resulta difícil imaginar que características en común tendrían, según el CONEP los hombres “meritorios y capaces” que deberían haberse hecho cargo del gobierno de Panamá para que todo volviera en medio año, a sus antiguos carriles.

---

#### LA GUARDIA, AHORA

---

Las consecuencias políticas de la frustrada asonada de diciembre de 1969 permitieron aclarar sustancialmente la situación del poder militar en Panamá. El viaje por tierra de



Torrijos, desde David hasta Panamá, estuvo jalonado —en cada pueblo que atravesaba— por manifestaciones de adhesión, de la gente arracimada a lo largo del camino. La presencia de apoyo popular como respaldo a su conducción no sólo consolidó políticamente la orientación del gobierno. Sirvió, también, para quebrar el mito de que Arnulfo Arias Madrid era el único líder capaz de aglutinar a las masas en Panamá. Dentro de la Guardia Nacional implicó la realización de ese "conteo" que nadie (ni Torrijos ni Sanjur) había llevado a cabo antes del cuartelazo frustrado.

Los siguientes son datos de la composición y características de la Guardia Nacional de Panamá en septiembre de 1974:

\* Se trata de un cuerpo compuesto por 7.772 hombres. 7.400 de ellos son guardias rasos o suboficiales, los restantes 372 son oficiales.

\* El total de guardias rasos, y categorías similares (guardias rurales, comarcanos, ordenanzas, etc) es de 4.707. Los cabos (cuyo sueldo es idéntico al de un raso), 1.266. Los sargentos segundos, 1.064, y 363 los sargentos primeros.

\* De los 372 oficiales, uno (Torrijos), es general. El alto mando está compuesto por el único coronel (segundo comandante) y los 10 tenientes coroneles. Hay 21 mayores, 47 capitanes, 85 tenientes y 207 subtenientes.

\* Aproximadamente un 70 por ciento del total de los efectivos (casi 5.000) está dedicado a funciones de policía, servicio de calles y control de tránsito.

\* 200 de los oficiales provienen de escuelas militares; 172 han ingresado a la institución como guardias rasos y ascendido desde el más alto nivel de suboficiales (sargento primero) al de primero de los oficiales (subteniente).

\* En los seis años de gobierno militar, sin embargo, esta tendencia se ha revertido: la mayoría de los subtenientes que alcanzaron el grado en esta etapa (120) provienen de la suboficialidad. Los agresados de escuelas militares son menos (102).

\* De los oficiales egresados de escuelas militares en los últimos seis años, la distribución por país en el que cursaron los estudios es la siguiente: Perú, 22; Nicaragua, 18; Venezuela, 15; México, 12; Colombia y Ecuador, 9 en cada uno; El Salvador, 6; Guatemala, 4; Estados Unidos, 2; Brasil y Argentina, uno en cada una.

\* En estos seis años, 40 oficiales panameños realizaron cursos en la Escuela de las Américas en la Zona del Canal de Panamá; 90 en cambio, los cumplieron en otros institutos del exterior: Estados Unidos, Brasil, Argentina, Perú, Israel, Bélgica, República Dominicana, Jamica e Italia.

\* Los sueldos de la Guardia Nacional, en los escalones más importantes, son: rasos,



cabos y sargentos segundos, 163,24 balboas mensuales; sargentos primeros, 201,24; subtenientes, 280; tenientes, 330; capitanes, 430; mayores, 580; teniente coroneles, 850; CORONEL, 1.050 y general 1.200. Un balboa equivale a un dólar norteamericano.

\* El sistema de ascensos y retiros en la Guardia Nacional de Panamá es sui generis. La determinación de las necesidades de ascensos es evaluada por el Estado Mayor, compuesto por los teniente coroneles, el coronel y el general, y la decisión corresponde al Comandante en Jefe. El retiro es automático a los 25 años de servicio interrumpido o a los 30 de servicio discontinuo; pero es potestad del Comandante y de su estado mayor determinar si un miembro de la Guardia puede seguir en servicio activo. Esta resolución tiene especial importancia por cuanto el poder militar y el político son uno solo en Panamá y el general Torrijos es el cuarto hombre en antigüedad dentro de la Guardia, y cumplirá los 25 años de servicio en 1977. Los tres más antiguos que él son los tenientes coroneles Antonio Gaspar Suárez (llega al tope en 1975), Martínez, actualmente en la Junta Interamericana de Defensa (principios de 1976) y Armando Bellido (ese mismo año). El resto del Estado Mayor tenía en 1974 entre 18 y 19 años de servicio (lo cual implica un periodo de vida activa similar al tiempo ya transcurrido de gobierno militar) con la excepción del comandante segundo jefe, Rodrigo García (tope en 1978), el teniente coronel Florencio Florez, jefe del Estado Mayor (1979) y el teniente coronel Manuel Antonio Noriega, je-



## PANAMA

### la guardia nacional

fe del G2 (Inteligencia Militar) quien hizo una carrera sumamente rápida y recién cumplirá 25 años de servicio en 1986.

\* Existe actualmente una prohibición expresa a los oficiales de la Guardia Nacional de participar en negocios. Desde la Comandancia en Jefe se lleva adelante una campaña sistemática para combatir el usufructo, por parte de los miembros de la Guardia Nacional, de los privilegios y prebendas que podrían derivarse de la pertenencia a la institución que tiene las riendas del poder.

\* Pese a la vecindad geográfica con las tropas norteamericanas, acantonadas en la zona del Canal, las relaciones sociales y protocolares entre la Guardia Nacional y las fuerzas armadas de los Estados Unidos son mínimas. Los oficiales de la Guardia no reciben ya las frecuentes invitaciones de sus colegas estadounidenses, y ello posiblemente se deba no sólo al endurecimiento de la actitud nacionalista panameña (pues muchas de esas invitaciones no sirvieron para atraer invitados) sino, también, a alguna decisión norteamericana de disminuir el contacto.

#### EL CONTACTO CON LA REALIDAD

La conducción que desarrollo Torrijos en la Guardia Nacional es personal, casi íntima. Se trata de un cuerpo numéricamente chico, y el Comandante Jefe tiene un conocimiento directo de prácticamente todos los oficiales. Una preocupación permanente del mando es "repanameñizar" a los subtenientes recién egresados, que vienen de graduarse en escuelas militares extranjeras.

El choque de estos oficiales con la realidad nacional es inmediata. En cualquier destino en que les toque desempeñarse, la relación de la Guardia con los problemas de la comunidad es directa. El seguimiento casi personalizado que hace el Estado Mayor —y especialmente Torrijos— de la evolución de los oficiales determina que en cada etapa estos vayan enfrentando experiencias que tiendan a modelarlos como lo que se pretende que sean: hombres sensibles a las necesidades y problemas de su pueblo y de su patria, que busquen para ellos soluciones populares y panameñas.

Esta adaptación a la realidad nacional que producen las mismas funciones de oficial de la Guardia Nacional, se complementan, desde principios de 1974, con seminarios de capacitación política, que comenzaron con

los escalafones superiores de la Guardia y llegarán hasta el nivel de sargentos.

Los seminarios constituyen una especie de "vuelta a la escuela". Durante una semana todos los oficiales de un cierto rango (cuando son muchos, como en el caso de los subtenientes, se efectúan dos seminarios) se reúnen en un cuartel. Allí, día tras día, reciben la visita de los funcionarios oficiales de más alto nivel. Ministros, viceministros, directores de proyectos, de instituciones descentralizadas o de organismos.

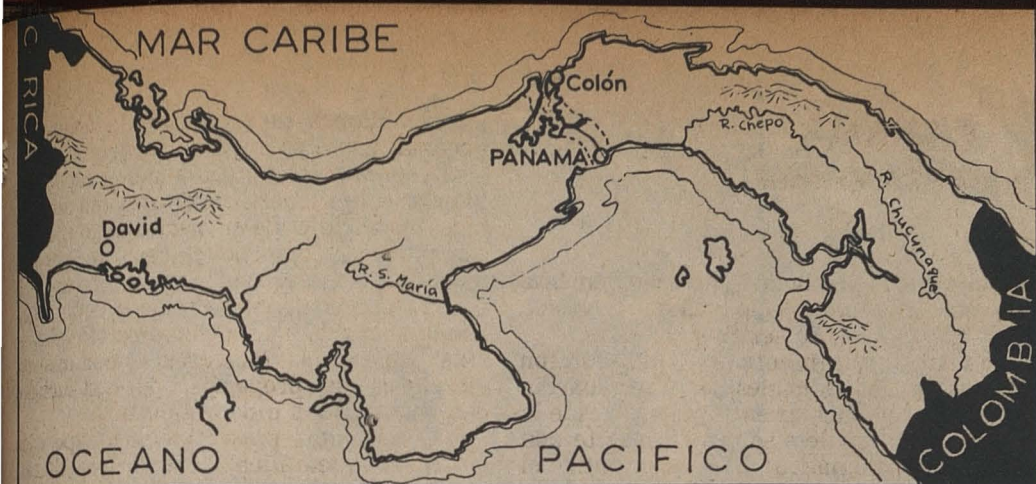
Los visitantes presentan una exposición amplia y sistemática sobre el área de responsabilidad en que actúan. Y luego se genera un intercambio de preguntas y respuestas —en ambos sentidos— que sirve para confrontar las explicaciones teóricas y generales con las realidades que los miembros de la Guardia palpan día tras día. Los miembros de la Fuerza Armada y los funcionarios civiles se benefician simétricamente con estos seminarios. Los primeros adquieren una visión general de los problemas del país; los segundos, a través de las preguntas que se les hacen, obtienen una percepción de los problemas que existen, de boca de quienes reciben las quejas en forma directa.

En la primera semana de julio de 1974 el autor tuvo ocasión de participar de prácticamente todas las actividades de un seminario de capacitación política para tenientes, que se realizó en el cuartel de Santiago de Veraguas. Asistieron alrededor de 60 oficiales, que fueron sometidos a un régimen de absorción de conocimientos singularmente intenso. Se trataron, a lo largo de una semana, dos áreas de acción de gobierno por día, y en el programa figuraron también, un conjunto de charlas-conversatorios con miembros del Estado Mayor sobre temas estrictamente castrenses.

El seminario incluyó un diálogo con los estudiantes de los dos establecimientos de enseñanza media de Santiago (la Escuela Normal Justo Arosemena y el Instituto Urracá), la participación en una siembra de yuca en un asentamiento campesino, de la cual participaron también grupos de voluntarios estudiantiles y una visita al Hospital de Veraguas.

Resultó curioso, para un observador civil y extranjero, ver los sucesivos pasos de adaptación que debieron hacer los tenientes (de entre 28 y 35 años la mayoría, aunque había bastantes de mucha más edad) a lo largo del seminario. Debieron, inicialmente, "desmilitarizarse" —aunque, quizás "descuartelizarse" resulte un término más correcto—, exponer puntos de vista personales, formular preguntas que —a ellos, y a veces al funcionario preguntado— les parecían irritativas. Este proceso se





verificó a lo largo de todo el seminario: a medida que los tenientes iban adquiriendo una visión más global del proceso sus preguntas se fueron haciendo más generales, tuvieron una perspectiva más amplia.

Por otra parte, debieron alcanzar cierto tipo de disciplina intelectual. Al principio existía, en el grupo de tenientes, cierta emulación en torno a la formulación de preguntas. Y los interrogatorios saltaban así, de uno a otro tema, sin profundizar —a través de las repreguntas— en ninguno de ellos. Esta deficiencia fue superándose a lo largo de los cursos. El conjunto de las cuestiones planteadas fue adquiriendo creciente organicidad, y las repreguntas sirvieron para mejorar la comprensión de los problemas.

Se verificó en el seminario una notable —y útil— diferencia entre los elementos líderes de los tenientes “de escuela” y “de tropa”. Los de Escuela Militar eran quienes formulaban preguntas más generales. Pero los que venían de la tropa eran los autores de las cuestiones más ligadas a la realidad concreta, a los problemas de la gente.

Otro avance producido por el seminario fue lograr que los tenientes adquirieran conciencia del rol de conducción en el proceso panameño que desempeña la Guardia Nacional. Pero una vez alcanzada esa comprensión, algunos oficiales preguntaban por qué, si la Guardia conduce y —por ejemplo— se llevaba a cabo un programa de viviendas, había miembros de la institución que vivían en viviendas inadecuadas. Y en esos casos, los tenientes debían dar otro salto: entender que la filosofía que se trata de imponer en el poder militar considera que conducir no es motivo para obtener una situación diferencial.

El manejo de esta delicado problema en el seno de la Guardia Nacional también es ejecutado por Torrijos con un estilo absolutamente pragmático. La tendencia general del proceso es de avance —esto es de desaparición de la situación diferencial de los hombres de la Guardia respecto al resto de los panameños—pero, al mismo tiempo,

existe una suerte de reconocimiento implícito de que la transformación de la mentalidad en la Guardia debe ser gradual, y adaptarse a la velocidad que se imprime, en general, a las transformaciones en el país.

Para el nivel del costo de la vida en Panamá, los sueldos de la Guardia Nacional no son altos. Como comparación, un maestro de escuela primaria tiene un sueldo similar al de un guardia raso, y un profesor de secundaria gana más o menos lo mismo que un teniente. El sueldo de un subteniente está en el nivel de un funcionario medio de la administración pública. Los funcionarios con responsabilidades relativamente importantes ganan lo que un capitán, o un mayor. Un profesor universitario cobra alrededor de mil dólares mensuales, equivalente al salario del único coronel.

Sin embargo la carrera militar implica algunos beneficios marginales, relacionados con el status. Desde el nivel de capitán por ejemplo, el vehículo y el combustible son provistos por la Guardia, lo mismo que una cierta infraestructura de colaboración (chofer, guardia en el domicilio, asistente, guardaespaldas) que se va haciendo más amplia a medida que se asciende en el escalafón.

Panamá es un país en el cual las mujeres de clase media con instrucción trabajan habitualmente, y las esposas de los oficiales suelen tener puestos razonablemente buenos en la administración pública. El crédito para la vivienda propia —también de un nivel medio, a través de las reparticiones oficiales— es un beneficio que los oficiales de la Guardia obtienen sin mayores dificultades.

Por otra parte, la Guardia Nacional actúa en función política, y de alguna manera, en ese campo, sus jefes y oficiales deben atender un conjunto a veces abultado de gastos de representación. Existe, además, una tendencia natural a descargar sobre las cuentas de la Guardia los gastos derivados de reuniones en la que la fuerza armada tiene participación. Antes de 1968, los oficiales de la Guardia dependían —para atender sus relaciones públicas— de las prebendas que le otorgaran los ricos del lugar.





Esa situación ha desaparecido, y es la institución armada la que provee los gastos para esas actividades.

En compensación por este conjunto de prebendas que se podrían denominar "institucionales", se lleva dentro de la Guardia una campaña muy intensa contra los beneficios de tipo personal. En esta acción se inscribe la prohibición de que los oficiales de la Guardia participen en negocios, sobre cuya aplicación se ejerce un control cada vez más estricto.

#### UN CANTO REVELADOR

Durante el período de reclutamiento, los aspirantes a guardias permanecen acuartelados en la Base Militar de Río Hato, que fuera antes uno de los enclaves militares norteamericanos en Panamá, recuperado por el gobierno revolucionario.

Los entrenamientos comienzan a las cuatro y media de la madrugada, con un trote en la oscuridad (recién a las cinco y media clarea) que efectúan pelotones de 200 reclutas guiados por un sargento. Son muchachos de 19 años de promedio, cholos en

su mayoría. Hay un 15 por ciento de negros, y un bajísimo porcentaje de indios (3 por ciento). Para darse ánimo en la carrera, los reclutas cantan. Se trata de un ritmo cadencioso, en el cual el sargento (y a veces un "espontáneo", surgido de la tropa misma) grita una frase, que luego es repetida a coro por toda la compañía. El canto siempre comienza igual: "Uno, dos", grita el bastonero, "Dos, uno", contesta la compañía. A partir de allí se suceden las frases. Muchas tienen contenido político, e hilvanadas, configuran una suerte de composición poética. Otras aluden a la presunta flojera de la tropa para el trote, o a temas relacionados con la virilidad o el machismo.

....  
Aquí vamos  
los mejores  
decididos  
a la lucha  
a sembrar  
soberanía  
en la zona.

del Canal.

....  
Ay que bueno.  
Por la fuerza  
o la razón.  
De huevo a huevo  
vamo' al frente  
Soberanía  
O muerte.  
Soberanía!  
O muerte!



# BITACORA

## 1975: Año Internacional de la Mujer

Haré frente al temporal  
domenaré las olas  
mataré a los tiburones  
arrojaré al enemigo  
para salvar al pueblo mío  
no me contentaré  
con el eterno destino femenino  
de inclinar la cabeza como concubina.

(Campesina asiática, 300 ac)

## Cuestión Semántica

"No necesitamos hablar de desarrollo en términos amplios y generales y luego envolver su significado en plazos decrecientes. Es absolutamente posible presentar tareas definidas y objetivos claros para cada grupo. No obstante, la oscuridad no deja de ser útil. Al llamar a una pala un instrumento para excavar, uno extiende la opción a todos los instrumentos que pueden cavar, aún las horquillas para el cabello. Por eso la palabra desarrollo, con sus componentes y derivados tiene tanta circulación en los países que llamamos "en desarrollo". Cuando los estadounidenses o gente similar construyen una carretera de 200 millas para sus campesinos, dicen que están construyendo una carretera de 200 millas. Cuando los asiáticos o los africanos hacen una huella de media milla para una aldea, dicen que están "desarrollando las comunicaciones rurales". Allí donde hay pocas cosas para hacer y construir, la palabra desarrollo llena el vacío".

(CERES, Revista FAO, marzo-abril 1975).

## Agua es liberación

En 1973, el 43% de la población del Perú tenía agua corriente y sólo el 20% tenía conectados los desagües de sus casas al alcantarillado público. Con el fin de mejorar las condiciones sanitarias y reducir así los casos de fiebre tifoidea y de mortalidad infantil, y a la vez aumentar las probabilidades de vida, Perú ha estado empeñado en un importantísimo proyecto. La tercera fase del

cual, actualmente en marcha, prevé la mejora del abastecimiento de agua potable y la construcción del alcantarillado en 27 ciudades de tamaño medio, que suponen no menos del 20% de la población urbana del país. Para ello se realizarán mejoras en 24 sistemas de suministro de agua de 20 ciudades, se construirán instalaciones para el tratamiento de las aguas en 13 ciudades, se construirán 21 depósitos y se instalarán muchos kilómetros de tuberías de distribución de diversos diámetros.

**Inversión:** 61 millones de dólares (Gobierno peruano: 30,5 millones; Banco Interamericano de Desarrollo: 30,5 millones).

(CERES, revista FAO, abril 1975)

## Hay hambre

El nutricionista J. M. Bengoa afirma que en América Latina existen actualmente un millón de niños con malnutrición grave y 10 millones con malnutrición moderada; esas cifras son, respectivamente, cerca de 3 millones y 16 millones en África y 6 millones y 64 millones en Asia. Considerando al mundo en su conjunto, hay 10 millones de niños gravemente amenazados de muerte; aún cuando se les proporcionen los cuidados debidos, una tercera parte de ellos habrá de morir fatalmente. Agrega el mismo autor que el estado de los 90 millones de niños que padecen diversas formas moderadas de malnutrición puede agravarse súbitamente a causa de las infecciones.

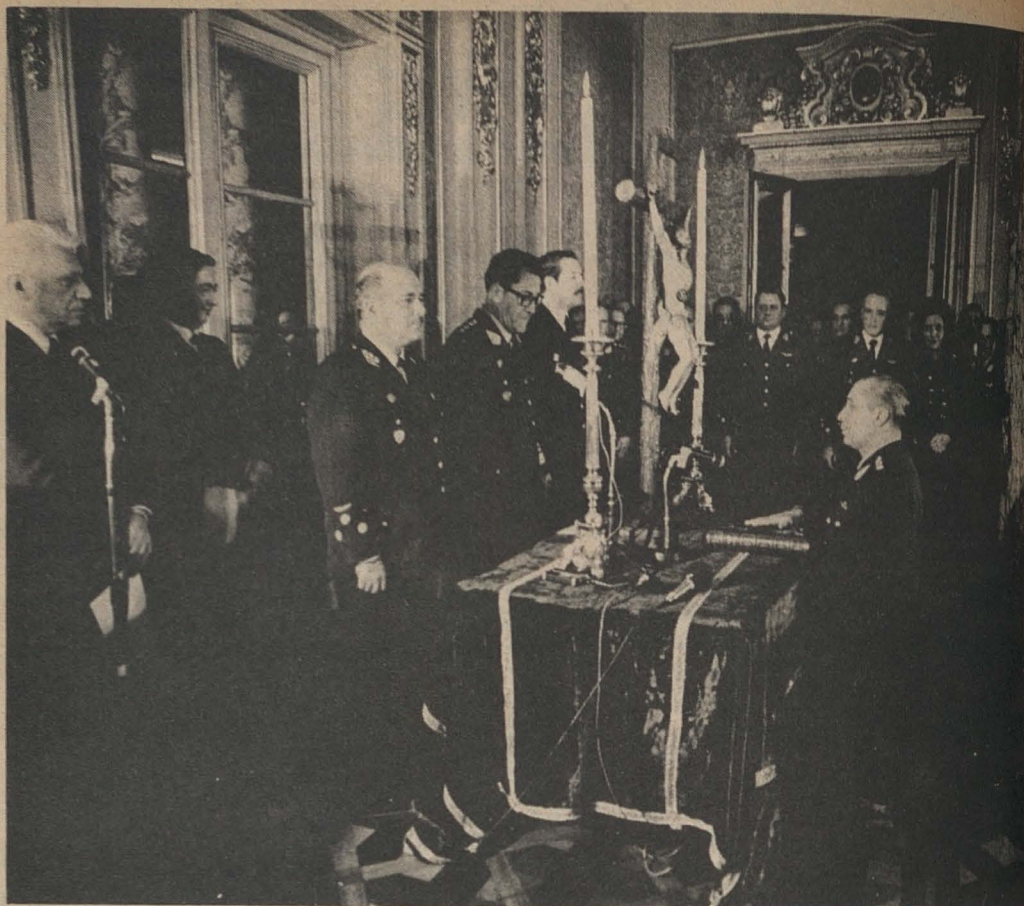
(El Correo de la UNESCO, mayo 1975)

## Leche

Se cree que alrededor de la mitad de la población mundial no puede digerir fácilmente la lactosa, el azúcar de la leche. Un solo vaso es suficiente en este caso para provocar diarrea u otros trastornos digestivos. No se sabe si esta intolerancia (poco difundida entre los europeos) es hereditaria o adquirida; los recién nacidos, salvo si padecen de una deficiencia congénita rara, asimilan muy bien la leche ordinaria.

(FAO)





El general Francisco Morales Bermúdez jura como nuevo presidente del Perú.

El sorpresivo ascenso del general Francisco Morales Bermúdez a la Presidencia del Perú, el 29 de agosto, produjo un "milagro político". Derechas e izquierdas, a escala nacional e internacional, juzgaron positiva la mudanza en la cúspide de la Revolución Peruana y así lo expresaron al unísono.

Cables llegados de Washington informaron que el Departamento de Estado vertió un sobrio pero favorable comentario. En la sala de prensa de la V Conferencia de Cancilleres de Países No Alineados, alborotada por el acontecimiento, los periodistas cambiaron de frente noticioso y lanzaron apresurados despachos. La mayor parte de ellos opinaron que el cambio presidencial tuvo un sentido moderador. Por la tarde y noche, en el elegante barrio de Miraflores, la oligarquía exhibió su contento; se vieron caras alegres y brindis.

La contracara de esa reacción no fue menos expresiva. En la mañana del 30 de agosto, cuando el flamante Presidente fue a clausurar la Conferencia, el restringido comité de recepción que lo acompañó estuvo encabezado por el canciller de Cuba Raúl Roa; ambos salieron después del brazo, en

diálogo cordial. Los delegados tercermundistas que siguen de cerca los asuntos peruanos, procuraron acercarse al nuevo mandatario, y en privado, dijeron que el proceso seguiría por buen camino.

Militantes y periodistas que se ubican en el sector más avanzado de la Revolución Peruana, en conversaciones con Tercer Mundo coincidieron en afirmar que el proceso ahora se profundizará.

El diario "Expreso" el vocero más connotado del ala progresista fue taxativo en su respaldo, mediante editorial del día 30: "Los últimos meses fueron duros para nuestra Patria y nuestra Revolución. El imperialismo norteamericano y la reacción habían intensificado su acción contrarrevolucionaria, desarrollando intensos trabajos de infiltración; fomentando organizaciones partidarias violentistas y neofascistas; predicando desviaciones teóricas maccartistas, terceristas y neoapristas; y sobre todo, azuzando permanentemente a la represión contra las organizaciones populares, las personalidades progresistas y, muy especialmente, contra los propios militantes del proceso revolucionario". Luego: "Con el



ULTIMO  
MOVIMIENTO

# REVOLUCION PERUANA: LA SEGUNDA ETAPA

por Pablo Piacentini

nuevo presidente, probado militante revolucionario, soldado intachable y hombre austero (...) la Revolución Peruana experimenta así un cambio en su máximo nivel, reafirmando su vocación liberadora en lo nacional y lo social, definida con entera precisión en las bases ideológicas, retomando su combatividad y su claridad de rumbo para llevar adelante los objetivos y acciones contempladas en su Plan de Gobierno".

Cabe resaltar que por su lado, Morales Bermúdez no produjo actos que justificaran tan diversas actitudes. Su comportamiento fue parco; no formuló anuncios programáticos novedosos, salvo en lo referente al estilo de gobierno que se propone imprimir, el que será según dijo de reflexión previa a la adopción de medidas, sugiriendo además que acudirá a consultas y a trabajos de equipos.

En cuanto al plano doctrinario, manifestó una línea ortodoxa en relación a las fuentes de la Revolución Peruana ("humanista, socialista, libertaria y cristiana"), y a sus documentos capitales: "Debemos tener muy en cuenta que el Gobierno Revolucionario de la Fuerza Armada continúa con sus mismos

principios, continúa creyente y con fe en sus estatutos y en su plan general de gobierno, compenetrado de una ideología y de una filosofía sumamente profunda, que nos aleja definitivamente de los modelos tradicionales en el mundo, el modelo capitalista y el modelo comunista (...). Nada de esto va a cambiar un sólo milímetro". Morales Bermúdez dijo también a los delegados extranjeros: "La Revolución que hoy los despide, es la misma que hace unos días los recibió con fraterno abrazo".

El Presidente, pues, se mostró continuista, no justificando ni con sus palabras ni con sus actos en el momento de la toma del poder, las opuestas interpretaciones acerca de la mudanza. Esas interpretaciones, sin embargo, ¿cómo deben entenderse, a qué obedecen?

Por de pronto es claro que un nuevo mandatario debe contemplar satisfactoriamente tanto consenso pese a que el mismo no resulte viable a largo plazo, cuando el proceso se enfrenta a opciones y es afectado por la crisis mundial, que tiene particular incidencia en el Perú.



Pese a admitir que existe tal contradicción de fondo, la derecha, el centro y la izquierda (si se nos permite seguir empleando estos términos simplificadores del abanico político), concuerdan en prever que su personalidad inclinará al general Morales Bermúdez a estirar en lo posible el "milagro político" que lo acompañó en su ascenso.

Núcleos moderados o conservadores dicen que la nueva política tenderá a recuperar la confianza en el sector nacional del empresariado, de modo que vuelva a invertir en el país en vez de buscar medios para exportar sus capitales. Diremos de paso que ese argumento no es inconciliable con el proceso en tanto se establezcan netamente las diferentes áreas de la economía (privada pero en el marco de la Comunidad Laboral, Propiedad Social y sector estatal). La imprecisión en garantizar los límites de tales esferas, seguramente por razones ajenas a su voluntad, influyó para que el gobierno del Presidente Salvador Allende se anajenara la voluntad de medianos y pequeños empresarios que no tenían intereses necesariamente reñidos con la etapa de transición al socialismo que se ensayaba en Chile.

Los progresistas esperan que el proceso se profundice y según anticipó "Expreso" las próximas medidas tocarán a la vivienda popular incluyendo un estatuto que abarate el alquiler de las habitaciones, cambios en sentido social y modernizante en el sistema de Salud Pública y, de singular significado, el estímulo y el financiamiento del sector de Propiedad Social, el que en tanto no sea dominante en la economía peruana no permitirá afirmar que se ha plasmado la meta de alejar el sistema de los moldes capitalistas a fin de suplantarlo por esta institución típica y definitiva del proceso.

No obstante, tanto las reformas en vivienda, salud, y el impulso de la Propiedad Social, están inscriptas en los lineamientos del gobierno y son objeto de estudios oficiales desde hace tiempo. O sea, serían medidas importantes pero no significarían una innovación sino la continuidad del rumbo trazado y andado desde 1968. Es claro que si se tiene en cuenta que los núcleos progresistas temieron en los últimos meses la detención del proceso, la mera proclamación de su continuidad, reafirmada por hechos tan significativos como aquellos, les hace ver estos cambios como altamente positivos.

#### PERFIL DE MORALES BERMUDEZ

Sin arriesgar un pronóstico acerca de las acciones futuras, cuando aún el Presidente no ha producido anuncios ni hechos, conviene buscar orientación en su personalidad, y

## EL ASCENSO DE

Si algo desconcertó a los observadores que siguieron los sucesos peruanos, es que sus protagonistas hablasen de continuidad mientras realizaban cambios. Y sin embargo esos cambios, concretados en relevos y nombramientos son, aunque parezca una paradoja, la garantía de que el proceso peruano seguirá por sus carriles.

Así surge de los actos iniciales del gobierno Morales Bermúdez: el alejamiento de ministro que controlaban el aparato político estatal, el nombramiento de nuevo jefe de Estado Mayor del Ejército, la designación de nuevos ministros (el 2 de setiembre), y la anulación de deportaciones políticas y clausuras de medios periodísticos y las limitaciones de expresión pública.

En efecto: las deportaciones y clausuras habían creado inquietud acerca del rumbo revolucionario. Y los nombramientos, en líneas generales, comportan el ascenso de los militares que impulsan este proceso desde el 3 de octubre de 1968 y que eran entonces jóvenes oficiales.

El 2 de setiembre de 1975 asumió la jefatura del Estado Mayor del Ejército el general de división Jorge Fernández Maldonado, quien de este modo se ubica en la línea sucesoria del actual primer ministro (además de ministro de guerra y comandante general del Ejército), general Oscar Vargas Prieto. Este dejará sus cargos a fin de año, cuando cumplirá los años de servicio que marcan el límite de la carrera militar.

Fernández Maldonado fue uno de los seis coroneles "duros" que ejecutó el pronunciamiento que, bajo el mando del general Juan Velasco Alvarado, inició la Revolución Peruana. En ella figuró como

en sus antecedentes en el proceso mismo.

El hoy mandatario es nieto del presidente Remigio Morales Bermúdez (1890-1894) quien luchó en la Guerra del Pacífico. Es hijo del coronel Remigio Morales Bermúdez, quien fue muerto en 1931, durante el levantamiento aprista. Este apellido, pues, tiene relieve en la historia peruana y en el ejército



## CORONELES DE LA PRIMERA HORA

ministro de Energía y Minas, cartera que abarca el sector clave de la economía peruana. Fernandez Maldonado se destacó por su política de nacionalizaciones, el impulso de la propiedad social dentro de su esfera, el trato asiduo y franco con los mineros. Este soldado, cristiano posconciliar, ha sido en sus discursos el crítico mas enérgico del capitalismo, de la oligarquía y de la hegemonía norteamericana, a la que ha acusado reiteradamente de alentar conspiraciones contra el proceso. El hecho de que en sus intervenciones asoció a tales factores de poder con el partido APRA (cuyo lider es Victor Raúl Haya de la Torre), sugiere que esa formación seguirá marginada del proceso, lo cual coincide con la postura de Morales Bermúdez. En los últimos tiempos hombres de segunda línea del aprismo comenzaban a penetrar en determinadas esferas de gobierno.

Otro dato relevante es la separación del gabinete —pero no de las funciones militares— de altos oficiales que dirigían el aparato político: el ministerio del Interior, el sistema nacional de información, el sistema de movilización social (SINAMOS) y el germen de movimiento político oficialista.

Los nuevos ministros, por provenir en su mayor parte de funciones específicas castrenses, no tienen una trayectoria política conocida. Se sabe sin embargo que dos de ellos han sido miembros del Estado Mayor de Morales Bermúdez. Por su parte el general Leonidas Rodríguez Figueroa retiene el mando en la decisiva Segunda Región Militar, con sede en Lima, al tiempo que asume la Oficina Central de Información. Rodríguez Figueroa comparte la línea de pensa-

miento de Fernandez Maldonado, tiene alto ascendiente sobre la oficialidad y es popular entre los sectores humildes y particularmente entre los campesinos, a los que habla en quechua.

Por primera vez en estos siete años un civil llega al gabinete. Se trata de Luis Barúa Castañeda, ministro de Economía y Finanzas, quien ha sido cercano colaborador de Morales Bermúdez, precisamente en aquella cartera. Barúa Castañeda es militante del proceso, tiene fama de técnico eficiente, y fue hasta ahora presidente de COFIDE, la Corporación Financiera de Desarrollo que ha venido librando batallas por obtener créditos para financiar los proyectos de Propiedad Social.

En cuanto a la asignación de carteras a las armas, la única innovación ha consistido en sustituir del ministerio de Industria y Turismo a la Marina por el Ejército, y llevar a la Armada al Ministerio de Pesquería, una cartera afin con las tareas navales que sin embargo ocupaba un general, Javier Tantaleán.

Pocas horas después de la jura del gabinete éste se reunió y anuló las deportaciones y clausuras. El movimiento de cambios se completará con la ubicación de los jefes que dejan el gobierno en el ámbito castrense, si bien pronto comenzarán a debatirse las promociones y traslados en las armas, que se deciden entre agosto y setiembre y se verifican los primeros días de cada año.

Viene ahora, a través de las reuniones de gabinete de las próximas semanas, el estudio del contenido programático que corresponde a esta segunda etapa de la Revolución Peruana.

de la Nación; pero se equivocan quienes lo confunden con la oligarquía, desde que no está asociado con fortuna o grandes propiedades.

Este general, católico y padre de cinco hijos, vive en la misma casa desde que es capitán y tiene probada fama de austero. Por su parte, él mismo tiene influencia intelectual

en el Ejército aún antes de la Revolución Peruana. A mediados de 1968 aceptó el cargo de ministro de Economía en el gobierno de Fernando Belaúnde Terry. Para algunos aquella participación en el gobierno que no cumplió sus promesas reformistas y nacionalistas, indicaría "tendencias bienpensantes". Olvidan dos cosas: que este oficial





En la conferencia de No Alineados, Morales Bermúdez y el canciller De la Flor.

consultó antes de aceptar al Ejército, y que el informe que redactó sobre el estado económico del país tras su renuncia, motivó decisivamente al entonces comandante del Ejército, Juan Velasco Alvarado y a su equipo, a tomar el poder poco después, el 3 de octubre de 1968, para cumplir directamente las reformas y nacionalizaciones abandonadas y hacer aún más.

En el gobierno del general Velasco Alvarado, Morales Bermúdez fue Ministro de Economía y Finanzas entre el 1° de marzo de 1969 y el 1° de enero de 1974, cuando pasa a ocupar la jefatura de Estado Mayor del Ejército.

Como ministro centró su gestión en el equilibrio del presupuesto, la contención de la inflación y la canalización de grandes inversiones públicas hacia actividades reproductivas. A él le tocó negociar para re-financiar la pesada deuda externa heredada (más de 800 millones de dólares) y su éxito indica que tuvo aceptación en círculos financieros del mundo capitalista, Washington incluida. Estos precedentes (y su fama de óptimo y cuidadoso administrador) explican al menos en parte la positiva reacción que su encumbramiento ha suscitado en conservadores nativos y foráneos.

En el ala avanzada se aduce que tales opciones fueron pragmáticas, realistas y correctas. "La Revolución Peruana —dijo a Tercer Mundo uno de sus exponentes—

hubiera deseado y tanto Morales Bermúdez como cualquiera de sus dirigentes, acentuar prontamente la redistribución de ingresos en favor de los estratos populares, pero no podía descuidar su política de inversiones. Estos son los límites impuestos por la realidad económica de un país subdesarrollado y dependiente como es el nuestro todavía. Esa realidad es desde luego más fuerte que los deseos subjetivos y lo que importa es ver si se va en dirección de cambiarla. Ello sucederá sólo cuando se modifiquen las estructuras productivas de la Nación y a tal fin apuntan sin lugar a dudas las decisiones que impulsó en su momento el ministro Morales Bermúdez. Aparte de esto hay que recordar dos cuestiones: primero, que en aquellas circunstancias, la imagen de un ministro de economía exhibe necesariamente tintes moderados, segundo, que no obstante todas las presiones de la oligarquía y del imperialismo, Morales Bermúdez se jugó en estos siete años para impedir la devaluación de la moneda".

Ya como primer ministro —cargo que en el actual sistema está unido al de ministro de Guerra y Comandante General del Ejército—, o sea desde el 1° de febrero de 1975, las grandes decisiones en materia económica estuvieron dentro de su esfera. Organizó las comisiones asesoras del "primerato" en asuntos económicos, financieros y sociales, y en ellas dio cabida a todos los sectores, desde campesinos y trabajadores hasta empre-



# EL ADIOS DE VELASCO

Al alejarme de la conducción del proceso revolucionario, responsabilidad que asumí el 3 de octubre de 1968, lo hago con la íntima satisfacción del deber cumplido y de haber sentado las bases para un nuevo Perú.

Como gestor y conductor de la Revolución Peruana, agradezco al pueblo de mi patria, a la Fuerza Armada y fuerzas policiales, el apoyo brindado en esta difícil tarea de transformar nuestra socie-

dad; y pido, a todos los hombres y mujeres del Perú, con uniforme y sin él, mantenerse siempre unidos y dar todo el apoyo que requiere la continuidad del Proceso Revolucionario.

¡VIVA EL PERU!

¡VIVA LA REVOLUCION!

Juan Velasco Alvarado

Lima, 29 de agosto de 1975.

sarios; este antecedente es otro de los que explican el amplio consenso logrado por el Presidente.

Puso además en actividad la comisión interministerial, dando la pauta de que su estado al frente del gabinete no sería simbólica. Allí aconsejó una acción tan dura como realista. Frente a la crisis mundial que el año anterior impuso un déficit comercial de casi 500 millones de dólares, la oficina del "premier" propuso y obtuvo la supresión de subsidios a bienes de consumo —trigo, petróleo, etc.—, lo cual elevó los precios a cambio de mantener el ritmo de las inversiones públicas.

De allí surge la disyuntiva de fondo: la capacidad económica del Perú no consiente aumentos significativos en el salario real a menos que se sacrifiquen inversiones, retrasando el plan de desarrollo. La ruptura del cuello de botella se dará de aquí a dos años, cuando comiencen a producir el oleoducto que hará fluir el petróleo desde la selva, los yacimientos y refinerías de cobre, el puerto pesquero, diversas industrias básicas, complejos hidroeléctricos, en fin, las grandes obras que se han emprendido en estos años. Entretanto, todo hace suponer que el Perú deberá seguir con el cinturón ajustado.

¿Es posible ir por ese rumbo y al mismo tiempo concitar el apoyo popular?

Fuera de las dificultades propias de la coyuntura, acaso la estrategia de Morales Bermúdez consista en sostener el flujo de inversiones a toda costa, pero aliviando al mismo tiempo la situación de los estratos populares. Medidas como las referentes a vivienda y salud podrían en tal sentido ser apropiadas.

Otro desafío que encara el nuevo presidente consistirá en hallar los fondos nece-

sarios para financiar el sector de Propiedad Social. He aquí un área de definición pues no se vislumbra dentro de la economía privada cómo podrían aportarse recursos al área social sin captar parte de ellos del sector privado.

Un tema debatido en los últimos meses es el referente a la participación política. Se trata de dar creciente cabida a las organizaciones de base que va impulsando este proceso en el campo y en las industrias, y también de adoptar decisiones en torno del núcleo de movimiento político (la Organización Política de la Revolución Peruana), que se fundó en los últimos meses del gobierno de Velasco Alvarado.

En cuanto al estilo de conducción, coinciden los observadores en juzgar que será de contacto fluido con todos los sectores, recordando que Morales Bermúdez, como primer ministro, inició los "diálogos con el Pueblo", o conferencias de prensa abiertas a todos los ciudadanos.

Por último, otra coincidencia acerca de la personalidad de Morales Bermúdez hace a su estilo reservado. Dialogará, consultará, reflexionará, y actuará. Y sólo después de actuar hablará.

Este pronóstico coincide por lo demás con el interés del Presidente en lograr que el consenso lo siga acompañando el mayor tiempo posible. De esta manera, la continuidad del proceso que Morales Bermúdez ha prometido, difícilmente se traducirá en actos espectaculares que, por lo demás, la coyuntura económica no facilita. Seguramente se pondrá ahora el acento en consolidar lo adquirido en estos siete años y en proseguir el programa por aquellos senderos donde resulte posible avanzar hasta que comience a producir sus frutos la política de inversiones.



A los amigos del exterior les  
ofrecemos tarifa de suscripciones  
internacionales de la Revista  
**TERCER MUNDO:**

|                         |            |
|-------------------------|------------|
| 6 números correo común  | 6 dólares  |
| 6 números vía aérea     | 9 dólares  |
| 12 números correo común | 12 dólares |
| 12 números vía aérea    | 18 dólares |

La suscripción a 12 números per-  
mite recibir los libros editados por  
**TERCER MUNDO** con un 30% de  
descuento.

-----  
Talón suscripción    aérea    común

Marque con una cruz

Apellido: .....

Nombres: .....

Dirección: .....

Cheques o giros a la orden de Cielosur S.A.C.I.  
Avda. de Mayo 1324 - 1º piso - Of. 20-21

**tercer  
mundo**

**Director:** Pablo Piacentini

**Editor Internacional:** Neiva  
Moreira

**Jefe de Redacción:** Julia Cons-  
tenla

**Secretario de Redacción:** Ca-  
milo Taufic

**Diagramación:** Delia Contarbio  
Oscar Zabala

**Distribuidor en capital:** Troissi  
y Vaccaro

**Distribuidor en interior:** Cielo  
Sur saci.

Avenida de Mayo 1324, piso 1º,  
oficina 2021, Teléfono 37  
3265/3768, Capital Federal,  
República Argentina.

En este número se han utilizado  
servicios de Inter Press,  
Afrique-Asie y Prensa Latina.

Reg. de Propiedad Intelectual  
en trámite.

**Armado, Composición y peli-  
culas,** SADEI, Balcarce 1086  
Capital Federal - 34-7788  
Impreso en offset en Cogtal  
Rivadavia 767- Cap. Fed.







**SOMALIA** — El territorio somalí comprende 1.231.643 km<sup>2</sup> así distribuidos: República Democrática de Somalia 638.963 km<sup>2</sup>, Costa de los Somalis (Djibuti) 22.260 km<sup>2</sup>, en Etiopía (Ogadén) 384.516 km<sup>2</sup>, en Kenya 185.614 km<sup>2</sup>. El actual territorio de Somalia aparece en color amarillo y las zonas bajo jurisdicción de Etiopía, Francia y Kenya en color verde. La población de todo el pueblo somalí es de aproximadamente nueve millones de habitantes. El nombre de las palabras en el mapa está escrito en idioma somalí. Así, Mogadiscio es Muqdisho, y Djibuti es Jabbuuti. Este mapa fue editado en Somalia en 1973.

